

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售壹元

稱者記答麥丹在陽紫趙 權主港香使行 交外防國括包

染污神精止防設建明文強加 後年七九在非題問灣台決解

【本報記者趙紫陽專訪】趙紫陽在訪問香港期間，曾與香港各界人士會面，就香港前途問題交換意見。趙氏在會面中，曾就香港前途問題，向香港各界人士表示，中國政府對香港前途問題，一向持「一國兩制」方針，並強調中國政府對香港前途問題，一向持「一國兩制」方針，並強調中國政府對香港前途問題，一向持「一國兩制」方針。

用和平方外交手段 去解決兩伊之戰

【路透社倫敦九日電】英國外交大臣希利昨日表示，英國政府將繼續致力於通過外交手段解決伊拉克與伊朗之間的衝突。希利在議會表示，英國政府將繼續致力於通過外交手段解決伊拉克與伊朗之間的衝突，並強調英國政府將繼續致力於通過外交手段解決伊拉克與伊朗之間的衝突。

列根高級科學顧問宣稱 星球戰爭防衛系統 有能力十年內建成

【路透社華盛頓九日電】美國總統里根的高級科學顧問昨日宣稱，美國政府提出的「星球戰爭」防衛系統，將在十年內建成。該顧問表示，該系統將具有強大的防禦能力，並強調該系統將具有強大的防禦能力。



智利供應集束飛彈 巴西再出售裝甲車

【本報記者巴西聖保羅九日電】巴西政府昨日宣佈，將向智利供應集束飛彈，並再出售一批裝甲車。巴西政府表示，這些武器將用於打擊恐怖主義，並強調這些武器將用於打擊恐怖主義。

三洋優待用戶賞盛事 奧運錄影機王大特價

【本報記者東京九日電】三洋公司昨日宣佈，將為慶祝奧運會而舉行大特價活動，並為用戶提供多種優惠。三洋公司表示，此次活動將為用戶提供多種優惠，並強調此次活動將為用戶提供多種優惠。

上海書展最後今天 空運圖書一批供應

新書約全書(32元) 線功十八法(附音帶)(34元)
故宮叢書(9.5元) 英語「國際音標」(附音帶)(30元)
中國旅遊圖(28元) 氣功導引法(附音帶)(32元)
掛圖一批同時運到，展場購買圖書一律八折優待。
上海書展展場：大會堂低座展覽廳 今天下午六時閉幕

升學資料展覽

升學加英美
鵬程遍萬里

本會定於六月十日(星期日)假中環會議中心舉行升學加、英、美資料展覽，展覽資料豐富，包括英、美、加各國的學制、中學及大學的學費及申請入學辦法。詳列各國學生簽證、申請手續及所需文件，附加幻燈及錄映帶講解升學海外所會面對及應注意的問題。有志於海外升學的學生請勿錯過展期，展覽時間：上午九時至六時。並有專人解答有關升學問題。關心前程，作出抉擇，前程幫助你。

前程教育輔導會
地址：香港德輔道中302號華僑商業中心11樓B
電話：5-419415, 5-435832
時間：六月十日 星期日 九時至六時

三洋優待用戶賞盛事 奧運錄影機王大特價

VTC5150
●8日1節目定時器/前後快速接線/常速前後彩色攝影/定鏡/遙控暫停
UHF調諧器,預校8個電台/電子計時器,附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
地址：九龍彌敦道302號二樓 電話：3-440151 九龍深水埗沙咀道122號二樓 電話：3-763301

加州美墨

汎美航空公司 PANAM
美國全達旅行社 TRAVERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

\$5,999起
機票 + 酒店 + 早餐 + 接送 + 遊覽
(機票有效期一年,可自由返港)
天天出發

華僑日報·香港恒利旅遊公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下
5-249509 5-251974
代購世界各地特價機票

華僑日報 救災助學

各界善長 請解囊

華僑日報創刊五十九週年紀念
九龍西區扶輪社

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班
現已接受報名。

入學測驗日期：七月八日(星期日)
開學日期：九月廿二日

就讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前
攜帶最近二吋半身照片二張及入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會 電話：5-738815, 5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校(正門入口) 電話：5-738815, 5-738966
星期一至五 下午五時至晚上八時
香港電視服務站(尖沙咀,旺角及觀塘地鐵站)
每日上午八時至下午八時
恩物店 中環德輔道中環球大廈商場3字樓
星期一至六 上午十一時至六時

伍卓琪

內兒婦
科科科

診所：灣仔軒尼詩道
255號光華大廈四樓
電話：五二八二〇〇三
診症：上午十時至下午六時
四時至七時急症診治

本港新聞

火級三村新樂康仙大黃 屋木間百毀焚

土焦成場災時小兩救撲 傷輕子女一僅散疏全安居

【本報訊】黃大仙康樂新村三級火，於昨日下午四時許發生，火勢猛烈，多間木屋被焚，幸無人傷亡。火警接報後，迅速派員前往撲滅，約兩小時後，火勢才被控制。目前，火場已清理完畢，所有居民均已疏散至安全地點。據悉，此次火災發生在康樂新村的三級火，火勢非常猛烈，多間木屋被焚，幸無人傷亡。火警接報後，迅速派員前往撲滅，約兩小時後，火勢才被控制。目前，火場已清理完畢，所有居民均已疏散至安全地點。

劇上行路夾斃老婦 小巴失事一死兩傷

【本報訊】一名老婦在橫過馬路時，被一輛小巴撞倒，當場死亡。小巴司機在事故中受傷，目前仍在醫院接受治療。警方表示，事故發生在昨天下午，當時老婦正在橫過馬路，小巴司機未能及時發現，導致慘劇發生。警方目前正在調查事故原因，並提醒駕駛員在行經路口時要特別小心，以免發生類似事故。

司機被毆不省人事 新填地街慘劇·警提供消息

【本報訊】一名司機在行經新填地街時，被一輛小巴撞倒，司機受傷不省人事。警方接報後，迅速派員前往現場，將受傷司機送往醫院救治。目前，司機仍在醫院接受治療，情況穩定。警方表示，事故發生在昨天下午，當時司機正在行經新填地街，被小巴撞倒後，司機失去意識。警方目前正在調查事故原因，並提醒駕駛員在行經路口時要特別小心，以免發生類似事故。

付諸木屋天台 火燒

【本報訊】一棟木屋的天台發生火警，火勢猛烈，多間木屋被焚。消防人員接報後，迅速趕到現場撲滅火勢。目前，火場已清理完畢，所有居民均已疏散至安全地點。據悉，此次火災發生在木屋的天台，火勢非常猛烈，多間木屋被焚。消防人員接報後，迅速趕到現場撲滅火勢。目前，火場已清理完畢，所有居民均已疏散至安全地點。

星破偽鈔集團 拘捕五名港人

【本報訊】警方在打擊偽鈔集團的行動中，成功拘捕了五名涉案港人。警方表示，這五名港人是偽鈔集團的重要成員，他們涉嫌製造和銷售偽鈔。警方在行動中，搜獲了大量的偽鈔和相關工具。目前，這五名港人已被警方扣留，並面臨偽造貨幣的指控。警方表示，他們將繼續加強打擊偽鈔活動，以維護金融穩定。

沙田康樂中心 女子受傷

【本報訊】一名女子在沙田康樂中心活動時，受傷送院。警方表示，事故發生在昨天下午，當時女子正在康樂中心活動，被一輛小車撞倒，導致受傷。警方目前正在調查事故原因，並提醒駕駛員在行經路口時要特別小心，以免發生類似事故。

爭執受傷 女子不治

【本報訊】一名女子在爭執中受傷，送院後不治身亡。警方表示，事故發生在昨天下午，當時兩名女子在爭執中，其中一名女子被對方毆打，導致受傷。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在遇到爭執時要保持冷靜，不要採取暴力手段解決問題。

華僑日報刊五十九週年紀念 敘香園酒樓敬賀

【本報訊】華僑日報刊五十九週年紀念，敘香園酒樓敬賀。敘香園酒樓表示，華僑日報是華僑社區的重要媒體，他們對華僑日報的發展表示祝賀，並希望華僑日報能繼續為華僑社區提供優質的服務。

清水灣鄉村俱樂部 獲得會員支持重開

【本報訊】清水灣鄉村俱樂部獲得會員支持，決定重開。俱樂部表示，他們在過去一段時間內，一直致力於改善俱樂部設施和服務，並得到了會員的廣泛支持。目前，俱樂部已經完成了相關的重建工作，並決定在近期內重新開放。俱樂部表示，他們將繼續為會員提供優質的服務，並希望會員能繼續支持俱樂部的工作。

升學就業輔導講座 幫助青年朋友抉擇

【本報訊】一項升學就業輔導講座，旨在幫助青年朋友在升學和就業方面做出明智的抉擇。講座邀請了多位專家和學者，為青年朋友提供專業的指導和建議。講座內容包括升學規劃、就業市場分析、職業發展等。青年朋友可以通過參加講座，了解自己的優勢和不足，並根據自己的情況做出合適的選擇。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

老婦遭搶劫 搶走金鍊

【本報訊】一名老婦在行經某處時，被歹徒搶劫，搶走金鍊。警方接報後，迅速派員前往現場，但歹徒已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

調查火警起因無可疑 災民七百六人 暫安置入屯門

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

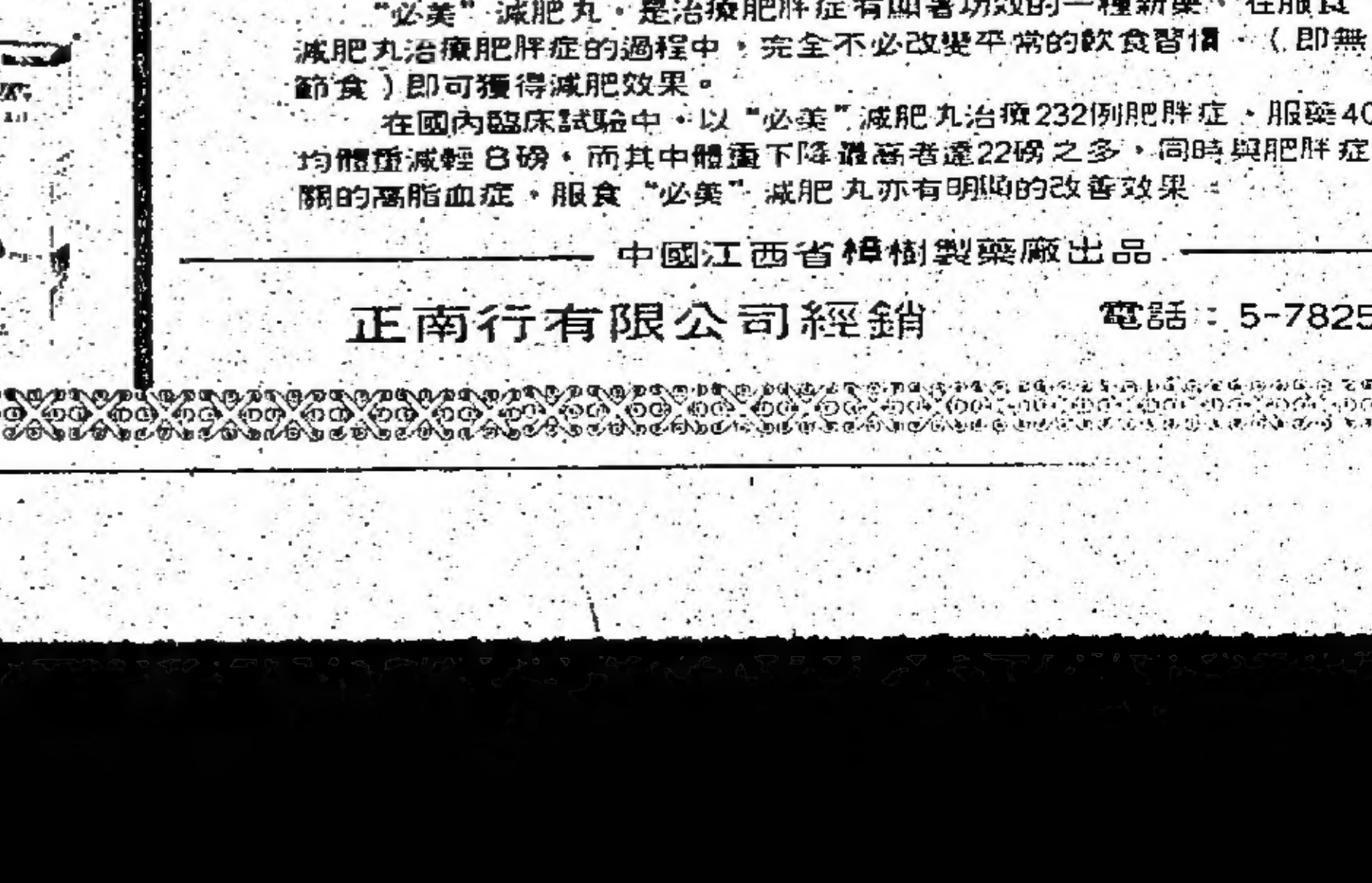
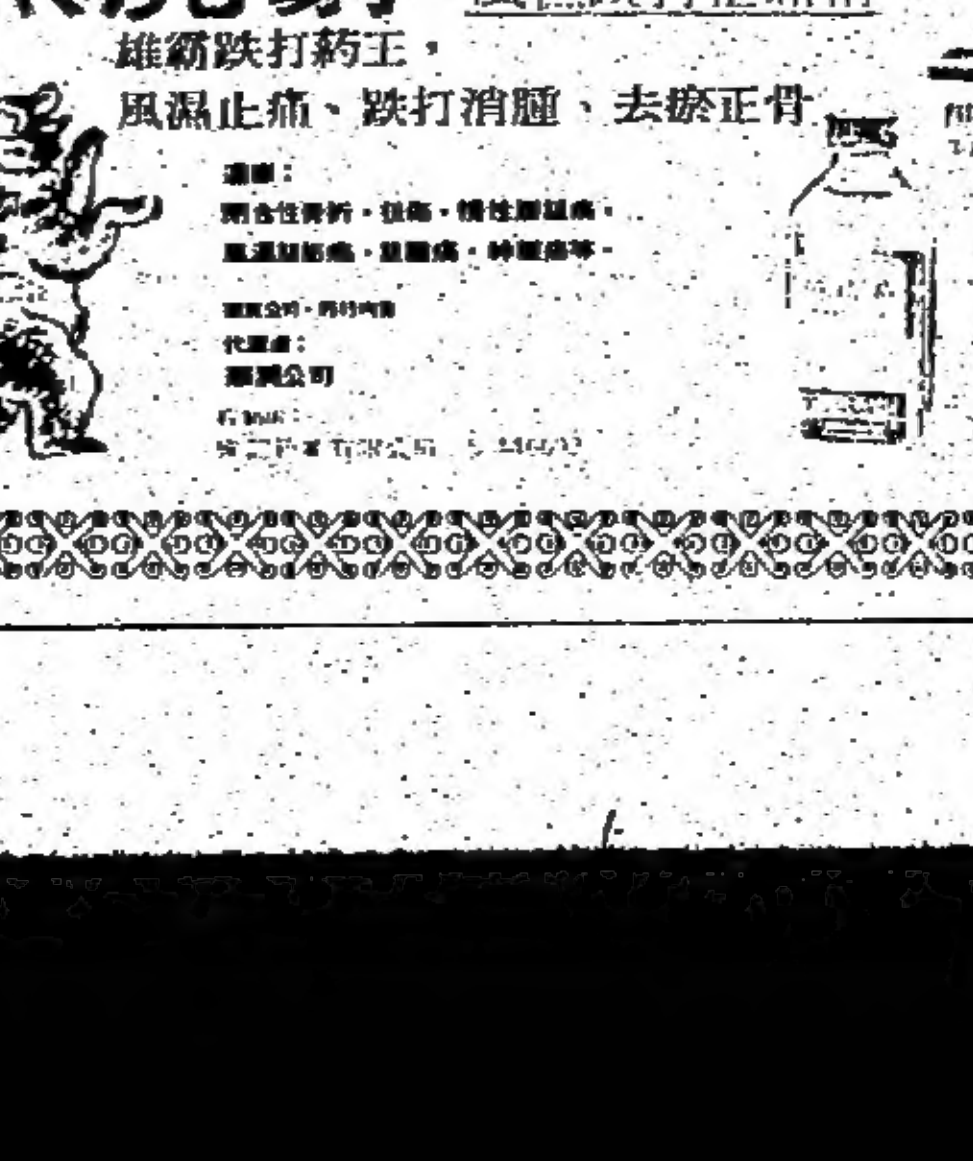
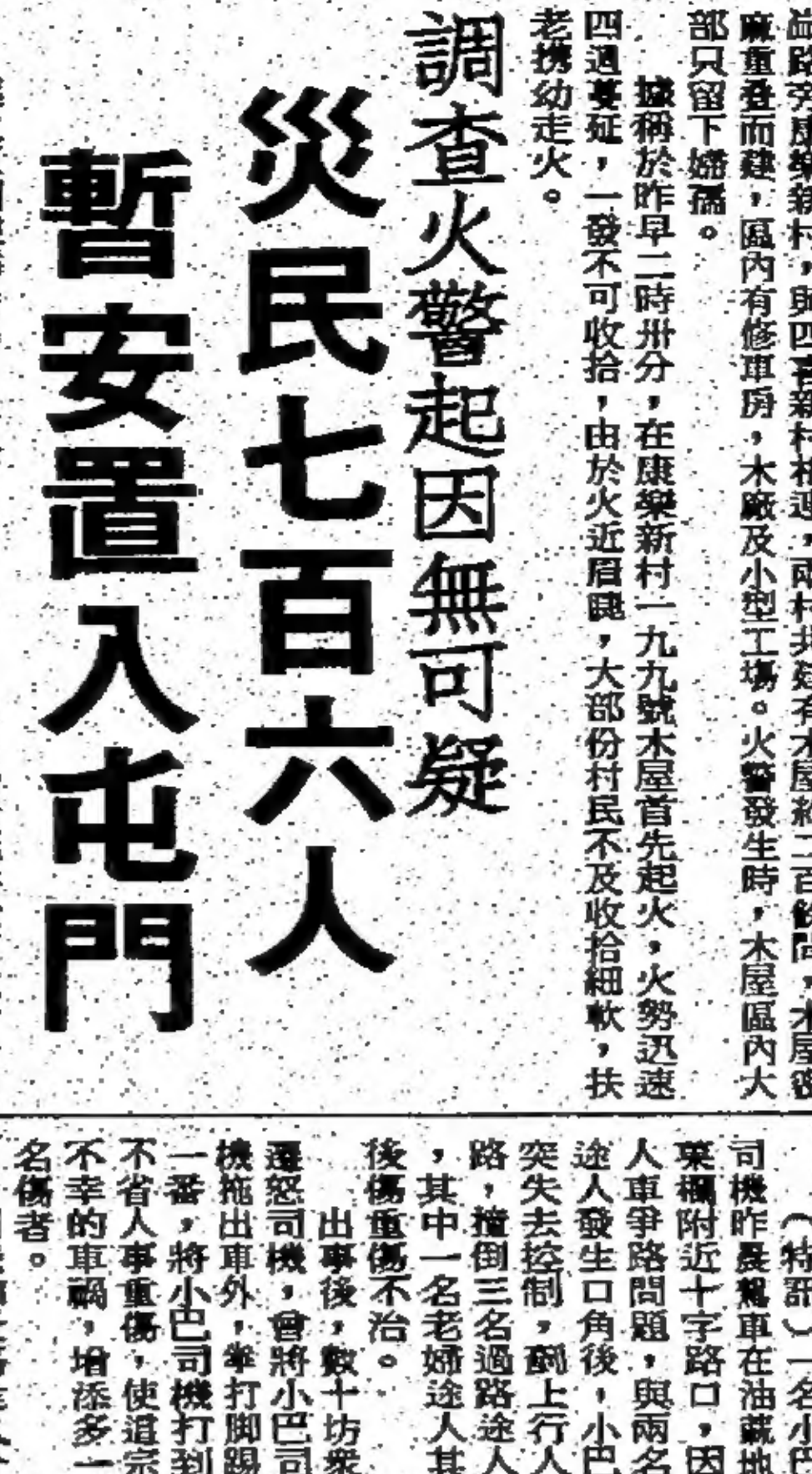
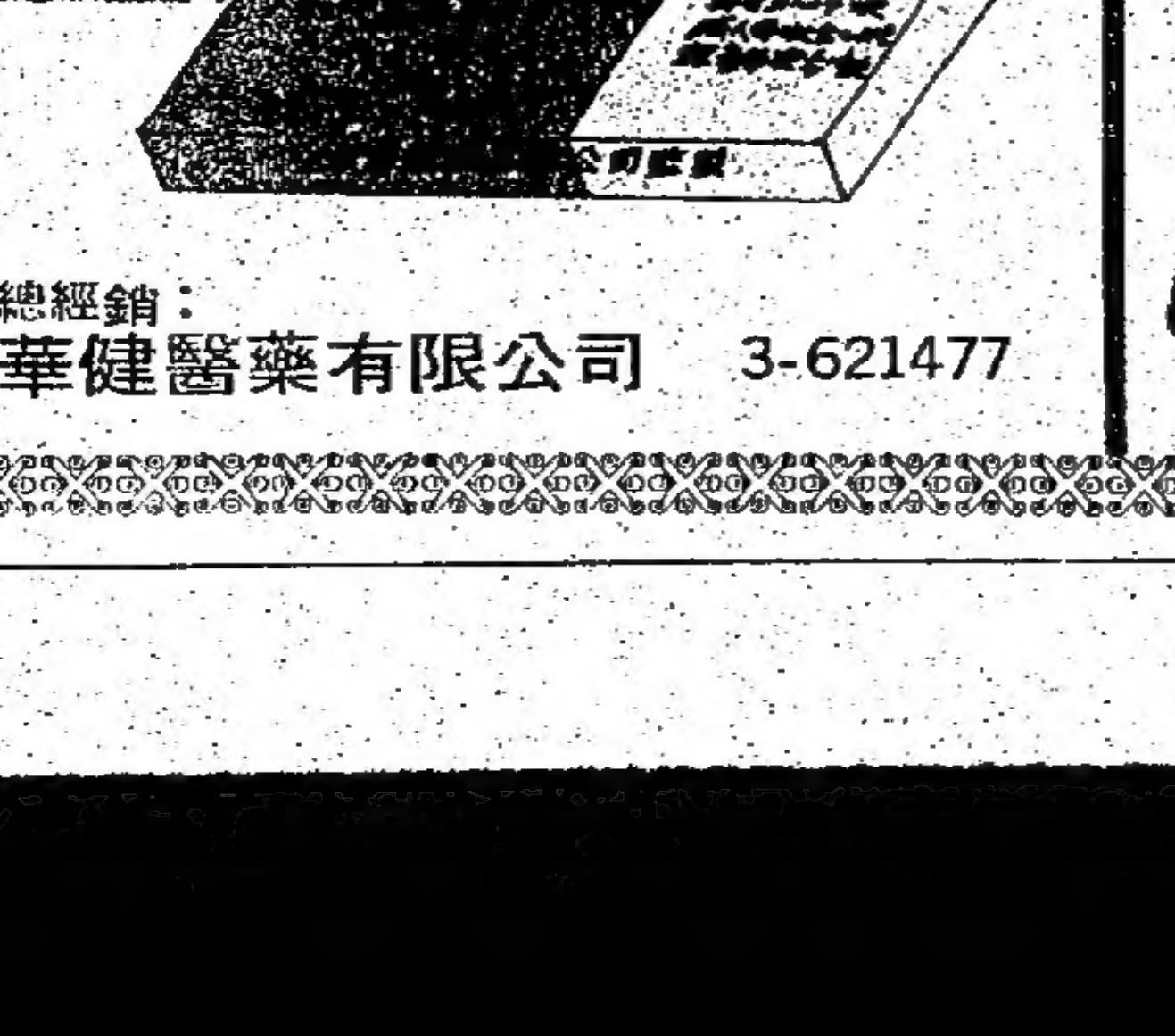
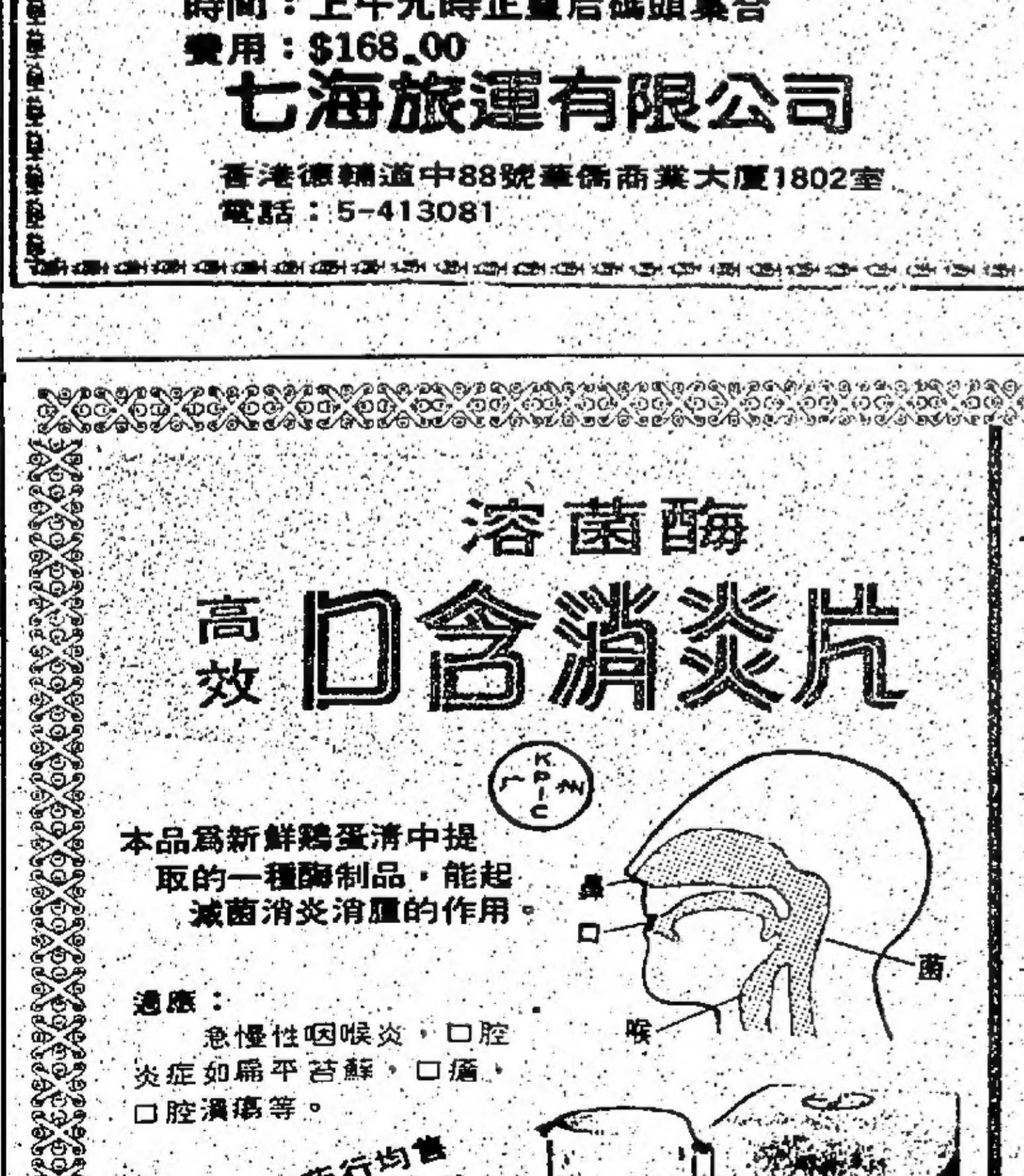
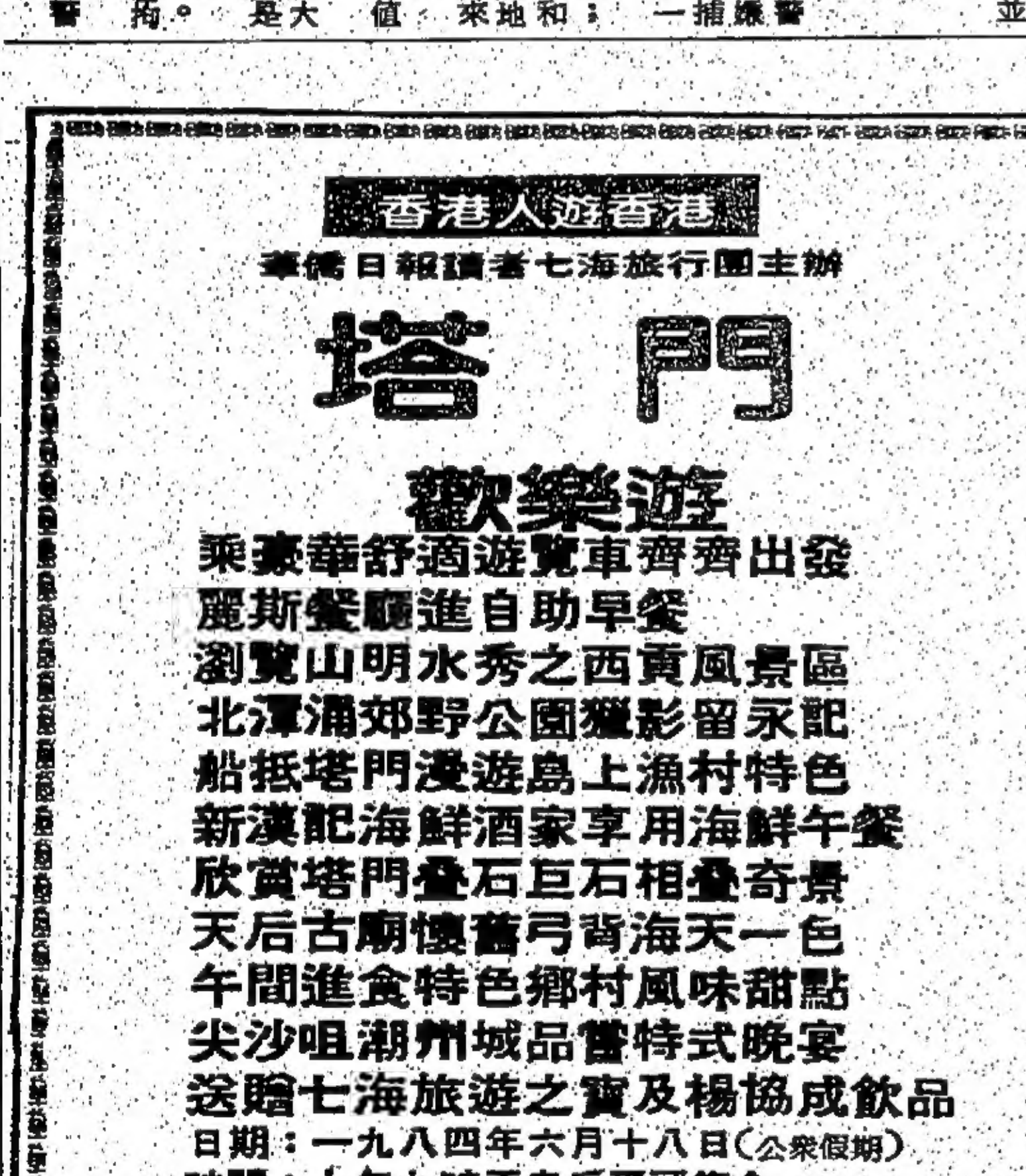
【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。

涉嫌劫電子工場 男子過堂押後訊

【本報訊】一名涉嫌劫掠電子工場的男子，在法庭過堂後，押後訊。警方表示，該名男子涉嫌在昨天下午，闖入位於某處的電子工場，劫掠了大量的電子產品。警方在接到報警後，迅速派員前往現場，但該名男子已經逃離。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民在行經偏僻路段時要特別小心，以免發生類似事故。



本港新聞

第十六輪會談後重開 英使館未接訪員北訪

股拿吉不稱意 預料無突破發展仍有是有益建設

【本報記者張立挺北京專電】在第十六輪中英會談中，英方代表對中方在會談中表現出的誠意表示讚賞，並認為中英關係在會談後將進入一個新的階段。然而，英方代表也指出，中英關係的發展仍面臨一些挑戰，其中最主要的是香港問題。英方代表表示，英方將繼續與中方進行溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

沈鴻烈為十三年是長遠時間 匯豐銀行在港繼續擴展業務

【本報記者張立挺北京專電】匯豐銀行在港業務發展迅速，預計在未來幾年中將繼續擴展。匯豐銀行在港業務的發展，不僅有利於香港經濟的發展，也有利於中英關係的改善。匯豐銀行在港業務的發展，也反映了國際社會對香港經濟發展的信心。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

太古城呈混亂 居民深表不滿

【本報記者張立挺北京專電】太古城在發展過程中，由於規劃不周，導致環境混亂，居民深表不滿。太古城在發展過程中，應加強規劃，提高環境質量，以滿足居民的需求。

港督明又北上 會談又告重開

相日期縮短加速會談進展

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

九七後維持司法獨立

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

港督明又北上 會談又告重開

【本報記者張立挺北京專電】港督明又北上，會談又告重開。相日期縮短，加速了會談的進展。港督明又北上，將與中方代表進行進一步的溝通，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

中國陶瓷展銷

畫家精繪·名師塑製·
品種繁多·今古珍奇

特廉優待

九龍彌敦道301-309號五樓特設專賣場

粵順貿易公司協助展出

父親節 歡樂環島遊

享用新同樂酒家 海鮮鮑翅晚宴

新同樂 海鮮酒家

名將洋酒 專家主理

Crocodile 設計獨特 優點最多

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室

電話：5-413081

市局發展工程計劃 經常諮詢區會

切實瞭解個別地區需要 建設工程委員會認為效果極佳

跑馬地九龍外港人士 贊成九七後港人治港

本港新聞

第十四屆兒童健康比賽 新界決賽圓滿結束

12小朋友晉總決賽

本月十七日與港九兩區健兒爭全港冠軍

【本報訊】由華僑日報主辦，新界區衛生局協辦之第十四屆兒童健康比賽，新界區決賽，於昨日（十三日）下午二時，在沙田區衛生局禮堂圓滿結束。是次決賽，由沙田區衛生局局長主持，到會嘉賓有：沙田區衛生局局長、沙田區區議員、沙田區各界人士等。是次決賽，共有來自新界各區之兒童，參加各項比賽，包括：繪畫、作文、常識、體育等。經過激烈競爭，選出十二名小朋友晉身總決賽。是次比賽，旨在提高兒童之健康意識，並促進其身心發展。是次比賽之總決賽，將於本月十七日（星期日）下午二時，在沙田區衛生局禮堂舉行。屆時將有港九兩區之健兒，爭奪全港冠軍。

房屋署將推出 新式Y型樓宇

最新兩幢大廈位於沙田美城苑

【本報訊】房屋署將推出之新式Y型樓宇，其設計獨特，外觀現代，且內部設施齊全。是次推出之兩幢大廈，位於沙田美城苑。是次大廈之設計，旨在提高居住環境之舒適度，並增加大廈之實用性。是次大廈之內部設施，包括：中央空調、雙車房、獨立廚房、獨立浴室等。是次大廈之推出，將為沙田區之居民，提供更多之選擇。是次大廈之售價，將根據市場情況而定。是次大廈之落成，將為沙田區之發展，作出貢獻。

勞資商談達協議 中電員工獲加薪

平均加薪百分之十點一

【本報訊】中電員工與資方之談判，已告一段落。雙方已達成協議，中電員工將獲得平均百分之十點一之加薪。是次加薪，將根據員工之職級而定。是次加薪之實施，將由下月起開始。是次加薪之實施，將為中電員工，帶來實質性之利益。是次加薪之實施，將為中電之發展，作出貢獻。

廣安銀行滿懷信心 設尖沙咀東部分行

設於沙咀東部分行

【本報訊】廣安銀行對其業務發展，充滿信心。該行計劃在尖沙咀東部設立分行。是次分行之設立，將為該行之業務發展，作出貢獻。是次分行之設立，將為該行之客戶，提供更多之服務。是次分行之設立，將為該行之發展，作出貢獻。

香港政府公佈 運輸署通告

香港政府公佈 運輸署通告

【本報訊】香港政府公佈之運輸署通告，內容涉及：道路施工、交通改道等。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之資訊。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之便利。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之服務。

海軍處佈告

海軍處佈告

【本報訊】海軍處佈告，內容涉及：海軍設施、海軍活動等。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之資訊。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之便利。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之服務。

房屋署副署長鍾麗儀表示 加委民選區議員 增房委會代表性

【本報訊】房屋署副署長鍾麗儀表示，房屋委員會增加委任民選區議員，將有助於增加房委會之代表性。鍾麗儀指出，房委會之運作，應充分反映市民之意見。是次增加委任民選區議員，將有助於房委會，更好地為市民服務。是次增加委任民選區議員，將為房委會之發展，作出貢獻。

本港小學生獲邀參加 漢城廿六屆兒童美術展

參展作品須經學校送教評選

【本報訊】本港小學生獲邀參加漢城廿六屆兒童美術展。是次展覽，旨在提高兒童之藝術素養，並促進其身心發展。是次展覽之作品，須經學校送教評選。是次展覽之作品，將由學校之老師，負責評選。是次展覽之作品，將由學校之老師，負責評選。

房屋署副署長鍾麗儀表示 加委民選區議員 增房委會代表性

房屋署副署長鍾麗儀表示 加委民選區議員 增房委會代表性

【本報訊】房屋署副署長鍾麗儀表示，房屋委員會增加委任民選區議員，將有助於增加房委會之代表性。鍾麗儀指出，房委會之運作，應充分反映市民之意見。是次增加委任民選區議員，將有助於房委會，更好地為市民服務。是次增加委任民選區議員，將為房委會之發展，作出貢獻。

本港小學生獲邀參加 漢城廿六屆兒童美術展

【本報訊】本港小學生獲邀參加漢城廿六屆兒童美術展。是次展覽，旨在提高兒童之藝術素養，並促進其身心發展。是次展覽之作品，須經學校送教評選。是次展覽之作品，將由學校之老師，負責評選。是次展覽之作品，將由學校之老師，負責評選。

房屋署將推出 新式Y型樓宇

【本報訊】房屋署將推出之新式Y型樓宇，其設計獨特，外觀現代，且內部設施齊全。是次推出之兩幢大廈，位於沙田美城苑。是次大廈之設計，旨在提高居住環境之舒適度，並增加大廈之實用性。是次大廈之內部設施，包括：中央空調、雙車房、獨立廚房、獨立浴室等。是次大廈之推出，將為沙田區之居民，提供更多之選擇。是次大廈之售價，將根據市場情況而定。是次大廈之落成，將為沙田區之發展，作出貢獻。

勞資商談達協議 中電員工獲加薪

【本報訊】中電員工與資方之談判，已告一段落。雙方已達成協議，中電員工將獲得平均百分之十點一之加薪。是次加薪，將根據員工之職級而定。是次加薪之實施，將由下月起開始。是次加薪之實施，將為中電員工，帶來實質性之利益。是次加薪之實施，將為中電之發展，作出貢獻。

美國胸圍公司 西半球廠房 銷量欠一盈利高

【本報訊】美國胸圍公司之西半球廠房，銷量欠一，盈利高。是次廠房之銷售，將為該公司，帶來實質性之利益。是次廠房之銷售，將為該公司之發展，作出貢獻。

海軍處佈告

【本報訊】海軍處佈告，內容涉及：海軍設施、海軍活動等。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之資訊。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之便利。是次佈告之公佈，將為市民，提供更多之服務。

香港政府公佈 運輸署通告

【本報訊】香港政府公佈之運輸署通告，內容涉及：道路施工、交通改道等。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之資訊。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之便利。是次通告之公佈，將為市民，提供更多之服務。

廣安銀行滿懷信心 設尖沙咀東部分行

【本報訊】廣安銀行對其業務發展，充滿信心。該行計劃在尖沙咀東部設立分行。是次分行之設立，將為該行之業務發展，作出貢獻。是次分行之設立，將為該行之客戶，提供更多之服務。是次分行之設立，將為該行之發展，作出貢獻。

先夫梁公植勳府君 於公曆 一九八四年六月廿七日 上午九時三十分 葬於香港墳場

【本報訊】先夫梁公植勳府君，於公曆一九八四年六月廿七日，上午九時三十分，葬於香港墳場。是次葬禮，將為梁公植勳府君，帶來實質性之利益。是次葬禮，將為梁公植勳府君之發展，作出貢獻。

未亡人梁簡慧文 孝男 孝女 瑞坤 瑞華 泣告

【本報訊】未亡人梁簡慧文，孝男 孝女 瑞坤 瑞華，泣告。是次泣告，將為梁簡慧文，帶來實質性之利益。是次泣告，將為梁簡慧文之發展，作出貢獻。

承銀主命貴重物業出售

【本報訊】承銀主命貴重物業出售。是次物業之出售，將為承銀主，帶來實質性之利益。是次物業之出售，將為承銀主之發展，作出貢獻。

通訊處：廣安銀行有限公司

【本報訊】通訊處：廣安銀行有限公司。是次通訊處之公佈，將為市民，提供更多之資訊。是次通訊處之公佈，將為市民，提供更多之便利。是次通訊處之公佈，將為市民，提供更多之服務。



北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

【本報訊】北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會，專員胡德品表示歡迎廠商提意見。該會之成立，旨在加強與廠商之聯繫，並為其提供必要之服務。胡氏在會中強調，政府將竭誠為廠商服務，以促進工業之發展。

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

北區增設工業委員會 專員胡德品表示歡迎廠商提意見

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

注關受人老堂齋山嶼大 查調行進局當 况實活生解陳謀需界外絕斷多因 助援利福人老享應請申助協將並

如欲函索申請表格 請填妥下列表格

小組名稱： 所屬團體名稱： 地址： 電話： 聯絡人姓名： 聯絡人職位： 日期： 簽名：

回郵資料 「傑出社區事務獎勵計劃」

小組名稱： 聯絡人姓名： 所屬團體名稱： 通訊地址：

表格請寄下列地址 傑出社區事務獎勵計劃 籌委會收 中環郵政總局 6693號

海港青年商會 華僑日報 聯合主辦 傑出社區事務獎勵計劃

服務社羣 竭盡所能

華僑經濟

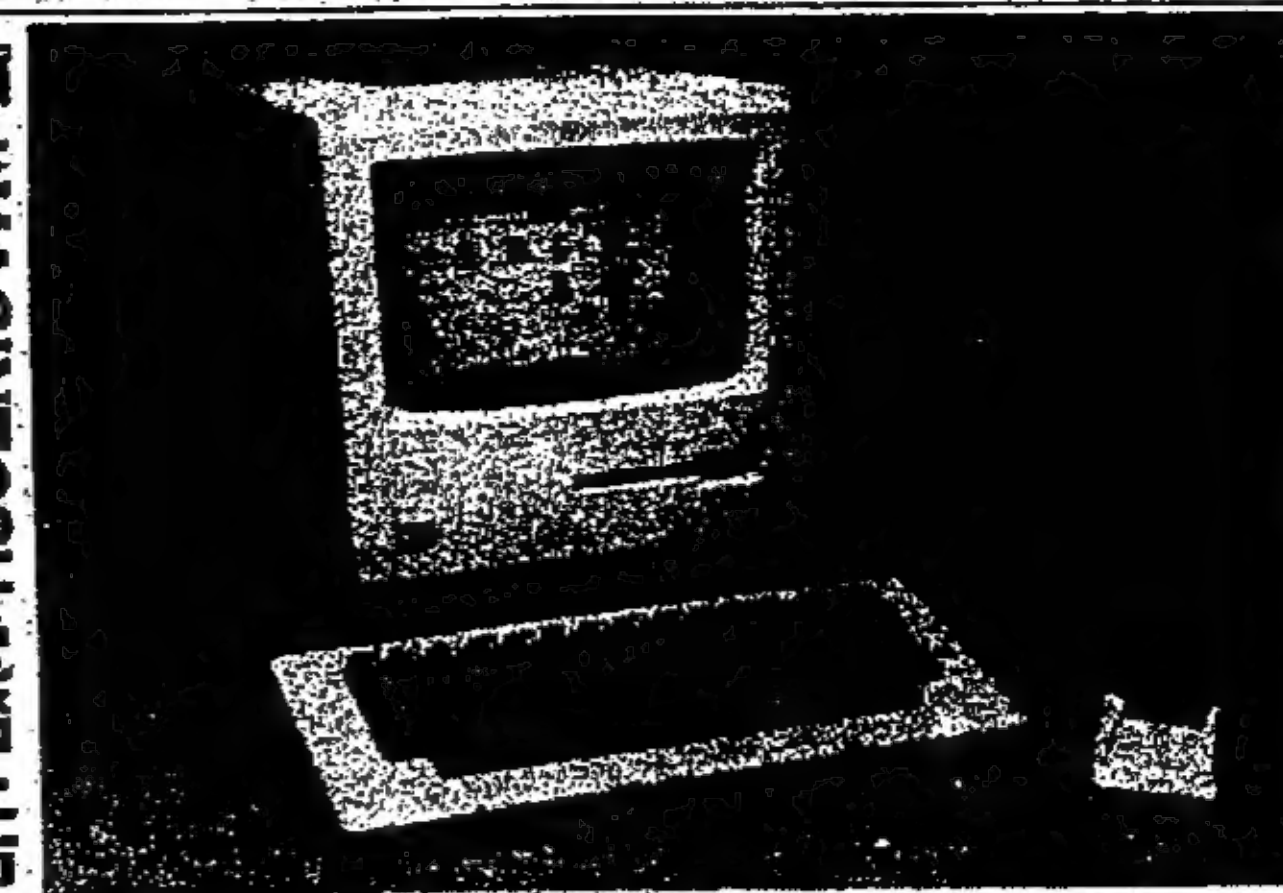
不明朗情況誘使利率上升

目前高企水平年底會下降

【本報訊】美國聯邦儲備局在週三公佈的報告中指出，由於目前高企的利率水平，預計在年底會有所下降。報告指出，目前的利率水平主要是受到不明朗的經濟前景所影響，市場對未來的經濟增長前景感到擔憂，因此利率上升。然而，隨著經濟數據的逐步明朗化，預計在年底時，利率將會有所回落。

美利率維持現水平年底亦報低

【本報訊】美國聯邦儲備局在週三公佈的報告中指出，由於目前高企的利率水平，預計在年底會有所下降。報告指出，目前的利率水平主要是受到不明朗的經濟前景所影響，市場對未來的經濟增長前景感到擔憂，因此利率上升。然而，隨著經濟數據的逐步明朗化，預計在年底時，利率將會有所回落。



在置地廣場展出

蘋果MACINTOSH電腦上市

【本報訊】蘋果公司最近推出的MACINTOSH電腦，目前正在置地廣場展出。這款電腦以其先進的技術和優雅的設計而著稱，受到了廣大消費者的關注。展出期間，將有專業人員為顧客提供詳細的介紹和演示。

市貨雜味海 種品別個 見互降升

【本報訊】最近海味市場的價格呈現出波動上升的趨勢。由於多種原因，包括原料價格的波動和市場需求的變化，海味產品的價格在近期內有所調整。消費者在購買時應注意價格的變化，並選擇信譽良好的商家。

男短褲銷美 美有新解釋

【本報訊】美國最近公佈的數據顯示，男式短褲的銷量有所增加。對此，市場分析人士给出了新的解釋，認為這可能是由於夏季的到來，消費者更傾向於購買輕便舒適的衣物所致。

美有新解釋

【本報訊】美國最近公佈的數據顯示，男式短褲的銷量有所增加。對此，市場分析人士给出了新的解釋，認為這可能是由於夏季的到來，消費者更傾向於購買輕便舒適的衣物所致。



在澳早身負盛名

艾驊思經驗豐富

在澳早身負盛名

【本報訊】艾驊思先生是一位經驗豐富的馬術專家，他在澳洲馬術界享有盛譽。他不僅在馬術比賽中取得過優異成績，還積極參與馬術推廣活動，為提高公眾對馬術的認識做出了貢獻。

士人練騎內圈馬

邪信俱外中分不

【本報訊】最近，一些關於馬術訓練的傳聞在社會上引起了廣泛關注。據悉，某些人利用馬術訓練進行迷信活動，這不僅損害了馬術運動的形象，也對公眾產生了負面影響。有關部門呼籲公眾保持理性，不要輕易相信傳言。

有有怕班次已盡

跑沙地却可倚信

【本報訊】關於沙地跑動的安全性，最近有專家進行了詳細的評估。專家指出，在沙地上跑動並不會對身體造成過大的負擔，反而有助於提高運動能力。因此，公眾可以放心地在沙地上進行適度的運動。

來港前出賽太多

自購馬不宜早捧

【本報訊】對於那些在來港前參加過多場比賽的馬匹，專家建議公眾在購買時應保持謹慎。由於這些馬匹可能已經過度疲勞，其表現可能會受到影響。因此，在購買前應進行全面的評估和測試。

自購馬不宜早捧

【本報訊】對於那些在來港前參加過多場比賽的馬匹，專家建議公眾在購買時應保持謹慎。由於這些馬匹可能已經過度疲勞，其表現可能會受到影響。因此，在購買前應進行全面的評估和測試。

自購馬不宜早捧

【本報訊】對於那些在來港前參加過多場比賽的馬匹，專家建議公眾在購買時應保持謹慎。由於這些馬匹可能已經過度疲勞，其表現可能會受到影響。因此，在購買前應進行全面的評估和測試。

三屆暑期體育學校

將於本年暑期開設

【本報訊】教育局宣佈，將於今年暑期開設第三屆暑期體育學校。該學校旨在為學生提供豐富的體育活動，提高他們的體質和運動技能。歡迎廣大學生踴躍報名參加。

加強民主政治選舉登記工作

九龍及元朗區議會選舉登記工作

【本報訊】為了加強民主政治選舉登記工作，九龍及元朗區議會選舉委員會已展開了一系列的宣傳活動。委員會呼籲廣大市民踴躍登記，為社區的發展貢獻力量。

運動與健康徵文賽

定本月二十日截件

【本報訊】由教育局主辦的「運動與健康」徵文比賽，將於本月二十日截止收件。該比賽旨在激發學生對運動和健康的興趣，並提高他們的寫作能力。歡迎各校學生踴躍參加。

華僑日報教育版

初中課程綜合練習

【本報訊】華僑日報教育版最近推出了一項初中課程綜合練習計劃。該計劃旨在幫助學生鞏固課堂知識，提高學習效率。歡迎廣大初中學生踴躍參加。

加強民主政治選舉登記工作

九龍及元朗區議會選舉登記工作

【本報訊】為了加強民主政治選舉登記工作，九龍及元朗區議會選舉委員會已展開了一系列的宣傳活動。委員會呼籲廣大市民踴躍登記，為社區的發展貢獻力量。

運動與健康徵文賽

定本月二十日截件

【本報訊】由教育局主辦的「運動與健康」徵文比賽，將於本月二十日截止收件。該比賽旨在激發學生對運動和健康的興趣，並提高他們的寫作能力。歡迎各校學生踴躍參加。

民主恐懼症

【本報訊】最近，社會上出現了一種「民主恐懼症」的現象，即一些人對民主制度產生了恐懼心理。專家認為，這可能是由於對民主制度的誤解所致。專家呼籲公眾正確認識民主制度的意義，不要輕易被恐懼所左右。

軍女院書督基

禮典立成行舉昨

【本報訊】基督書院女學院昨日舉行了立禮典儀式。該儀式旨在弘揚中華傳統文化，並加強學生對傳統文化的認識。儀式在莊嚴的氣氛中圓滿結束。

重軍九龍地域

甄球蟬聯會長

【本報訊】九龍地區足球總會近日公佈了甄球先生連任會長的消息。甄球先生表示，他將繼續致力於推動九龍地區足球事業的發展，為廣大足球愛好者提供更好的服務。

夏季課程

【本報訊】教育局宣佈，將於今年夏季開設一系列課程，包括英語、數學、科學等科目。這些課程旨在幫助學生提高學科知識，並培養他們的學習興趣。歡迎廣大學生踴躍報名參加。

夏季課程

【本報訊】教育局宣佈，將於今年夏季開設一系列課程，包括英語、數學、科學等科目。這些課程旨在幫助學生提高學科知識，並培養他們的學習興趣。歡迎廣大學生踴躍報名參加。

夏季課程

【本報訊】教育局宣佈，將於今年夏季開設一系列課程，包括英語、數學、科學等科目。這些課程旨在幫助學生提高學科知識，並培養他們的學習興趣。歡迎廣大學生踴躍報名參加。

娛樂圈

準新娘陳玉蓮透露

婚期鐵定七月十五

在美教堂舉行婚禮晚上酒樓設宴款親友
婚紗親自設計紐約新居正裝修

【本報訊】準新娘陳玉蓮，日前在紐約接受本報訪問時，透露她與劉德華的婚期已鐵定於七月十五日（即農曆六月初八日）在美國紐約舉行。陳玉蓮表示，她與劉德華的婚事，已歷時兩年多，目前一切手續均已辦妥。她並透露，她的婚紗是親自設計的，而他們的新居也已在紐約裝修完畢。陳玉蓮在訪問中，顯得心情愉快，並表示她對即將到來的婚姻生活充滿信心。

蔡楓華身體欠佳

計劃向港台辭職

【本報訊】著名歌手蔡楓華，日前在接受訪問時，透露他因身體欠佳，計劃向香港及台灣的公司辭職。蔡楓華表示，他最近感到體力不支，且精神不振，這使他無法繼續從事音樂事業。他並表示，他計劃在近期內返回香港，並與家人團聚。蔡楓華的經紀公司表示，他們將尊重他的決定，並希望他能早日康復。

狄寶娜摩亞將滿約

加薪兩成同意續約

八月起放三週英探親假

【本報訊】著名女演員狄寶娜摩亞，日前在接受訪問時，透露她已同意與公司續約，並獲得兩成加薪。狄寶娜摩亞表示，她對公司的發展充滿信心，並希望繼續為公司效力。她並透露，她將於八月起獲得三週的英國探親假。狄寶娜摩亞的經紀公司表示，他們很高興能與她續約，並希望她能繼續為公司創造更多的價值。

一代忠臣得表彰

李元科談十二金牌

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

無線新秀藍潔瑛

怒斥造謠者中傷

暗示無中生有者為圈中人

【本報訊】無線電視新秀藍潔瑛，日前在接受訪問時，怒斥了那些造謠中傷她的人。藍潔瑛表示，她對那些無中生有、捏造事實的行為感到非常憤怒。她並暗示，那些造謠者很可能是圈中的人。藍潔瑛表示，她將繼續努力，為觀眾呈現出更多優秀的作品，並希望那些造謠者能停止這種行為。



景真向誰屈服。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。

【本報訊】著名導演李元科，日前在接受訪問時，談到了他的十二部金牌作品。李元科表示，他非常榮幸能獲得這項榮譽，並表示他將繼續努力，為觀眾創作出更多優秀的作品。李元科並表示，他將繼續關注影視行業的發展，並為推動香港影視事業做出更大的貢獻。



全國田徑賽後掠影

東德好手奧運美夢 隨政治杯葛而幻滅

【本報記者九日電】東德體育界人士，在柏林舉行的全國田徑賽後，對奧運會前景感到憂慮。東德好手奧爾特曼在賽後表示，由於政治原因，他可能無法參加奧運會。奧爾特曼在賽後表示，他已經為奧運會做好了準備，但由於政治原因，他可能無法參加。他感到失望，並希望能夠參加奧運會。

古巴堅決退出奧運 顯示與共產國團結

【本報記者九日電】古巴政府昨日宣佈，古巴將堅決退出即將舉行的奧運會。古巴政府表示，古巴將與共產黨團結一致，並表示將退出奧運會。古巴政府表示，古巴將與共產黨團結一致，並表示將退出奧運會。

比利時領隊上訴 要瑞士球會放人

【本報記者九日電】比利時足球領隊昨日向瑞士足球協會提出上訴，要求釋放被扣押的球員。比利時足球領隊表示，他們對瑞士足球協會的決定感到不滿，並要求釋放被扣押的球員。比利時足球領隊表示，他們對瑞士足球協會的決定感到不滿，並要求釋放被扣押的球員。



港滬游泳友賽 上海隊勝港華

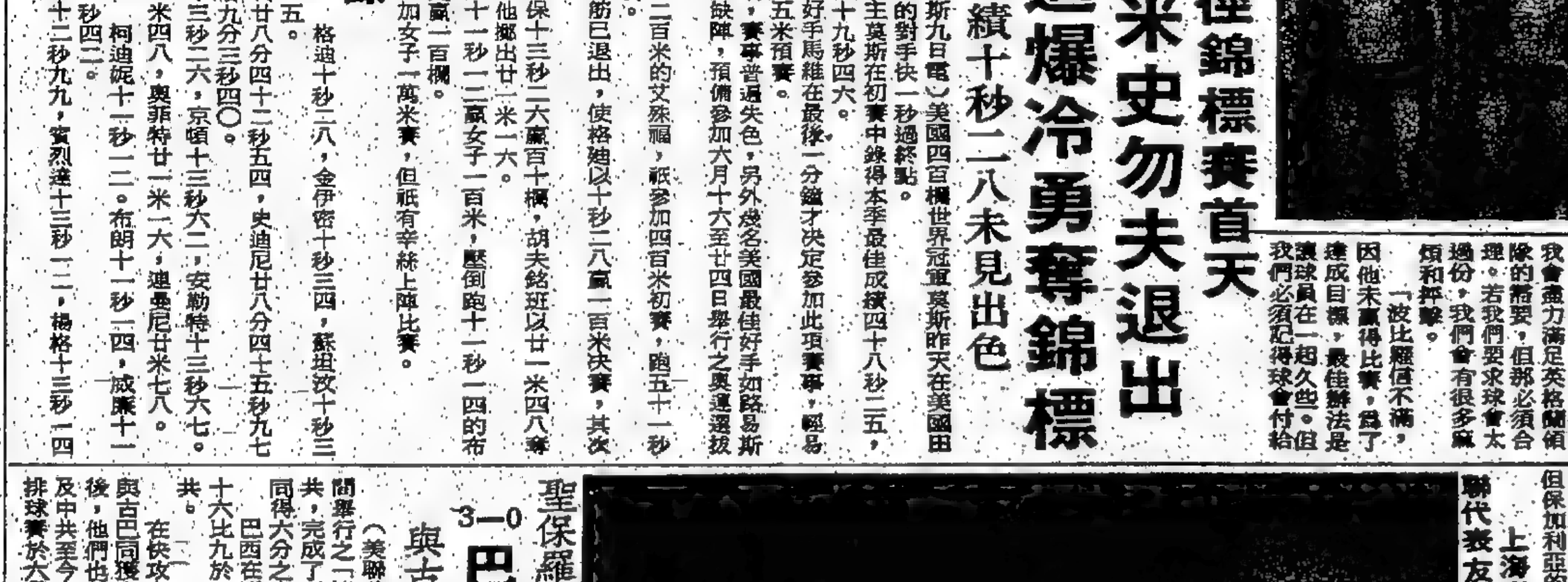
【本報記者九日電】在上海舉行的港滬游泳友賽中，上海隊以優勢擊敗了港華隊。上海隊在比賽中表現出色，最終獲得了勝利。上海隊在比賽中表現出色，最終獲得了勝利。

羅信重整英格蘭隊 聯賽會未全力支持

【本報記者九日電】羅信重整英格蘭隊，但聯賽會並未全力支持。羅信重整英格蘭隊，但聯賽會並未全力支持。羅信重整英格蘭隊，但聯賽會並未全力支持。

美國田徑錦標賽首日 一百米史勿夫夫退出

【本報記者九日電】在美國田徑錦標賽首日，一百米史勿夫夫退出比賽。美國田徑錦標賽首日，一百米史勿夫夫退出比賽。美國田徑錦標賽首日，一百米史勿夫夫退出比賽。



法國公開網球錦標賽 拿杜娃特奪座后

【本報記者九日電】在法國公開網球錦標賽中，拿杜娃特奪得冠軍。拿杜娃特在比賽中表現出色，最終獲得了冠軍。拿杜娃特在比賽中表現出色，最終獲得了冠軍。

孔聖堂小學擲彈 美臣學期頒獎

【本報記者九日電】孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。

巴西新隊長倦勤 中級兵上場

【本報記者九日電】巴西新隊長倦勤，中級兵上場。巴西新隊長倦勤，中級兵上場。巴西新隊長倦勤，中級兵上場。



英格蘭足球邀請賽 兩隊未能出戰大量起用新人

【本報記者九日電】英格蘭足球邀請賽，兩隊未能出戰，大量起用新人。英格蘭足球邀請賽，兩隊未能出戰，大量起用新人。英格蘭足球邀請賽，兩隊未能出戰，大量起用新人。

保加利亞足球賽 聯賽獲判得季席

【本報記者九日電】保加利亞足球賽，聯賽獲判得季席。保加利亞足球賽，聯賽獲判得季席。保加利亞足球賽，聯賽獲判得季席。

路易斯已退出 美田徑錦標賽

【本報記者九日電】路易斯已退出美田徑錦標賽。路易斯已退出美田徑錦標賽。路易斯已退出美田徑錦標賽。



法國公開網球錦標賽 拿杜娃特奪座后

【本報記者九日電】在法國公開網球錦標賽中，拿杜娃特奪得冠軍。拿杜娃特在比賽中表現出色，最終獲得了冠軍。拿杜娃特在比賽中表現出色，最終獲得了冠軍。

孔聖堂小學擲彈 美臣學期頒獎

【本報記者九日電】孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。孔聖堂小學舉行擲彈活動，美臣學期頒獎。

巴西新隊長倦勤 中級兵上場

【本報記者九日電】巴西新隊長倦勤，中級兵上場。巴西新隊長倦勤，中級兵上場。巴西新隊長倦勤，中級兵上場。



娛樂圈

大個女可以照顧自己 黃敏儀要求自由 向母親爭取成功

許冠文助同行 獲影圈人士讚美

小童金球 現開始報名

林正英大膽外快 失蹤洪金寶進退

路易斯已退出 美田徑錦標賽



由於職位需求轉緊，使港付貨人要提早三週至一個月預訂職位。但入月後，由於會有三家船公司加入此綫服務，職位緊勢將緩和，同時加深業內生意競爭。此綫運費中貨幣調整附加費已由百分之一點四八升至百分十三點九九四，原因是澳洲元近數月來下跌所致。另外，航輪燃油附加費亦將

(特訊)今午本港貨輪的出口日表(附後)顯示是將大增，而本月八日開始此線出的貨付運，足有一千多隻。付貨主多要提早一個月預訂日期。此線航商表示，今年八月月份後，該線生意會轉旺，兩家船公司加入後會更為增強，而使「倫多拖小」的另外一、二條更與順對西歐可成爲一條多拖小的支線。本港對東亞及紐西蘭的船隻附加原料附加費，將於本(六)月廿中減價。

於本月下旬提高約百分之三點五至四倍三。

成份堅實。另方面，現時海運面及出口開付運往屬澳洲貨，已要提早一至十個星期向船公司訂位。據說，過去幾週去的反映，週遇一次供求，在時上已大為過剩，提議於此級價位下供求已趨緊張。不過今年八月月份後，這種聚會會隨著兩船公司的加入而緩和。

據該運業人表示：連兩家將加入這遠至澳洲的運行的船公司均爲香港的船公司，它們是怡和洋行及太古洋行。易月將會見回升。

及中國大銀行有紙幣行走，其運費應屬低定的壓力。稍後又再多家船公司加入也明顯外，船費減少亦顯明。

另一方面，港貨少亦顯明。兩項相抵，目前此線較上月高，而費內的資費，由前次降七點四占八調至至百分十五。這主要是受最近數月來亞洲元兌港上又由於船公司的船隻繼續上升。

小中單接額買，旺很不並工開廠大的多較額配有持
太額配時初年是因主。成七及只工開均平，低更率產廠
。購訂亞南東及韓台向轉單訂份部美歐令賣

[illegible]

今年四及五月份由於天氣欠佳，飲品銷量較去年同期大減二三成，現時天氣轉好，刺激市道好轉，令業商稍鬆一口氣。

[illegible][illegible]

談談江蘇省經濟建設的近貌

[illegible]

在最大收穫地，我們先參觀了正在興建的鋼鐵廠。這是中國投資最多、議論最多的「間伐式」石化工業，據說投資資金達五十萬億元。會一座鋼鐵廠，是比之加緊建設。目前由日、西德工程師、專家、技術人員，我們參觀了煉鐵、煉鋼、軋鋼、板廠、管廠、大型鋼錠現代化，減少許多工人，與如板廠、管廠、軋鋼廠要採用十九萬工人，而煉鋼僅用一萬工人。估計每年投入生產，全年最高的產鋼鐵七百噸。

我們還參觀了江蘇省有門臉的煉鐵廠，是煉鋼的「化」工廠廠址，佔地幾百畝。有幾間辦公大樓，將來可成幾百多戶。二萬多戶，連家眷人口可達四五十萬人之多。所以，先建住宅，百餘工人住處，變成個市鎮。我們開車過一遍，也化半小時。

另外，如煉鋼、二萬餘人，是石油石化生產機械，都是「間伐式」的石油石化生產機械。該廠分三層建成，前世界上三層的石油石化生產機械。該廠分三層建成，時期每年投入生產，這是中國國民投

[illegible]

拆息呆企十二厘許

[illegible]

日爲止的週內，美國商業貸款減少十億美元，這顯示美國經濟已放緩，但市場仍相信七、八月份止正逐漸收緊銀根，故預期短期內美元強勢勢不會有明顯的改變。至於港元市場，近來正七上八下，主要是目前正足美元的需求旺盛，但港元大跌至一百零二元，因有關方

銀行公會在召開每週例會後宣佈，現行劃一存款利息維持不變。

銀行同業拆借活動，交投平靜。昨（九）日，業內「週末銀」拆息報十二厘半，4月成豐

九龍灣 偉業街
楊耀松 第八工業大廈
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電 5—435244

深崇閣租售
九龍深水埗黃竹街十七至十九號地下旺舖二三樓寫字樓租，五至十二樓住宅單位售，地點旺，交通便，用料靚，即買即用，租金合理
洽租購處：3-7782113

西貢金寶閣
十二樓，二樓尚餘少數單位
特價廉售
地下九號舖位出租
電話 K 2816464 葉先生洽
K 7211822 劉小姐洽

又一村樓式洋樓出售

牡丹路7號

環境優美 設計新穎 高級材料
單位面積 142 1523呎
獨立花園 獨立天台 單位充足
歡迎參觀 已有入伙紙

洽購處：星光行1514室 電話：③667221何

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

香港專線冷氣船位
專車上山不必候換
旅途舒適精美上乘

時間：上午九時至下午五時半
費用：\$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上乘
漫遊茶園品賞山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓



七海旅遊

◇塔門歡樂遊	◇長洲華威酒店	◇嘉道理農場
◇西貢一日遊	◇西沙灣渡假酒店	◇海洋公園
◇新界環島遊	◇梅窩銀礦灣酒店	◇海上夜總會

以上各團，定期出發，敬請留意，歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司

香港灣仔道88—88號商業大廈1802室 5-413081(四線)

[illegible]

股市專欄

週內港股市勢顯著好轉

成值大增指數勁升

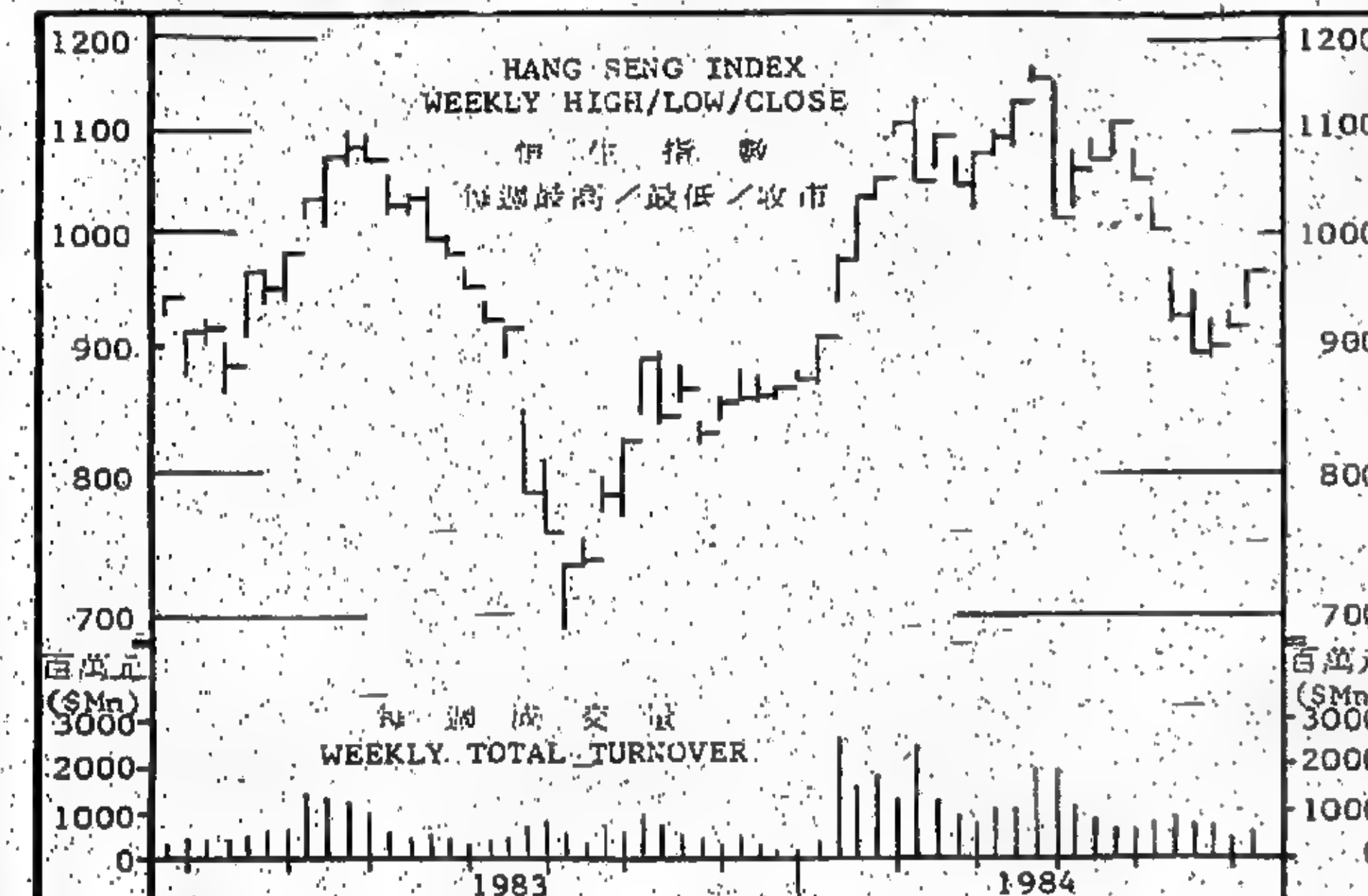
全週開盤收市價二千一百二十二點，平均每日交易額值比上週增加四成。恒生指數收市為九百四十二點，升幅達百分之五點九。上週市價雖好，交投則仍較淡。週四市價繼續上升，成交亦顯著增加。週五市價繼續上升，成交亦顯著增加。週六市價繼續上升，成交亦顯著增加。週日市價繼續上升，成交亦顯著增加。

本週（由六月四日）起，對人心亦有間接刺激。上週（六月三日）港股市勢好轉，恒生指數收市為九百四十二點，升幅達百分之五點九。上週市價雖好，交投則仍較淡。週四市價繼續上升，成交亦顯著增加。週五市價繼續上升，成交亦顯著增加。週六市價繼續上升，成交亦顯著增加。週日市價繼續上升，成交亦顯著增加。

在週五市價中，恒生指數收市為九百四十二點，升幅達百分之五點九。上週市價雖好，交投則仍較淡。週四市價繼續上升，成交亦顯著增加。週五市價繼續上升，成交亦顯著增加。週六市價繼續上升，成交亦顯著增加。週日市價繼續上升，成交亦顯著增加。

在週六市價中，恒生指數收市為九百四十二點，升幅達百分之五點九。上週市價雖好，交投則仍較淡。週四市價繼續上升，成交亦顯著增加。週五市價繼續上升，成交亦顯著增加。週六市價繼續上升，成交亦顯著增加。週日市價繼續上升，成交亦顯著增加。

在週日市價中，恒生指數收市為九百四十二點，升幅達百分之五點九。上週市價雖好，交投則仍較淡。週四市價繼續上升，成交亦顯著增加。週五市價繼續上升，成交亦顯著增加。週六市價繼續上升，成交亦顯著增加。週日市價繼續上升，成交亦顯著增加。



恒生指數	HANG SENG INDEX
4/6	932.44
5/6	932.12
6/6	962.14
7/6	964.21
8/6	964.21
9/6	964.21
10/6	964.21
11/6	964.21
12/6	964.21
13/6	964.21
14/6	964.21
15/6	964.21
16/6	964.21
17/6	964.21
18/6	964.21
19/6	964.21
20/6	964.21
21/6	964.21
22/6	964.21
23/6	964.21
24/6	964.21
25/6	964.21
26/6	964.21
27/6	964.21
28/6	964.21
29/6	964.21
30/6	964.21
1/7	964.21
2/7	964.21
3/7	964.21
4/7	964.21
5/7	964.21
6/7	964.21
7/7	964.21
8/7	964.21
9/7	964.21
10/7	964.21
11/7	964.21
12/7	964.21
13/7	964.21
14/7	964.21
15/7	964.21
16/7	964.21
17/7	964.21
18/7	964.21
19/7	964.21
20/7	964.21
21/7	964.21
22/7	964.21
23/7	964.21
24/7	964.21
25/7	964.21
26/7	964.21
27/7	964.21
28/7	964.21
29/7	964.21
30/7	964.21
31/7	964.21
1/8	964.21
2/8	964.21
3/8	964.21
4/8	964.21
5/8	964.21
6/8	964.21
7/8	964.21
8/8	964.21
9/8	964.21
10/8	964.21
11/8	964.21
12/8	964.21
13/8	964.21
14/8	964.21
15/8	964.21
16/8	964.21
17/8	964.21
18/8	964.21
19/8	964.21
20/8	964.21
21/8	964.21
22/8	964.21
23/8	964.21
24/8	964.21
25/8	964.21
26/8	964.21
27/8	964.21
28/8	964.21
29/8	964.21
30/8	964.21
31/8	964.21
1/9	964.21
2/9	964.21
3/9	964.21
4/9	964.21
5/9	964.21
6/9	964.21
7/9	964.21
8/9	964.21
9/9	964.21
10/9	964.21
11/9	964.21
12/9	964.21
13/9	964.21
14/9	964.21
15/9	964.21
16/9	964.21
17/9	964.21
18/9	964.21
19/9	964.21
20/9	964.21
21/9	964.21
22/9	964.21
23/9	964.21
24/9	964.21
25/9	964.21
26/9	964.21
27/9	964.21
28/9	964.21
29/9	964.21
30/9	964.21
31/9	964.21
1/10	964.21
2/10	964.21
3/10	964.21
4/10	964.21
5/10	964.21
6/10	964.21
7/10	964.21
8/10	964.21
9/10	964.21
10/10	964.21
11/10	964.21
12/10	964.21
13/10	964.21
14/10	964.21
15/10	964.21
16/10	964.21
17/10	964.21
18/10	964.21
19/10	964.21
20/10	964.21
21/10	964.21
22/10	964.21
23/10	964.21
24/10	964.21
25/10	964.21
26/10	964.21
27/10	964.21
28/10	964.21
29/10	964.21
30/10	964.21
31/10	964.21
1/11	964.21
2/11	964.21
3/11	964.21
4/11	964.21
5/11	964.21
6/11	964.21
7/11	964.21
8/11	964.21
9/11	964.21
10/11	964.21
11/11	964.21
12/11	964.21
13/11	964.21
14/11	964.21
15/11	964.21
16/11	964.21
17/11	964.21
18/11	964.21
19/11	964.21
20/11	964.21
21/11	964.21
22/11	964.21
23/11	964.21
24/11	964.21
25/11	964.21
26/11	964.21
27/11	964.21
28/11	964.21
29/11	964.21
30/11	964.21
31/11	964.21
1/12	964.21
2/12	964.21
3/12	964.21
4/12	964.21
5/12	964.21
6/12	964.21
7/12	964.21
8/12	964.21
9/12	964.21
10/12	964.21
11/12	964.21
12/12	964.21
13/12	964.21
14/12	964.21
15/12	964.21
16/12	964.21
17/12	964.21
18/12	964.21
19/12	964.21
20/12	964.21
21/12	964.21
22/12	964.21
23/12	964.21
24/12	964.21
25/12	964.21
26/12	964.21
27/12	964.21
28/12	964.21
29/12	964.21
30/12	964.21
31/12	964.21

每週股票指數變動表

股票指數	變動
4/6	932.44
5/6	932.12
6/6	962.14
7/6	964.21
8/6	964.21
9/6	964.21
10/6	964.21
11/6	964.21
12/6	964.21
13/6	964.21
14/6	964.21
15/6	964.21
16/6	964.21
17/6	964.21
18/6	964.21
19/6	964.21
20/6	964.21
21/6	964.21
22/6	964.21
23/6	964.21
24/6	964.21
25/6	964.21
26/6	964.21
27/6	964.21
28/6	964.21
29/6	964.21
30/6	964.21
1/7	964.21
2/7	964.21
3/7	964.21
4/7	964.21
5/7	964.21
6/7	964.21
7/7	964.21
8/7	964.21
9/7	964.21
10/7	964.21
11/7	964.21
12/7	964.21
13/7	964.21
14/7	964.21
15/7	964.21
16/7	964.21
17/7	964.21
18/7	964.21
19/7	964.21
20/7	964.21
21/7	964.21
22/7	964.21
23/7	964.21
24/7	964.21
25/7	964.21
26/7	964.21
27/7	964.21
28/7	964.21
29/7	964.21
30/7	964.21
31/7	964.21
1/8	964.21
2/8	964.21
3/8	964.21
4/8	964.21
5/8	964.21
6/8	964.21
7/8	964.21
8/8	964.21
9/8	964.21
10/8	964.21
11/8	964.21
12/8	964.21
13/8	964.21
14/8	964.21
15/8	964.21
16/8	964.21
17/8	964.21
18/8	964.21
19/8	964.21
20/8	964.21
21/8	964.21
22/8	964.21
23/8	964.21
24/8	964.21
25/8	964.21
26/8	964.21
27/8	964.21
28/8	964.21
29/8	964.21
30/8	964.21
31/8	964.21
1/9	964.21
2/9	964.21
3/9	964.21
4/9	964.21
5/9	964.21
6/9	964.21
7/9	964.21
8/9	964.21
9/9	964.21
10/9	964.21
11/9	964.21
12/9	964.21
13/9	964.21
14/9	964.21
15/9	964.21
16/9	964.21
17/9	964.21
18/9	964.21
19/9	964.21
20/9	964.21
21/9	964.21
22/9	964.21
23/9	964.21
24/9	964.21
25/9	964.21
26/9	964.21
27/9	964.21
28/9	964.21
29/9	964.21
30/9	964.21
31/9	964.21
1/10	964.21
2/10	964.21
3/10	964.21
4/10	964.21
5/10	964.21
6/10	964.21
7/10	964.21
8/10	964.21
9/10	964.21
10/10	964.21
11/10	964.21
12/10	964.21
13/10	964.21
14/10	964.21
15/10	964.21
16/10	964.21
17/10	964.21
18/10	964.21
19/10	964.21
20/10	964.21
21/10	964.21
22/10	964.21
23/10	964.21
24/10	964.21
25/10	964.21
26/10	964.21
27/10	964.21
28/10	964.21
29/10	964.21
30/10	964.21
31/10	964.21
1/11	964.21
2/11	964.21
3/11	964.21
4/11	964.21
5/11	964.21
6/11	964.21
7/11	964.21
8/11	964.21
9/11	964.21
10/11	964.21
11/11	964.21
12/11	964.21
13/11	964.21
14/11	964.21
15/11	964.21
16/11	964.21
17/11	964.21
18/11	964.21
19/11	964.21
20/11	964.21
21/11	964.21
22/11	964.21
23/11	964.21
24/11	964.21
25/11	964.21
26/11	964.21
27/11	964.21
28/11	964.21
29/11	964.21
30/11	964.21
31/11	964.21
1/12	964.21
2/12	964.21
3/12	964.21
4/12	964.21
5/12	964.21
6/12	964.21
7/12	964.21
8/12	964.21
9/12	964.21
10/12	964.21
11/12	964.21
12/12	964.21
13/12	964.21
14/12	964.21
15/12	964.21
16/12	964.21
17/12	964.21
18/12	964.21
19/12	964.21
20/12	964.21
21/12	964.21
22/12	964.21
23/12	964.21
24/12	964.21
25/12	964.21
26/12	964.21
27/12	964.21
28/12	964.21
29/12	964.21
30/12	964.21
31/12	964.21

德榮建築海外發展

德榮建築有限公司，定於明年開始海外發展。該公司目前正積極籌集資金，以支持其在海外市場的發展。該公司表示，海外發展是其長期戰略的一部分，旨在擴大其業務範圍並提高其競爭力。

中東局勢與利率變動受關注

中東局勢的不穩定以及利率的變動，引起了投資者的高度關注。分析家指出，這些因素可能會對全球經濟產生深遠影響，並導致市場波動。投資者應密切關注相關消息，以做出明智的投資決策。

紐約股市益感呆滯

紐約股市近期表現疲軟，投資者感到有些呆滯。市場成交量較低，且缺乏明確的上升動力。分析家認為，這可能是由於投資者對未來經濟前景感到擔憂所致。

倫敦股市疲軟

倫敦股市近期表現疲軟，投資者感到有些呆滯。市場成交量較低，且缺乏明確的上升動力。分析家認為，這可能是由於投資者對未來經濟前景感到擔憂所致。

每週香港股票市場變動統計

本週香港股票市場變動統計如下：

股票指數	變動
4/6	932.44
5/6	932.12
6/6	962.14
7/6	964.21
8/6	964.21
9/6	964.21
10/6	964.21
11/6	964.21
12/6	964.21
13/6	964.21
14/6	964.21
15/6	964.21
16/6	964.21
17/6	964.21
18/6	964.21
19/6	964.21
20/6	964.21
21/6	964.21
22/6	964.21
23/6	964.21
24/6	964.21
25/6	964.21
26/6	964.21
27/6	964.21
28/6	964.

華僑文化

港台辦開卷有益閱讀獎勵計劃

提高青年閱讀風氣 加強語文表達能力

香港人在年輕求學時，閱讀外書的風氣，不盛，這與已外出的青年，不無關係。根據一項統計顯示，本港每年印刷圖書及雜誌的總數達七至八億元，數目雖多，但平均每人每年只讀到一本。這與歐美各國，每人每年平均讀到十至二十本，相差甚遠。而文學性較強的一類書籍，在讀者中，更是不見其多。這與本港青年，在求學時，多受英文及數學訓練，而對中文語文，缺乏訓練，不無關係。所以，要提倡閱讀，其首要工作是，加強青年對中文語文的訓練。本港青年，在求學時，多受英文及數學訓練，而對中文語文，缺乏訓練，不無關係。所以，要提倡閱讀，其首要工作是，加強青年對中文語文的訓練。

三樂名家今攜手合作

奏琵琶二胡洞簫娛知音

本港三位樂家，黃鍾、黃鍾、黃鍾，將於今晚及明日，在「三樂名家」音樂會中，分別演奏琵琶、二胡、洞簫。黃鍾，現年二十二歲，是香港音樂學院的學生。黃鍾，現年二十二歲，是香港音樂學院的學生。黃鍾，現年二十二歲，是香港音樂學院的學生。

亞藝創作協會

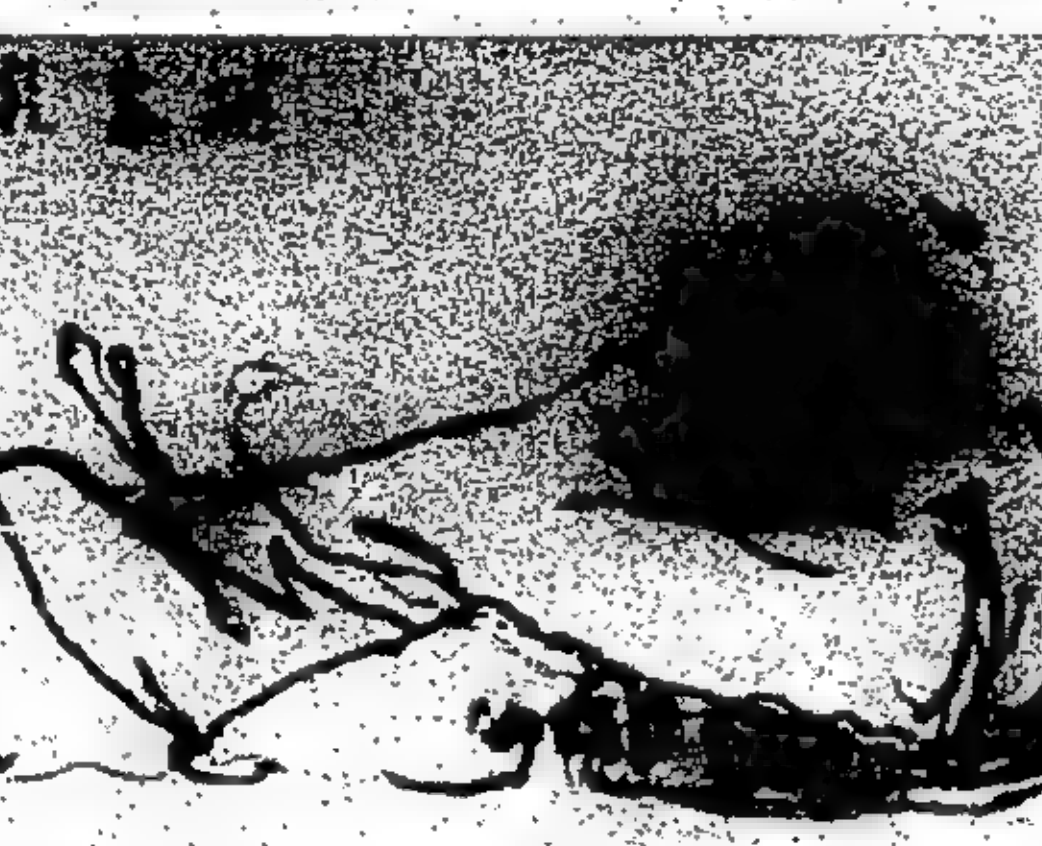
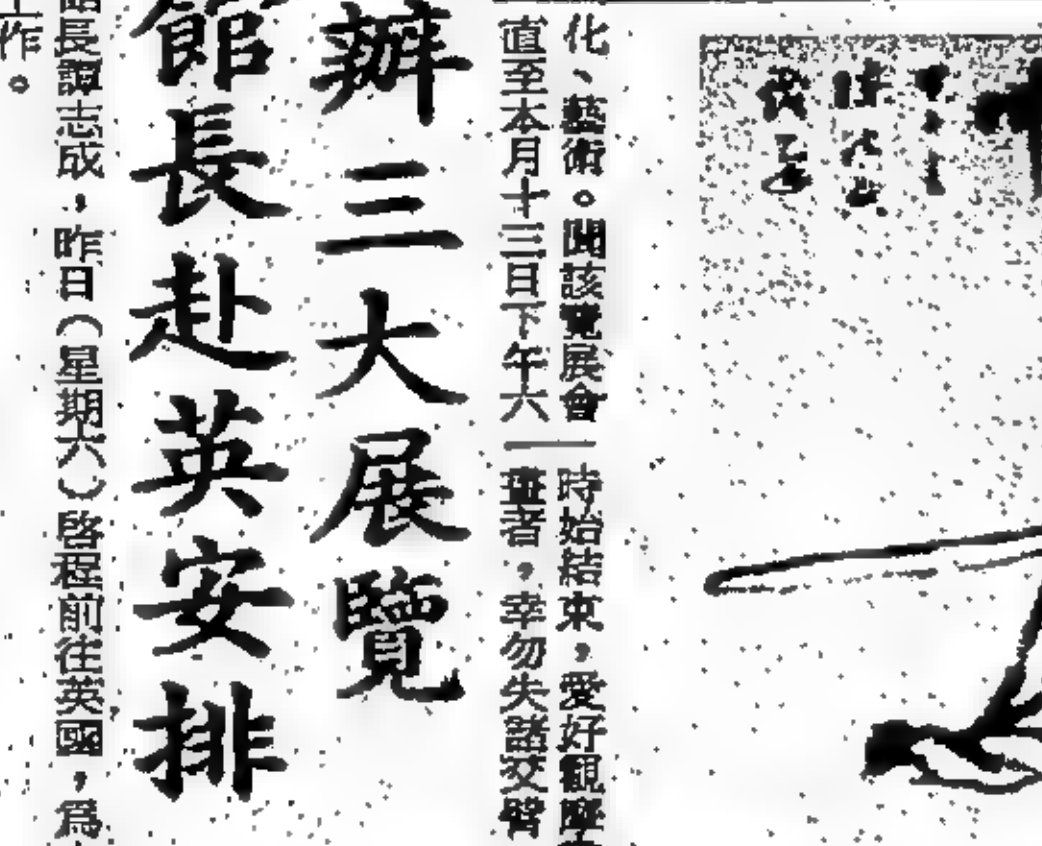
研討法國藝術

不收費用可獲作品參加。亞藝創作協會，將於今晚及明日，在「亞藝創作協會」研討法國藝術。亞藝創作協會，將於今晚及明日，在「亞藝創作協會」研討法國藝術。

丹青閣四導師

續展書畫作品

丹青閣四導師，將於今晚及明日，在「丹青閣四導師」續展書畫作品。丹青閣四導師，將於今晚及明日，在「丹青閣四導師」續展書畫作品。



洋南 5-737388 映戲場七天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	華南 K881755 映戲場五天今 劇大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	旋凱 0-461419 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	光新 H532959 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	聲麗·統總 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	珠明·慶普 H704646 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	樂百·運海 K678091 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	宇影國倫 映戲場五天今 劇喜大門警刺緊一 喜智匪激張部 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午		
華大新 3-841199 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	聲華 K617169 場五天今 九七五兩12 點點點點 八半四半半 撒拉哈 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	仔港香 H551449 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	角旺龍九 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	仔港香 H551449 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	石寶·樂新 K657116 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	樂快·都新 K666148 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	都美·都富·聲樂 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	地蔴油·星福·華龍 映週二第 場五天今 喜劇片大戲 場點四場早半點十點加 更出探優 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	
華大 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	利多域 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	光華 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	華寶·華榮·華英 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	都銀·江珠 3-891187 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	華京 3-891187 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	冠金 3-891187 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	順盛華·台舞利 3-891187 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	樂民門金·泰國 3-891187 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	
華聯 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	宮麗碧 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	帝后 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	華嘉 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	華麗 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	勵紅 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	際國 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	禾嘉·都皇·后皇 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	順利·蘭月 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	寶金·文娛 0-812795 場六天今滿狂 熱四開加別特 電影體感全衆 極虎龍寶尊 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午
場五日週 座定速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五拜禮 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五帝后 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五華嘉 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五華麗 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五勵紅 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五際國 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五禾嘉·都皇·后皇 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五順利·蘭月 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五寶金·文娛 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午
場五日週 座定速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五拜禮 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五帝后 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五華嘉 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五華麗 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五勵紅 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五際國 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五禾嘉·都皇·后皇 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五順利·蘭月 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午	場五寶金·文娛 座訂速火 唐朝豪放女 主演：黃鍾、黃鍾、黃鍾 指揮：場夜午

女吸毒者增加迅速 一般低齡男性 極少數會接受職業訓練

根據統計顯示，女性吸毒人數增加迅速，且以低齡女性為主。女性吸毒者中，有百分之七十是低齡女性，而男性吸毒者中，則有百分之九十是低齡男性。女性吸毒者中，有百分之九十是低齡女性，而男性吸毒者中，則有百分之九十是低齡男性。女性吸毒者中，有百分之九十是低齡女性，而男性吸毒者中，則有百分之九十是低齡男性。

切勿因小失大 健康忌食光顧無牌肉販

新界區衛生局最近接獲市民投訴，指無牌肉販在路邊叫賣，衛生問題堪憂。衛生局呼籲市民，為了健康起見，應避免購買及食用無牌肉販的肉類。無牌肉販的肉類，往往未經檢驗，含有大量細菌，食用後易導致食源性疾病。

三號海洛英 最熱門毒品

吸食人數逾九成。根據調查，三號海洛英是目前最流行的毒品。吸食者中，有超過九成是低齡人士。三號海洛英的吸食，對身體健康造成嚴重損害，且易導致癮癮難戒。

香港健康指數 不遜英美兩國

亞洲區僅次於日本。香港的健康指數，在亞洲地區排名第二，僅次於日本。這顯示出香港在公共衛生及醫療保健方面，取得了顯著成就。香港的健康指數，在亞洲地區排名第二，僅次於日本。

商業訴訟通訊 願受商界歡迎

商業訴訟通訊，是為商界提供法律資訊的重要平台。該通訊涵蓋了各類商業訴訟案例，為商界人士提供了寶貴的參考。商業訴訟通訊，是為商界提供法律資訊的重要平台。

世界十二大銀行家 東南亞華人佔五席

海外華僑行業中稱王者不乏人。世界十二大銀行家中，有五位是東南亞華人。這反映了華人在國際金融領域的重要地位。海外華僑行業中稱王者不乏人。

香港收集搗挫 成本低效率高

香港警方在打擊犯罪方面，採取了多種有效措施。其中，收集證據及搗挫犯罪活動，是警方工作的重點。香港警方在打擊犯罪方面，採取了多種有效措施。

音統處樂器 日租僅十元

租金價格極其低廉，方便市民租借。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。由於租金低廉，市民可以輕鬆租借到高品質的樂器。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。



世界日報

新港中心展出 五十呎長龍舟

位於新港中心入口，入口處展出。新港中心最近舉行了一項展覽，展出了一艘長達五十呎的龍舟。這艘龍舟是為慶祝傳統節日而製作的，展現了精湛的工藝。位於新港中心入口，入口處展出。

黃昌中學畢業離港赴美 終與太空總署結不解緣

工作出色，一年獲頒獎狀表揚。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。他因工作出色，獲得了太空總署頒發的獎狀。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。

古琴熊貓命運相同 需受保護不致絕跡

古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。由於環境破壞及過度捕殺，它們的數量已瀕臨絕跡。為了保護這些珍貴物種，政府已採取了多項措施。古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。

反吸煙運動 港政策溫和

香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。反吸煙運動在港展開，旨在提高公眾對吸煙危害的認識。香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。

公屋住宅單位租金偏低 出租商舖則按市面租值

政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。目前，公屋租金較低，而出租商舖的租金則按市面租值計算。政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。

消暑解熱 夏日餐酒

夏日炎炎，消暑解熱是首要任務。餐酒是消暑解熱的好選擇。在炎熱的夏日，一杯清爽的餐酒，能讓人感到舒適。夏日炎炎，消暑解熱是首要任務。

發展代議制區會扮要角

區議會將扮演重要角色，推動地方發展。發展代議制區會，是加強地方民主的重要途徑。區議會將扮演重要角色，推動地方發展。

音統處樂器 日租僅十元

租金價格極其低廉，方便市民租借。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。由於租金低廉，市民可以輕鬆租借到高品質的樂器。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。

新港中心展出 五十呎長龍舟

位於新港中心入口，入口處展出。新港中心最近舉行了一項展覽，展出了一艘長達五十呎的龍舟。這艘龍舟是為慶祝傳統節日而製作的，展現了精湛的工藝。位於新港中心入口，入口處展出。

黃昌中學畢業離港赴美 終與太空總署結不解緣

工作出色，一年獲頒獎狀表揚。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。他因工作出色，獲得了太空總署頒發的獎狀。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。

古琴熊貓命運相同 需受保護不致絕跡

古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。由於環境破壞及過度捕殺，它們的數量已瀕臨絕跡。為了保護這些珍貴物種，政府已採取了多項措施。古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。

反吸煙運動 港政策溫和

香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。反吸煙運動在港展開，旨在提高公眾對吸煙危害的認識。香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。

公屋住宅單位租金偏低 出租商舖則按市面租值

政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。目前，公屋租金較低，而出租商舖的租金則按市面租值計算。政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。

音統處樂器 日租僅十元

租金價格極其低廉，方便市民租借。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。由於租金低廉，市民可以輕鬆租借到高品質的樂器。音統處的樂器租借服務，深受市民歡迎。

新港中心展出 五十呎長龍舟

位於新港中心入口，入口處展出。新港中心最近舉行了一項展覽，展出了一艘長達五十呎的龍舟。這艘龍舟是為慶祝傳統節日而製作的，展現了精湛的工藝。位於新港中心入口，入口處展出。

黃昌中學畢業離港赴美 終與太空總署結不解緣

工作出色，一年獲頒獎狀表揚。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。他因工作出色，獲得了太空總署頒發的獎狀。黃昌中學畢業生，在太空總署工作期間表現優異。

古琴熊貓命運相同 需受保護不致絕跡

古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。由於環境破壞及過度捕殺，它們的數量已瀕臨絕跡。為了保護這些珍貴物種，政府已採取了多項措施。古琴與熊貓，都是中國特有的珍貴物種。

反吸煙運動 港政策溫和

香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。反吸煙運動在港展開，旨在提高公眾對吸煙危害的認識。香港政府採取了溫和的政策，以減少吸煙人口。

公屋住宅單位租金偏低 出租商舖則按市面租值

政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。目前，公屋租金較低，而出租商舖的租金則按市面租值計算。政府正考慮調高公屋租金，以反映市場水平。

時正。
提前舉行主日彌撒
星期六晚八時。
平日彌撒：上午七
二刻。
荔景天主教
學彌撒中心
下葵涌荔景邨
主日彌撒：上午九
時半。

大响影稅過通道隧底海 成兩近跌輛車用使 償補求將司公隧海

【本報訊】海隧公司發言人表示，自政府徵收海底隧道過路稅後，使用海底隧道的車輛數量，已接近跌去一半。由於車輛數量減少，海隧公司要求政府補償損失。

海隧公司發言人表示，自一九八三年一月一日起，政府開始徵收海底隧道過路稅，每輛車每次收費二角。由於徵收過路稅，使用海底隧道的車輛數量，已接近跌去一半。發言人指出，由於車輛數量減少，海隧公司的收入也隨之減少。他要求政府補償海隧公司的損失，以維持海底隧道的正常運作。

海隧公司發言人表示，海隧公司每年需要支付龐大的維修和保養費用，以維持海底隧道的正常運作。如果政府不補償海隧公司的損失，海隧公司將無法維持海底隧道的正常運作，最終將導致海底隧道的關閉。他呼籲政府考慮海隧公司的訴求，並給予適當的補償。

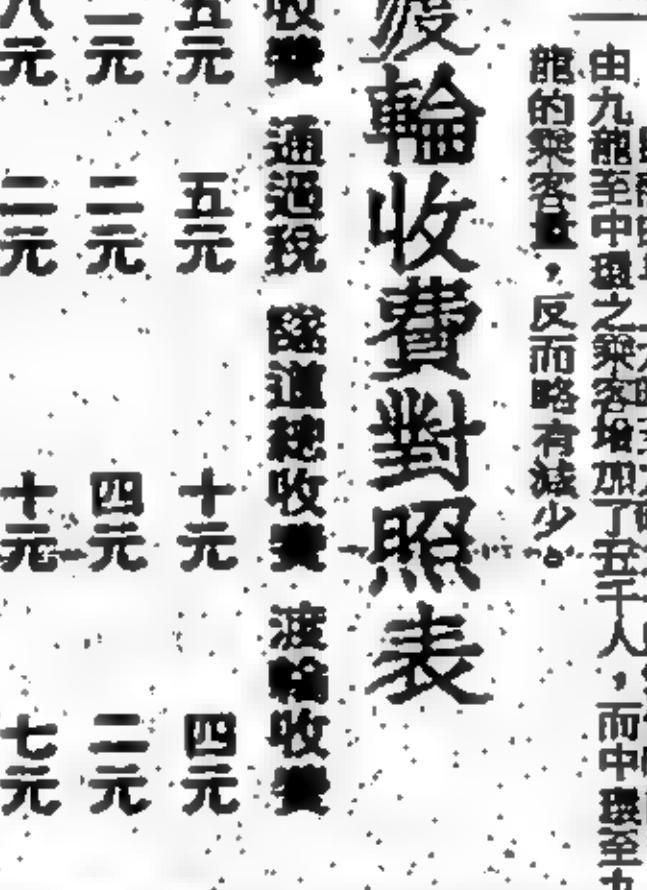


在實施海底隧道過路稅後，在繁忙時間內，昔日車水馬龍的隧道入口，已不見其蹤。

去年車量首次下降 顯示使用已達飽和

【本報訊】海隧公司發言人表示，去年使用海底隧道的車輛數量，首次出現下降。這顯示海底隧道的使用已達飽和狀態。

海隧公司發言人表示，根據海隧公司的統計數據，去年使用海底隧道的車輛數量，首次出現下降。這顯示海底隧道的使用已達飽和狀態。發言人指出，由於車輛數量減少，海隧公司的收入也隨之減少。他要求政府補償海隧公司的損失，以維持海底隧道的正常運作。

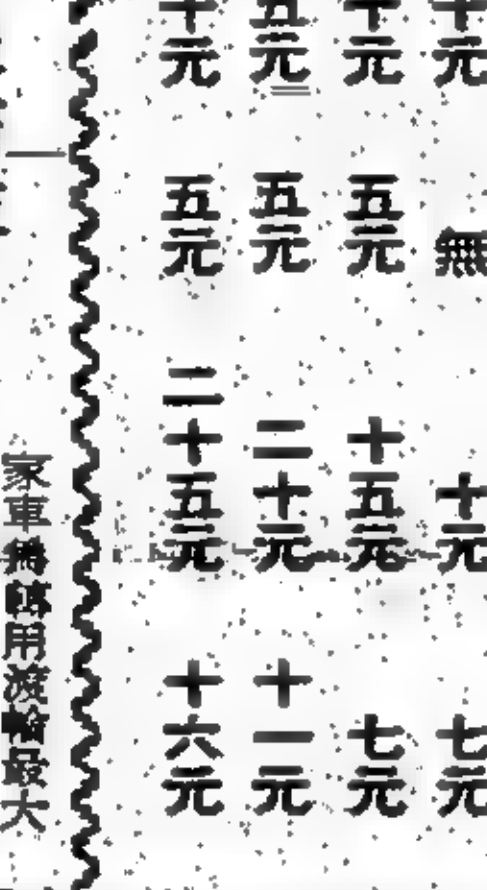


海隧公司發言人表示，去年使用海底隧道的車輛數量，首次出現下降。

海隧公司望能加價 彌補稅項帶來損失

【本報訊】海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。

海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。他指出，由於政府徵收海底隧道過路稅，海隧公司的收入也隨之減少。他要求政府補償海隧公司的損失，以維持海底隧道的正常運作。

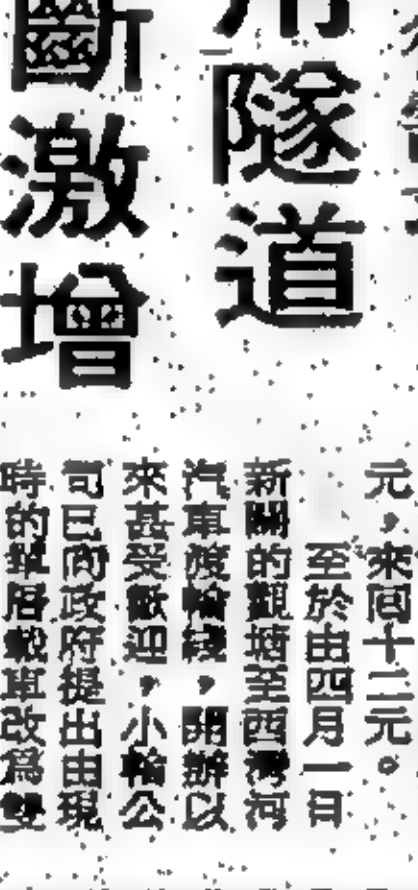


海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。

興建第二條海底隧道九月揭盅 太古城至茶果嶺機會高

【本報訊】海隧公司發言人表示，興建第二條海底隧道的計劃，將於九月揭盅。太古城至茶果嶺的機會最高。

海隧公司發言人表示，興建第二條海底隧道的計劃，將於九月揭盅。他指出，太古城至茶果嶺的機會最高。他呼籲政府考慮興建第二條海底隧道，以緩解交通壓力。



海隧公司發言人表示，興建第二條海底隧道的計劃，將於九月揭盅。

海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。他指出，由於政府徵收海底隧道過路稅，海隧公司的收入也隨之減少。他要求政府補償海隧公司的損失，以維持海底隧道的正常運作。

海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。他指出，由於政府徵收海底隧道過路稅，海隧公司的收入也隨之減少。他要求政府補償海隧公司的損失，以維持海底隧道的正常運作。



海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。

暑期近求職多 勞工處供資料

【本報訊】勞工處表示，暑期近求職的人數增加。勞工處將提供相關資料，以協助求職者。

海隧公司望能加價 彌補稅項帶來損失

【本報訊】海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。

興建第二條海底隧道九月揭盅 太古城至茶果嶺機會高

【本報訊】海隧公司發言人表示，興建第二條海底隧道的計劃，將於九月揭盅。

去年車量首次下降 顯示使用已達飽和

【本報訊】海隧公司發言人表示，去年使用海底隧道的車輛數量，首次出現下降。

渡輪載車不斷激增 油蔴地小輪加強汽車輪船服務

【本報訊】油蔴地小輪公司表示，渡輪載車數量不斷激增。公司將加強汽車輪船服務，以滿足需求。

海隧公司望能加價 彌補稅項帶來損失

【本報訊】海隧公司發言人表示，海隧公司希望能夠加價，以彌補稅項帶來的損失。

興建第二條海底隧道九月揭盅 太古城至茶果嶺機會高

【本報訊】海隧公司發言人表示，興建第二條海底隧道的計劃，將於九月揭盅。

去年車量首次下降 顯示使用已達飽和

【本報訊】海隧公司發言人表示，去年使用海底隧道的車輛數量，首次出現下降。



滑水踏浪飛馳刺激

初學要先學技巧「險危是就倒跌」：「律玉科金」

在激浪之上，享受滑水踏浪的樂趣，是許多人的最愛。不過，滑水踏浪，並非如想像中那樣簡單。初學者必須先學習一些基本的技巧，否則很容易發生危險。金玉律指出，滑水踏浪時，身體要保持平衡，雙手要緊握繩索，雙腳要穩固地踩在踏板上。如果身體失去平衡，很容易從踏板上摔落，造成受傷。因此，初學者必須在專業教練的指導下，學習基本的技巧，才能安全地享受滑水踏浪的樂趣。

郊外逍遙避暑

渡假屋多客滿

環境清幽近海灘更是「搶手」

炎炎夏日，正是郊遊避暑的好時節。許多市民紛紛前往郊外，尋找清幽的環境，享受涼爽的海風。據悉，郊外的渡假屋在假期期間非常客滿，特別是那些環境清幽、靠近海灘的渡假屋，更是「搶手」。市民們在郊外度假，不僅可以避暑，還可以欣賞美麗的海景，呼吸新鮮的空氣，真是消暑解渴的好去處。

港植物標本室

藏有三萬品種

洋紫荊在一九〇八年始被發現

位於香港大學的植物標本室，收藏了大量的植物標本，總數達三萬多種。這些標本不僅是科學研究的寶貴資料，也是研究香港植物歷史的重要依據。其中，洋紫荊（Bauhinia variegata）是香港的代表性植物，它於一九〇八年首次被發現。植物標本室的負責人表示，他們將繼續收集和研究各種植物標本，為科學事業做出貢獻。

善泳術敏捷有胆量

救生員漸多年青人

在香港，救生員的工作非常重要，他們需要具備良好的游泳技術、敏捷的反應能力和果敢的膽量。近年來，香港的救生員隊伍中，年青人的比例逐漸增加。這些年青人通常身體素質好，學習能力強，能夠更快地掌握救生技能。他們在救生工作中表現出色，為市民的安全做出了貢獻。

銷金窩集團化

競爭更為激烈

香港的娛樂場所，如賭場、酒樓、夜總會等，近年來呈現出集團化的趨勢。大型娛樂集團紛紛進入香港市場，使得競爭變得更加激烈。這些集團通常擁有雄厚的資金和先進的管理經驗，能夠提供更高品質的服務。市民們在選擇娛樂場所時，需要更加謹慎，以免受到不法分子的欺騙。

圍棋看棋似平淡

箇中樂趣無窮

圍棋是一項深受中國人喜愛的傳統棋類遊戲。雖然圍棋的規則簡單，但其內涵卻非常豐富。圍棋不僅可以鍛煉人的思維能力，還可以培養人的耐心和毅力。在圍棋對弈過程中，玩家需要不斷思考，尋找最佳的走法。圍棋的樂趣在於其無限的可能性，每一局棋都是一場全新的挑戰。

龍門高手

龍門高手是香港電影界的一個傳奇人物。他以其精湛的武打動作和獨特的表演風格，深受觀眾的喜愛。龍門高手的電影作品，不僅在本地市場取得了巨大的成功，還遠銷海外。他的去世，是香港電影界的一大損失。

唐太宗李世民

唐太宗李世民是唐朝的第二位皇帝，他以其雄才大略和仁政著稱。他在位期間，唐朝國力強盛，文化繁榮。李世民在軍事上的成就尤為突出，他平定了內亂，擊敗了突厥，為唐朝的開疆拓土做出了巨大貢獻。他的統治被譽為「貞觀之治」，是中國歷史上的一個輝煌時期。

一人一半

這是一個關於分享和友情的故事。故事的主人公是一個小男孩，他有一塊非常美味的蛋糕。他想要與他的好朋友分享，但蛋糕卻被別人搶走了。他感到非常生氣，但後來他發現，原來蛋糕是被人偷偷藏起來的。最後，他成功地拿回了蛋糕，並與朋友分享了這份美味。故事告訴我們，分享能帶來快樂，而貪婪只會帶來煩惱。

老鼠對人類的用處

雖然老鼠通常被認為是害蟲，但其實它們對人類也有一些用處。例如，老鼠的糞便可以用來製造肥料，老鼠的皮可以用來製作皮草。此外，老鼠還可以用來研究疾病。科學家通過研究老鼠的基因，可以更好地了解人類疾病的成因。因此，我們應該客觀地看待老鼠，不要一味地殺滅它們。



兒童天地

兒童天地是一個為兒童提供娛樂和學習的平台。這裡有各種有趣的漫畫、故事和遊戲。兒童可以在這裡找到他們感興趣的內容，並通過閱讀和遊戲來增長知識、開拓視野。兒童天地還提供了一個交流的機會，讓孩子們可以分享他們的想法和經歷。

學同的劇作惡個一

這是一個關於同學之間發生的一件惡作劇的故事。故事的主人公是一個調皮的男生，他經常捉弄他的同學。有一天，他捉弄了一個女生，結果導致女生受傷。女生感到非常生氣，決定報復他。男生最終意識到了自己的錯誤，並向女生道歉。故事告訴我們，捉弄他人是不對的，我們應該學會尊重他人。

紫姐信箱

紫姐信箱是一個為讀者提供情感諮詢和建議的專欄。紫姐是一位經驗豐富的心理學家，她會根據讀者的來信，提供專業的建議和指導。讀者可以通過信箱向紫姐提出各種問題，紫姐會盡力幫助他們解決問題。紫姐信箱深受讀者的歡迎，成為了一個重要的情感支持平台。

老鼠對人類的用處

這是一個關於老鼠對人類用處的科普文章。文章介紹了老鼠在科學研究、農業生產和工業製造等方面的多種用途。例如，老鼠可以用來研究基因、生產藥物和製造材料。文章還介紹了一些利用老鼠進行環保工作的方法。通過了解老鼠的用處，我們可以更加合理地利用資源，保護環境。



兒童天地

兒童天地是一個為兒童提供娛樂和學習的平台。這裡有各種有趣的漫畫、故事和遊戲。兒童可以在這裡找到他們感興趣的內容，並通過閱讀和遊戲來增長知識、開拓視野。兒童天地還提供了一個交流的機會，讓孩子們可以分享他們的想法和經歷。

學同的劇作惡個一

這是一個關於同學之間發生的一件惡作劇的故事。故事的主人公是一個調皮的男生，他經常捉弄他的同學。有一天，他捉弄了一個女生，結果導致女生受傷。女生感到非常生氣，決定報復他。男生最終意識到了自己的錯誤，並向女生道歉。故事告訴我們，捉弄他人是不對的，我們應該學會尊重他人。

紫姐信箱

紫姐信箱是一個為讀者提供情感諮詢和建議的專欄。紫姐是一位經驗豐富的心理學家，她會根據讀者的來信，提供專業的建議和指導。讀者可以通過信箱向紫姐提出各種問題，紫姐會盡力幫助他們解決問題。紫姐信箱深受讀者的歡迎，成為了一個重要的情感支持平台。

老鼠對人類的用處

這是一個關於老鼠對人類用處的科普文章。文章介紹了老鼠在科學研究、農業生產和工業製造等方面的多種用途。例如，老鼠可以用來研究基因、生產藥物和製造材料。文章還介紹了一些利用老鼠進行環保工作的方法。通過了解老鼠的用處，我們可以更加合理地利用資源，保護環境。

現代舞



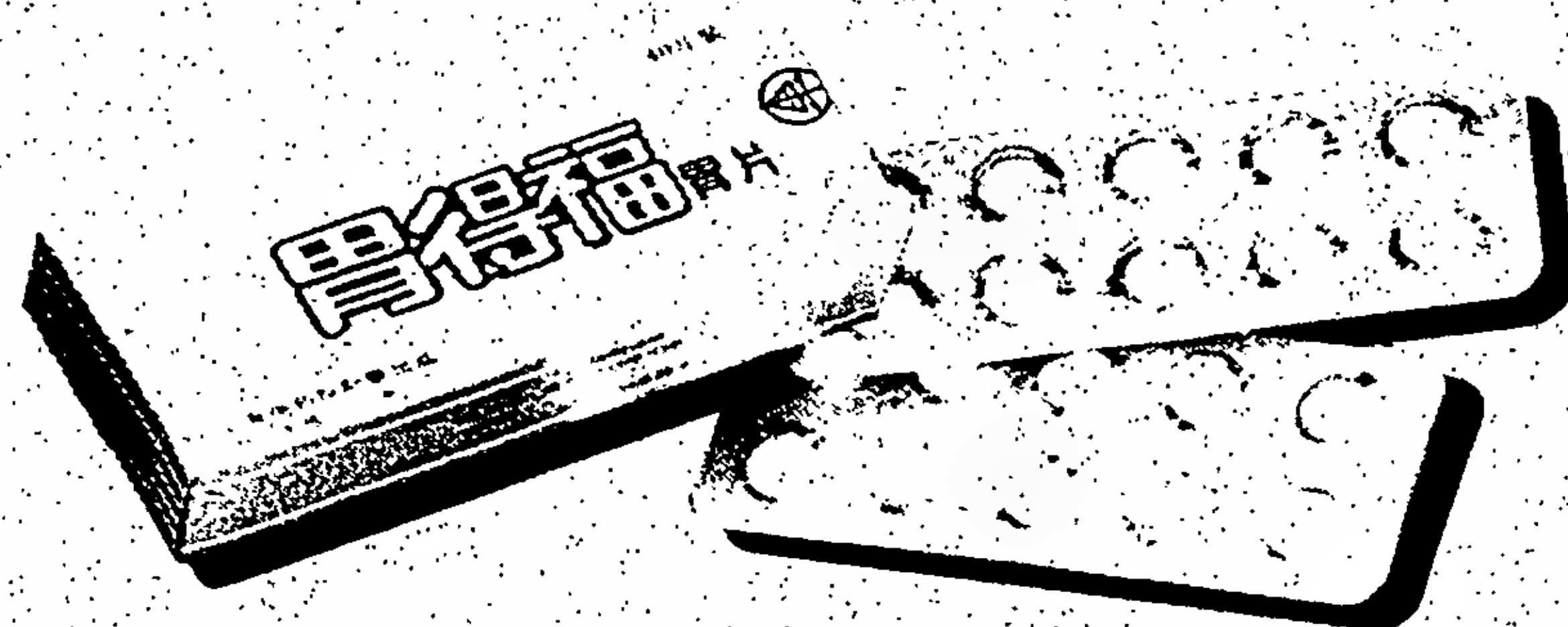
封面專題：菊地純子的現代舞大展

一九八四年六月十日
隨華僑日報附送

治標又治本的 高效胃藥

胃得福 胃片

適應：胃潰瘍、十二指腸潰瘍及慢性胃炎。



與眾不同的三大特點

- (1)本品不但能迅速消除胃痛、泛酸及便血等症狀，患者如堅持服藥，可獲徹底痊癒。
- (2)本品並可防治消化道潰瘍的惡性病變。
- (3)本品為純中藥製劑，長期服用絕對安全。

上海中藥製藥廠出品
國貨公司 藥行有售

正南行有限公司 經銷 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第402期

一九八四年六月十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

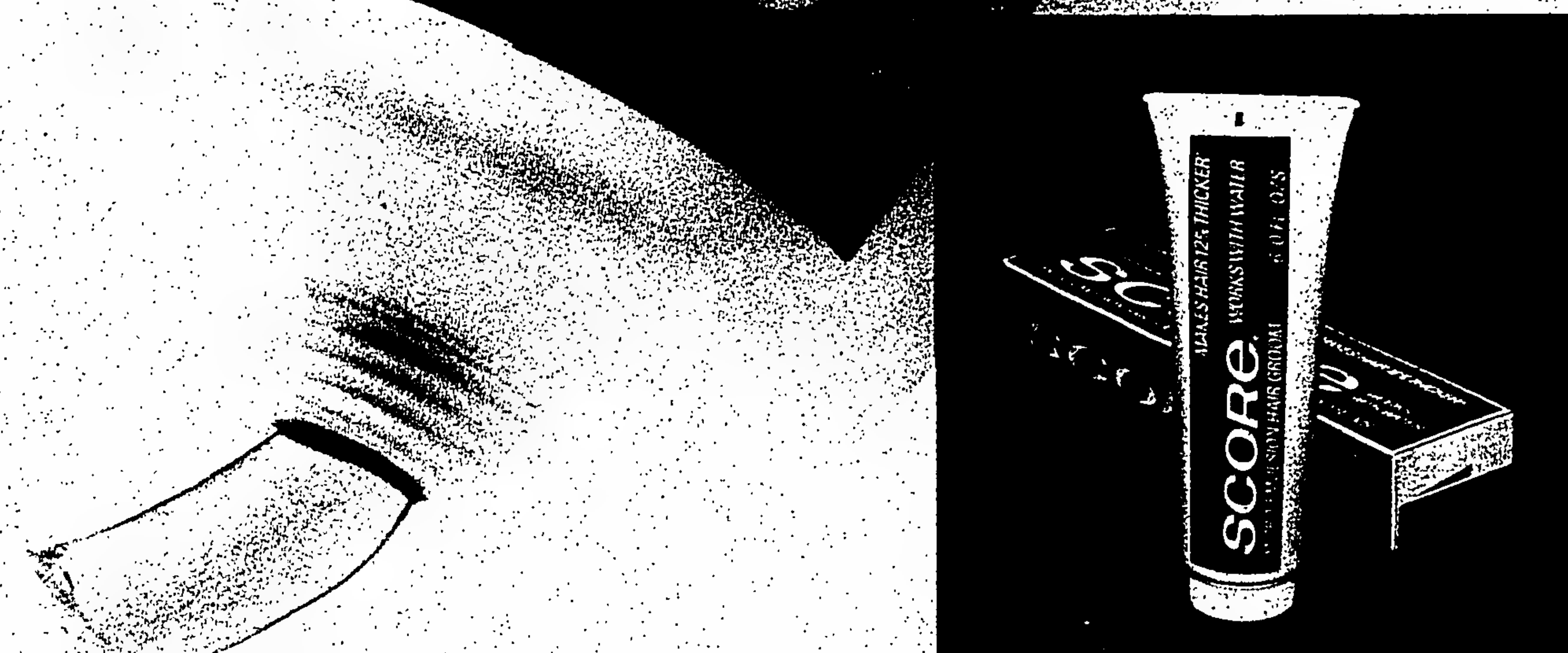
目錄

封面專題

菊地純子的現代舞大展.....	3
祝君笑口常開.....	2
波斯灣戰事升級殃及油輪.....	6
美國生果（食在香港）.....	7
“絲之頌歌”刺繡衣裝使人懷舊.....	8
邦列談拉克曼尼諾夫的 第三鋼琴協奏曲.....	9
旅遊談食（旅遊之頁）.....	11
楊虹·嶗山與“嶗山之戀”.....	12
陳莉莉忽傳婚訊.....	13
每週星座.....	14
鍾子綸做嘉賓主持.....	15
簡博爾鋼琴演奏會美滿成功.....	16
飲食男女·思古幽情· 多過茶集·身邊瑣事.....	17
電視節目表.....	18—24
兒童週刊.....	25—28
日產N X—21.....	29
荒島異象（科幻小說）.....	30—31
花尾渡上的女人.....	32

「士高」 玻璃爽髮膏

用「士高」玻璃爽髮膏，頭髮
整日保持柔順自然。
「士高」玻璃爽髮膏，毫不
油膩，不染污衣領。
用「士高」，儀表出眾。



幽默，能和緩國際緊張局勢

祝君笑口常開

笑，不僅是可以一笑置之的事情了。許多人已開始研究它令人意想不到的作用。

在巴黎，出現了一個「國際關係幽默協會」，它的宗旨是提倡在國際關係之間運用幽默，它的最終目的，是使笑成為緩和國際緊張局勢，促成各國人民親切友好的手段。

英國不甘落後，有幾間大學已經設立了「幽默空間」，在那裏，大學學生們推開沉重的參考書，輕鬆地閱讀着各種幽默刊物，傳講令人捧腹的諸事，笑聲不絕於耳。

美國最近舉行的一次幽默問題科學會議上，正式提出了這樣的一種思想：建立城市幽默中心，這是一種專

門促進人們集體大笑的地方。

在西柏林，笑甚至在警察的武庫中也取得一席位。警官們學習心理學，掌握幽默技巧，在特定情況下，開玩笑和笑話瓦解搗亂份子的鬥志，控制局面，平息洶湧澎湃的騷動。

這些只是雷蒙德·穆迪醫生的新著作「笑有益於血液」中列舉的幾個實例。

穆迪的這本書，其主題是吸引人的，是特別的，笑可以治病。他所舉的第一個例子，就是轟動的：一個名叫諾曼·卡曾斯的美國記者，突然得了器官結締組織嚴重損傷的疾病。他身上缺乏膠質，而膠質是結締組織的主要構成物。卡曾斯行動艱難，渾身疼痛，難以入睡，醫院告訴他，沒有治療的希望。

但是，卡曾斯要活下去，他記得好像在那本書上看見過，悲傷會造成疾患，高興却有助於健康。於是，這個病人讓人搞來一些喜劇影片，請護士放給他看。當然，他邊看邊笑，之後，他發現十分鐘的大笑，在他身上有鎮痛的效果，疼痛緩和了，每次可以熟睡兩小時之久了。

卡曾斯搬出醫院，住進一個旅館，開始了他自己設計的療程：電影、笑、睡覺。他的病情，在笑聲中漸漸好轉。一結果是，穆迪大夫寫道：「這件事已經過去十年了，他的身體依然很好，不但活下來，而且精神飽滿！」

那麼，說到底，笑是怎麼一回事呢？穆迪說，每笑一次，橫隔膜大約蠕動十八次，微笑時蠕動的幅度略小一些。這是已為試驗室的研究證實了的事實。一個人笑的時候，他的肌肉即放鬆。同時，一個人的幽默感同身體的生理情況關係密切。穆迪曾以人

工影響人的生理狀態作過實驗，他把同一部喜劇片放給注射有不同化學物質的人看，紀錄了截然不同的反應：注射了腎上腺素的人大笑不止，注射了食鹽水的人雖笑但有節制，注射了鎮靜劑的人反應冷淡，覺得沒有甚麼可笑之處。

結論是明顯的，生理上的興奮狀態同運用幽默的能力大有關係，而另一方面，笑又可以鬆弛處於緊急狀態的肌肉。穆迪認為，很多種疼痛是由於肌肉緊張而加劇，這往往就是那些忍受疼痛的人，自己也不知道的一個原因。譬如因肌肉緊張而引起的頭痛便是一個例子：焦躁不安，精神萎靡不振，不知不覺間頭和脖子的肌肉即堅硬起來，於是，頭就更加痛起來了。運用大笑，這種療法時，正好相反，笑使肌肉的緊張程度緩和，肌腱鬆弛，疼痛在不知不覺中漸漸消失。

(下轉第六頁)

讀者文摘

最新出版



英國汽車會(AA)提供資料 全書以中文編寫

一切汽車知識，應有盡有

汽車的構造·引擎·汽缸·化油器·點火系統·冷卻系統·排氣系統·離合器·制動系統·車輪·懸架裝置·轉向系統·電力系統...

故障檢查和維修保養 各部件的例行檢查·找出毛病根源·更換零件·保護車輪須知·修理車身...

安裝汽車附件 改良點火系統·安裝防炫目鏡·車尾霧燈·防盜鎖·車頂行李架...

駕車開支 買賣舊車須知·檢驗舊車·如何與車房交易...

安全駕駛 起動、變速、停車、倒車、轉向、超車的方法·車輪滑移的應變方法

COSB-H-8256

一書在手，就可使...

· 汽車性能更好

· 養車更廉宜

· 駕駛更安全

請即到下述各處參閱選購：

- | | |
|--------------|-----------|
| 中區—南華早報 | 旺角—實用書局 |
| 香港圖書文具有限公司 | 紅磡—文龍圖書公司 |
| 香港電視服務站(遮打站) | 南方書店 |
| 灣仔—天地圖書公司 | 觀塘—觀塘書店 |
| 銅鑼灣—世界出版社 | 荃灣—荃灣書店 |
| 鰂魚涌—城市圖書公司 | 及各屈臣氏大藥房 |
| 尖沙咀—辰術圖書公司 | 星島書屋 |
| 九龍夏利士書店 | |

菊地純子的現代舞大展

六月中旬在藝術中心舉行



一提起現代舞，很多人都會聯想起一些綜合節目裏穿起緊身衣的男女舞蹈員，隨着節奏急速的音樂舞動肢體。思想較保守的人固然看不慣，即使酷愛舞蹈的年青人也不免懷疑：現代舞是否只由一連串毫無意義的動作堆砌出來？

其實現代舞也像芭蕾舞一樣，也是一種嚴肅的舞蹈形式，堪登大雅之堂。它們其中一個主要分別是在動作方面。芭蕾舞源自西歐貴族的宮庭舞，需要在一個相當大的場地表演，舞蹈員以觀眾為中心，務求達到輕盈靈巧的最高境界；現代舞則在二十世紀才興起，以個人為中心，用動作來配合所需要表達的情感，人體每一部分都可以作為與觀眾溝通的媒介。另一個主要分別是在題材方面。芭蕾舞多以歐洲的神話或民間故事為主題，總含古典風味；現代舞的題材較廣泛，尤擅刻劃特定歷史背景下的社會狀況，饒有時代意義。著名美國編舞家梅斯·簡寧威(Merce Cunningham)就曾表示：正因為現代社會環境如此複雜紊亂，所以需要用充滿爆炸力的斷斷續續動作來表達。總的來說，兩者各有不同，但並不互相排斥。好些現代舞蹈家也是由芭蕾舞訓練出身的。現代舞約於一九二〇年代已在美

國興起，當時有兩位專務發展嚴肅舞蹈形式的舞蹈家Ruth St. Denis和Edwin Meyers Shaw組成當時最大的現代舞蹈團Denishawn Company，結合兩人的姓氏來命名。現代舞計後人大發揚，大致可分為兩個主流，一是由那些較前衛創新的編舞家帶動的，他們不着力吸引和討好大量的觀眾，純粹為舞蹈而舞蹈；另一派認為現代舞也是一種溝通媒介，希望在觀眾的心扉產生感染力。

香港的現代舞發展沒有明顯的歷史可以追尋。到目前為止，香港只有一個全職的專業現代舞蹈團，就是成立於一九九一年的城市當代舞蹈團，擁有專業的行政、技術人員。一般人對現代舞的概念也很模糊，大抵因為這種屬於「現代人」的舞蹈在題材和表達形式方面並沒有固定的法則。有些具嚴肅主題的，又可能曲高和寡，並不容易為一般人所接受。因此香港的現代舞藝術可說仍然停留在探索的階段。

不過，隨着文化機構的大力推廣，近年現代舞在香港掀起了一股熱潮，越來越多現代舞班成立，參加的學員大有增加。現代舞的觀眾也眼福不淺，經常有機會看到世界各地的高手來港獻藝。以近期藝術中心舉辦的兩個現代舞項目為例，都是千載一時的。這不僅因為表演者在外國赫赫有名，而且在一定程度上，他們反映了當前現代舞的國際趨勢。

一剛在五月舉行過的有一比利·鍾斯與阿尼·費恩(Bill T. Jones & Arnie Zane)，所表演的雙人舞及獨舞都創新有勁，為觀眾帶來新刺激。無論觀眾是否喜歡他們的作品，都不能否認他們確有卓越的技巧及創

新的風格。

另外行將於六月中旬推出的是菊地純子現代舞大展。她除表演獨舞外，更與五人舞團合演，及主持研習班。「紐約時報」曾這樣稱許菊地純子：「(她是)當今現代舞壇最具才氣的表演者。」「村聲雜誌」又說她「演出精緻，控制完美，品味無瑕。」她今次來港獻技的確是香港藝壇的盛事。菊地純子一九四八年生於日本東京，七歲開始在小澤順固舞蹈學院學習現代舞及韓國舞，本來只為強身健體，但無意中發現了自己在舞蹈方面的潛質，於是繼續發展。她在十九歲時於東京跟隨著名舞蹈家厚木益治習舞，並因表演其作品而獲得新人獎及日本舞評家協會獎。其後她又表演日本聲望極高的編舞家的作品，聲名大噪。

菊地純子二十八歲時，突然對舞蹈生涯感到厭倦，到了現代舞的中心地紐約。為取得學生簽證，她加入佐菲利芭雷舞團，再轉入尼高拉斯舞蹈學院研習編舞技巧，其後又在梅斯·簡寧威舞團進修，始回復對舞蹈的興趣，並擴闊了眼界。

一九八〇年，菊地純子取得暫時居留權後，在紐約安定下來。她遇上很多現代舞壇的名人，並開始以自由身在多個現代舞表演中演出。在友人的介紹下，她認識了著名女編舞家卡門·博伊夏特，深深影響其舞蹈事業及人生觀。同年十二月，她組成一菊地純子與五名編舞家，在紐約的日本院協會演出。翌年又參加倫敦舞蹈節，大獲好評。一九八二年，菊地純子於柏林、慕尼黑、瑞士及東京巡迴表演，在現代舞壇奠定崇高的地位。去年她曾在東京多處演出及傳授舞技。

菊地純子曾在一九七〇年獲「日本音樂及舞蹈新聞」選為十位最佳的表演者之一。她的舞姿線條優美，技巧具高度衝刺力，充份表現出日本舞蹈的清麗雅緻及剛柔並重的精神。今

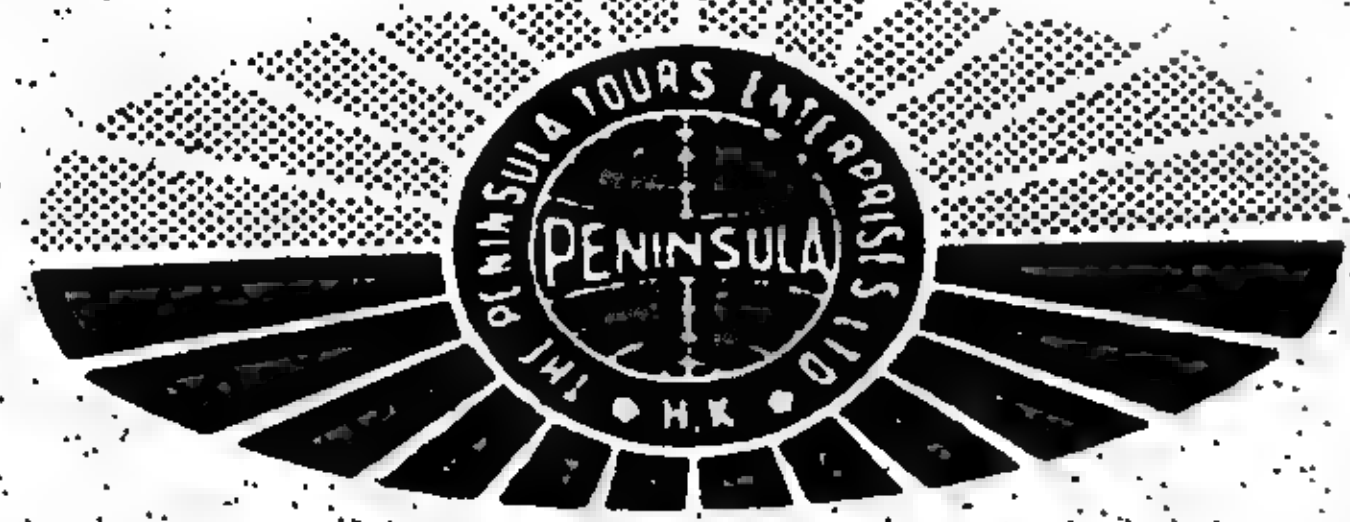


次在藝術中心的演出，又得到首屈一指的編舞家卡門·博伊夏特協助。此外負責設計的前狀微彥善於運用出人意表的材料設計舞衣，例如富有彈性的材料及塑料，甚至在人體上用螢光顏色繪畫圖案，藉此配合燈光及空間的運用達致強烈的視覺效果。

是以菊地純子現代舞大展於六月十七至廿三日於藝術中心舉行，包括菊地純子與四人舞團一及菊地純子獨舞一各三場，技術班及編舞班各一。喜愛現代舞的人士請從速向藝術中心票房或地鐵易達票店訂票。電話訂票：280626或299921(信用卡)是次節目將由陶氏化學太平洋有限公司贊助。



暑假期間勢必加價
報名從速



半島

規模最大，旅程遍佈世界，質素最高，採用高級航機及大酒店
關心團員旅途舒適，服務確實與別不同

日本韓國團

★ 八大旅程遍遊全日本韓國 ★

- ① 東京迪士尼樂園六天 \$3490
- ② 本州迪士尼樂園八天 \$4280
- ③ 九州迪士尼樂園八天 \$4580
- ④ 鹿兒島南北九州八天 \$4380
- ⑤ 北海道迪士尼樂園七天 \$4480
- ⑥ 韓國日本本州八天 \$4280
- ⑦ 韓國四天高級遊 \$2780
- ⑧ 全韓國七天高級遊 \$3880

以上日本本州迪士尼樂園各團，天天出發，日日有團
日本九州及韓國日本團逢星期一、三、四、六日依時出發

★ 全港獨家參觀美卡度大型夜總會
(世界三大夜總會之一)及遊覽日光、富士山野生動物園

十大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。
- ③ 歷史悠久，經驗較豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。
- ④ 信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
- ⑤ 本公司擁有二十多位留學日本之青年男女擔任導遊，對日本風土文物，語言方面，更加諳悉老馬。
- ⑥ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑦ 除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外付款之弊。
- ⑧ 全團以中英為主，講究飲食。
- ⑨ 愛好採購時裝，參加東京迪士尼樂園為首選。
- ⑩ 本公司採用最受歡迎之日航、新航及汎美等各大航空公司，對旅客時間上極為適合，有意順道暢遊台北更方便。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

台灣旅行團

★ 四大旅程遍遊台灣環島 ★

- ① 台北故宮六福村四天 \$1680
- ② 高雄花蓮日月潭七天 \$2300
- ③ 台灣環島花蓮團八天 \$2510
- ④ 全台灣阿里山團九天 \$2720

全程高級享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美，天天出發，日日有團

泰馬星印尼

★ 八大旅程遍遊星馬泰印尼南洋全部名勝 ★

- ① 泰國高級豪華遊七天 \$2480
- ② 泰國清邁豪華遊七天 \$2980
- ③ 泰國新加坡聯遊六天 \$3580
- ④ 印尼新加坡聯遊七天 \$3980
- ⑤ 印尼椰加達萬隆六天 \$3580
- ⑥ 星馬超級豪華團七天 \$3480
- ⑦ 星加坡探親渡假七天 \$3480
- ⑧ 星馬泰超級豪華十天 \$4180

★ 泰國團天天出發，星馬、印尼及星馬泰國團逢星期一、三、六、日依時出發

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

高級遊覽團

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)

香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)

辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

澳紐旅行團

★ 四大旅程遍遊全澳洲紐西蘭 ★

- ① 澳洲九天豪華遊 \$7450
- ② 黃金海岸雪梨八天遊 \$8450
- ③ 澳洲雪梨墨爾本柏斯探親團八天遊 \$6450
- ④ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊 \$11450

★ 以上各國逢星期三、及星期五、日依時出發
名額有限，隨時滿額，報名從速

歐洲旅行團

★ 四大旅程遍遊全歐洲 ★

- ① 歐洲十四天豪華遊 \$10450
- ② 歐洲十八天 \$12450
- ③ 全歐洲廿五天 \$16950
- ④ 倫敦巴黎 \$7450

★ 以上各國逢星期三及星期五、日依時出發，隨時滿額，報名從速

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

美加旅行團

★ 六大旅程遍遊全美加 ★

- ① 檀香山羅省邁斯尼樂園荷里活片場八天 \$7950
- ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天 \$9450
- ③ 美加西岸十四天 \$12450
- ④ 美加東岸十二天 \$14250
- ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天 \$18750
- ⑥ 美國檀香山八天 \$7950

★ 以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期五依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團遍遊：檀香山、威基基、威基基、珍珠港、羅省、荷里活片場、邁斯尼樂園、荷里活、拉斯維加斯、三藩市、金門大橋、漁人碼頭、舊金山、金門、多利亞、夏灣花園等名城名勝。

東岸團遍遊：三藩市、邁斯尼、奧克蘭、邁斯尼世界、世界樂園、甘迺迪太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等名城名勝。

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一行程檀香山住宿三晚。
 - ② 唯一美洲行程全團乘搭美、免長途坐車。
 - ③ 全港住宿最靚，請參閱左列。
 - ④ 機票有效期一年。
 - ⑤ 西岸團唯一行程在溫哥華住宿三晚。
 - ⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁斯尼及大西洋城賭城。
 - ⑦ 遊覽邁斯尼樂園，供應無限次數豪華，晚上並欣賞大型煙花表演。
 - ⑧ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。
 - ⑨ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
 - ⑩ 全團以中英為主，講究飲食。
- (有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

斯波

輪油及殃級升事戰灣

波斯灣戰爭升級，會否削減該區的石油供應量，從而引致一次世界經濟危機？此外，假如沙地阿拉伯決定要報復伊朗空襲的油輪，沙地阿拉伯會否採取還擊行動？

第一個問題的答案似乎不大肯定，五年前伊朗革命引起的油荒，使石油市場大起恐慌，但現時今日海灣區石油產量的重要性已經大為降低，該區的產油量，目前僅佔世界總產量的百分之十七，遠比一九七九年時的百分之卅三為低，而對石油胃口奇大的用油國，學會了儲備存貨，整個世界目前正處於石油過剩的局面，這種情況的轉變，使專家們估計，即使海灣區完全不供應石油，美國及其工業盟國，仍然可以支持達三百日之久。

對這種情況表示樂觀的人士，提出具有說服力的論證，海灣區發生全面大戰，會使全球的原油供應量，每日減少約八百萬噸，而其他產油國，包括厄立特里亞、委內瑞拉、印尼和墨西哥會樂於增加產量，達到每日多產石油三百萬桶，沙地阿拉伯亦有能力透過通往紅海的輸油管每日多供應一百萬桶原油。

波斯灣戰爭升級，會否削減該區的石油供應量，從而引致一次世界經濟危機？此外，假如沙地阿拉伯決定要報復伊朗空襲的油輪，沙地阿拉伯會否採取還擊行動？

裝備的。但根據美國國防部消息人士說：由於伊朗缺乏零件和維修，相信伊朗有許多武器都無法使用。

沙地阿拉伯擁有波斯灣區域當今最好的武器，它在過去三十年向美國購買了價值二百七十三億美元的武器，其中有一百八十億美元是近五年來購買的。

前伊朗國王巴列維在七十年代購買了一百三十六億美元的美國武器，但在伊朗宗教領袖領導下的激進伊斯蘭政府，於一九七九年初掌握政權，停止了購買和取消了原先的購買軍火訂單。分析家說，伊朗軍火庫中的最先進現代武器中，包括F十四型戰鬥機，目前大部份都不能使用，因為在一九七九年以後缺乏適當的保養。

沙地阿拉伯的武裝部隊採取軍事行動佔優勢。據國防分析家說，因為美國在過去三十年出售和指導該部隊，沙地阿拉伯空軍約有一百七十架戰機，包括四十二架美製的F十五型戰鬥機，並且附裝有短程追擊「响尾蛇」導彈和遠程雷達引導的「麻雀」式空對空導彈。此外，沙地阿拉伯擁有九十架美製F十五，與及英製的「閃電」式戰機十五架。此外，沙地阿拉伯又訂購更多F十五與F五戰機與及「响尾蛇」和「麻雀」飛彈。

分析家評論說，沙地阿拉伯還借得四架先進的美國戰機，這些飛機可以用來認出對方戰機，與及指導空戰。

伊朗在數年前約擁有三百架戰機，但估計現時可以派用場的，只有七十架。伊朗的空軍，因為受到與伊拉克長期戰爭和購自美國的飛機零件缺乏而大大地被削弱。美國是在一九七九年美國人質被捉後，與伊朗斷絕一切關係。目前伊朗的二百二十五架F四型戰機中，只有六十架可以用，F十四有七十七架，但可用的，居然只得五架。

波斯灣風雲的另一個參戰國伊拉克，擁有蘇製及法製的飛機，包括五

架新式的「超級軍旗」式戰鬥轟炸機和三十架「幻影」式戰鬥機。這兩種戰機都是法國製造。

伊拉克蘇製的飛機包括米格廿一，更新款的米格廿三和蘇七型攻擊性戰機各七十架。伊拉克的飛機裝配有法國的「魔術」空對空導彈，與及「飛魚」式的空對地導彈及蘇製的「環礁」空對空導彈，這種飛彈與美國的「响尾蛇」飛彈近似的。

為了支持沙地阿拉伯，美國總統列根曾經說過，如果有要求協助保衛波斯灣的航運，美國將提供軍事援助，而國會消息指出，美國政府計劃恢復出售一千二百枚「響尾蛇」型手提式防空飛彈予沙地阿拉伯。這個建議在本年初曾遭國會否決，原因是反對派要求一併出售一千六百枚「響尾蛇」型防空飛彈予沙地。

美國直接對沙地阿拉伯的軍事援助開始來自美國航空母艦「小鷹」號船上的F十四或者來自陸上為基地的F十五型戰機。

假如美國與西方各國有意介入維護波斯灣海運的暢通，他們亦幾乎有十足的把握將通行該區的運油輪護送到安全的地方去。

但從實際上來說，西方國家可能不會被牽涉入這種局面。專家們估計，就算伊朗繼續攻擊油輪，或甚至襲擊沙地阿拉伯或其他海灣區國家的海運碼頭，石油的運輸量仍然會接近目前的程度。這因為即使使大石油公司不願冒油輪被炸毀的風險，祇要船租的價格夠高，仍然會有很多貪圖厚利的獨立船東爭取生意。這與目前的情況一樣，雖然要冒上被伊拉克戰機襲擊的危險，但伊朗的卡格島仍然不斷有油輪進出。

其實，伊拉克採取襲擊進出波斯灣運油輪的手法，其主要目標是，第一，斷了伊朗的財源。兩伊戰爭主要是一場消耗戰，估計德黑蘭方面的戰費一年是四十三億美元，四十六個月的戰爭打下來，伊朗尚有七十億美元

以上的外匯，但伊拉克方面則僅餘卅億美元左右。雖然伊拉克後面有阿拉伯聯盟的外援為後盾（兩伊戰爭以來，已獲得三百萬美元），但這與沒有外債的伊朗比較，戰事延續下去終非善策，於是突擊伊朗主要財源的卡爾格島，該處目前每天輸出一百七十萬桶石油，佔伊朗輸出石油百分之九十。

位於阿拉伯半島與伊朗之間的波斯灣，是一個九百六十五公里長的深海，自古以來就是東西政治、經濟和文化的要道，在戰略上有十分重要的地位。

伊朗亦曾經表示，假若其石油出口受到攻擊，其經濟會受到打擊，伊朗就準備封鎖海峽，人家同歸於盡。

就理論上來說，波斯灣如果有意外發生，不會引起全世界的石油供應恐慌。沙地阿拉伯去年十一月起，即利用油輪作活動儲油，目前巡弋於加勒比海之儲油輪多至八十艘。日本的儲油輪亦多達一百天，而美國依賴波斯灣石油，僅佔其供應量百分之五。

然而，這不僅是油源問題，也涉及油價問題。即使各國在用油方面不致發生大問題，油價是會暴升，很多專家是恐怕會引起一次世界性石油經濟危機的。

（上接第二頁）

祝君笑口常開

但是，誰來使用這種療法？會有一種運用令人噴飯的笑話而不是使用手術刀的大夫嗎？穆迪不排除在廿世紀末出現正式開業的心理醫療專家的可能性。

美國已經有一些行為研究人員進行有趣的試驗，他們發現，更換喜劇演員，人們的反應，可以如預先設計的程序加以改變控制。

穆迪極具信心地認為：「所有這一切使我們可以推斷，總有一天我們會發現，甚麼樣的笑話，對某種疾病最有益處，從而為病人開出笑的處方來。」

（路寧）

食在香港



美

國

生

果

章心

香港人和美國食品，打交道很久了。可以說每天都和它們接觸。

今回想談美國水果，最深入人心的是檸檬和橙了。美國盛產檸檬和橙，牌子不少，只是「新奇士」廣告做得好，貨源來得多，被香港人受落。女友陳侯傑小姐是「新奇士」香港的推廣經理，近年除了介紹港人用檸檬、橙作飲料之外，還大力推廣檸檬、橙入中菜，很受家庭主婦歡迎。中廚師亦愛採用入饌，甚至作點心，確是新可口。

陳侯傑小姐介紹：「傷風感冒時

喝熱的鮮檸檬水，有療效。」

日前，「美心」舉行第七屆美國食品節。美國水果大量上場，它們在飲品、甜品、西餐中，風騷活潑，多嬌可愛！

一款「新奇士檸檬加命士汁」食味尤新。這是以檸檬打成「摩士」（幼滑的軟糖），底放黑加命士汁，其味相沖，色素也相沖，却又配合得那麼酸甜分明、香氣分明。

「蘋果球」是蘋果切粒，加入自發粉，炸成乒乓球形。成為香口的蘋果。

用生果調汁配海鮮，印象中效果明顯的是海魚中有橙汁、石頭魚中有石榴汁、喜利魚有無花果汁，都能對海鮮起美味襯托作用。

配肉類的有檸檬汁春雞、西梅汁鴨、桃片汁豬扒、芒果汁火雞胸等。另外生果作配菜的有西柑咸牛肉、蘋果燴牛肉。

一款「烟蛙火腿蜜梨」很有特色。以白酒浸過的蜜梨片和車厘子來配烟蛙，並以干島汁調味。吃來烟蛙的治味和蜜梨的甜軟亦是相沖得口味一新。

用蜜瓜來盛放鮮雜果，色味雙全，實相上佳，是夏之珍品。

要救心·用「救心」！

悠長歷史為憑証·龐大銷量足說明

「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，為無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，為現今全日本最暢銷的強心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心三大主要作用：

- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

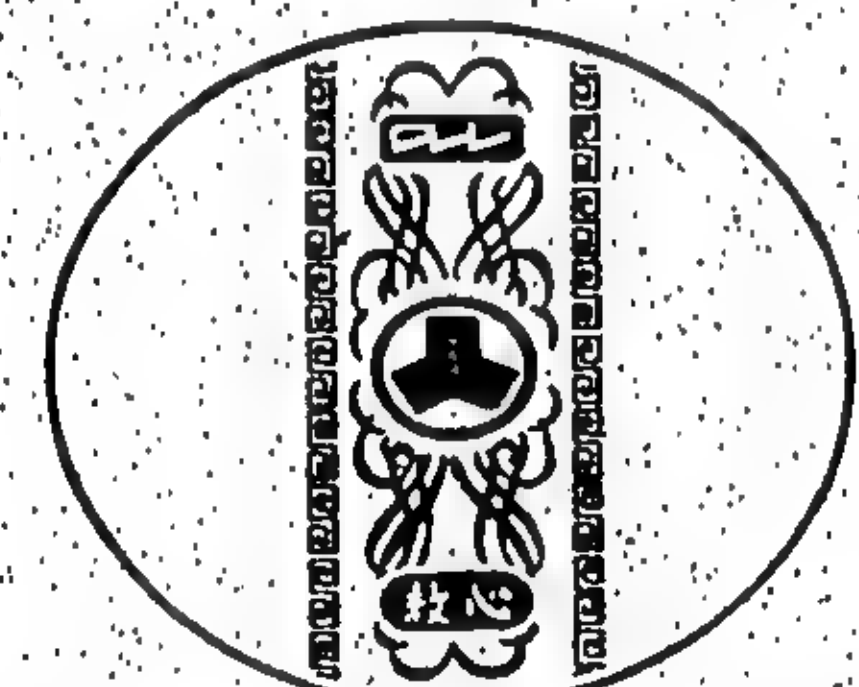
主治：

- 心跳氣促

買救心要認明

救心最新防偽封條

遇熱藍色變紅色



救心最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變為紅色，冷卻後又回復原來之藍色。



日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港皇后大道中213號民興大廈 電話：5-443013



「絲之頌歌」刺繡衣裝使人懷舊

流行時裝大家看得多，今期特別介紹一輯古典味濃厚具東方色彩的復古式衣裝給各位欣賞，該服式的主題為「絲之頌歌」，以介紹中國服式的演變為主，有不同的民族風味。以真絲質地設計，配合着中國優秀傳統的

想的衣着。

③清朝婦女們的褶衣，即所謂便服，除開大的單袍上裝外，還配上長裙，整套裝束均繡上別緻的圖案花，粗幼邊的細條，和花鈕是這時代衣着的特式。

④具民族色彩的設計，模仿新疆

⑥古代日本孩童的衣着打扮，活潑輕鬆。

⑦男士的復古衣着又如何。這兩款可給你作為參考，這和戲服很相似，着重於彩身七彩生動的圖案刺繡，特別選用龍鳳裝飾最為流行。

⑧日本男士的復古衣着不讓女士



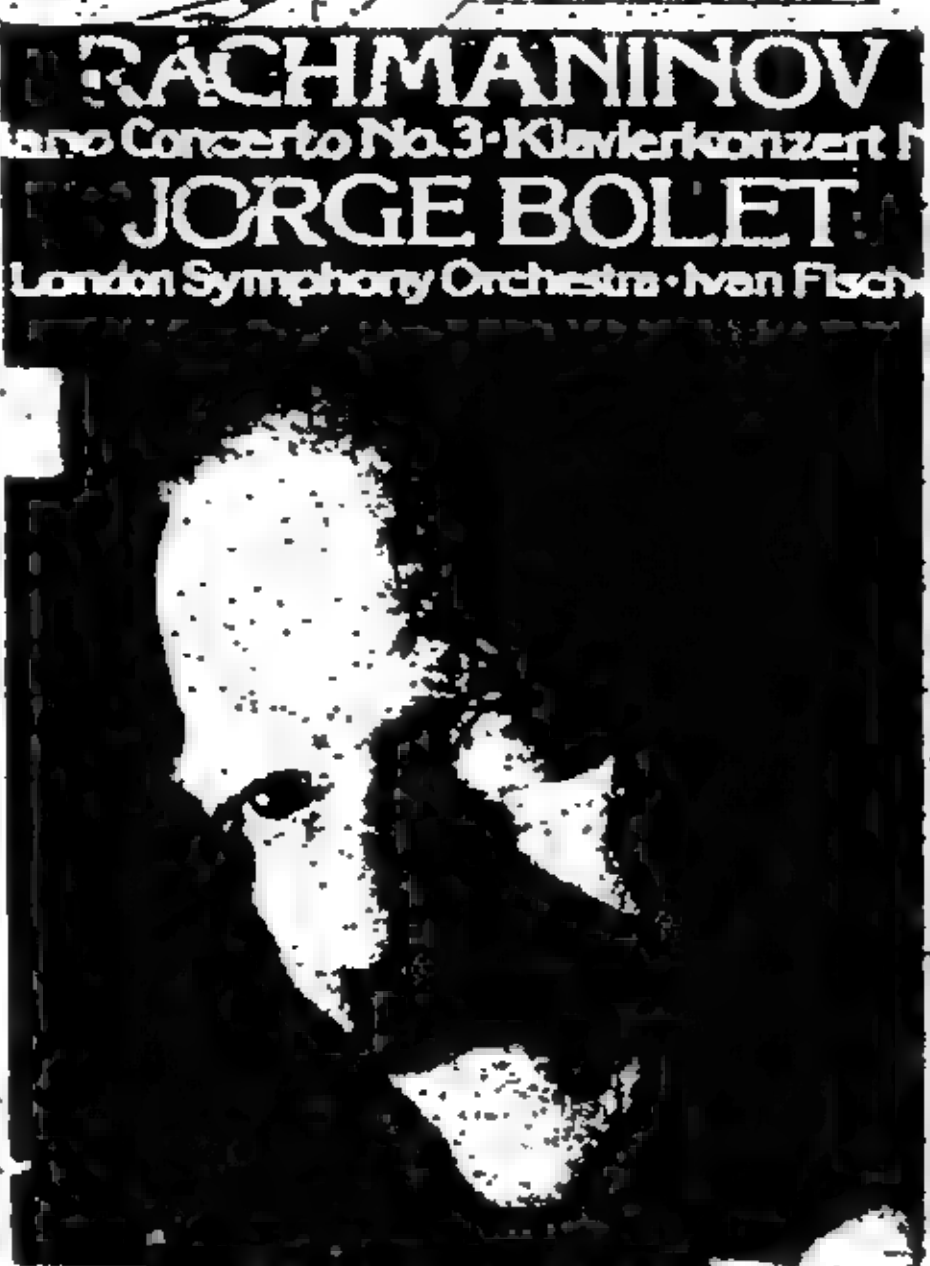
釘珠刺繡手工，色彩絢麗繽紛，給人有意舊意。

①與粵劇的戲服不相伯仲，企領大襟垂帶袖的上衣，衫身有龍鳳圖案刺繡和閃耀珠片的襯托，珠釵雲髻，頗有古典美人的風範。

②圖右的款式是長衫早期的雛型，寬闊的衫身和袖管，把女士的身段遮蓋得密密實實。圖左是皇宮妃嬪的蟒袍設計，在炎熱天氣下不見得是理

內蒙的村女打扮。當然質料方面却講究得多，全部為真絲織花料子，價錢絕不便宜。

⑤日本和服也是很有代表性的民族衣著，除了質地之外，和服本身的圖案設計也非常考究，名貴的和服，衫身就像一幅名畫，亭台樓閣、美奐美侖，單是手工價值已相當可觀。所以日本婦女視和服為隆重衣飾，母有重要喜慶節日才會穿着。



邦列談

拉克曼尼諾夫的

第三鋼琴協奏曲

拉克曼尼諾夫的鋼琴協奏曲第一、二及三首均同樣是鋼琴作品中

的表表者，這張DEC-

CA，選錄的拉克曼尼

諾夫第三協奏曲，由美

國當今著名鋼琴家佐治

邦列演奏，倫敦交響樂

團協奏，費沙指揮。拉

氏本身亦是一名優秀的

鋼琴家，當年首次演這

首作品時，拉氏親自負

責獨奏部份，一曲既畢

，羣眾冠以瘋狂的喝采

，對拉氏及這首作品的

高度鋼琴技巧是讚嘆

。邦列憶述說：我曾經

聽拉氏演奏這首作品不

下十數次，而我無法忘

記他樂感的宏大，戲劇

性及如詩般抒情，我十

四歲那年便開始學習彈

奏這首第三協奏曲，花

了八年的時間才克服了

可怕的技巧上挑戰，但

真正困難是要完整地顯

出這有深度內涵作品中的

俄國浪漫內涵在生活。

演奏這作品時，若使聽

眾在中途忘卻去追隨你

在作品第一樂章的裝飾奏樂段，一直有兩種見解，而我則認為以光輝燦爛的格調去演奏為佳；我並且在這樂段內漸進曲式的多個小節中只奏其中幾節，這便使樂曲進行得節拍更快捷和更感有力。另一段交替樂段上，我與拉克曼尼諾夫的演繹不同，在甚活潑的幾節上，我沒有拉氏奏得那末緊急，但左手的雙音彈奏仍然有很重的

負擔。而末段我則以不太快的速度彈奏，若你捨卻這末段，你便抹殺了這美麗的樂段而使它顯得粗陋，我並且不依原譜的初速二分二拍子要求彈那些上行的雙音，因為在這樣高速下彈雙音是不會得到滿意的效果。至於樂譜最後一頁的三連音與八度四連音對位的一段是要求強力及銳利地彈奏，我依照拉氏在這快板的初段足以比

正常更快的速度彈奏，但在末末段則彈得較慢，因我希望清楚聽到旋律每一個音而絕不含糊。不像拉氏把樂曲彈得太快，拉氏對葛多斯基亦承認他常彈得太快，這便很多現代作品對他來說都是難於演奏。

在佐治邦列對這首第三協奏曲作品細意分析後，樂迷不應錯過欣賞一下他的演繹了。

(宏)

JEAN M WONG SCHOOL OF BALLET

校長：

陳王曼

LRAD. A.I.S.T.D.

英國皇家芭蕾舞學院畢業

英國皇家舞蹈教師會會員

英國皇家芭蕾舞學院考試官

課目：

芭蕾舞班・中國舞・成人班・

健美班・現代舞班・教師訓練班

香港校址：

黃泥涌道139號

置富花園會堂

寶馬山寶山幼稚園

太古城小親親幼稚園

九龍校址：

窩打老道122A

德福花園商場H座(地鐵直達)

李佑堂(美孚新邨百老匯街38號)

查詢：

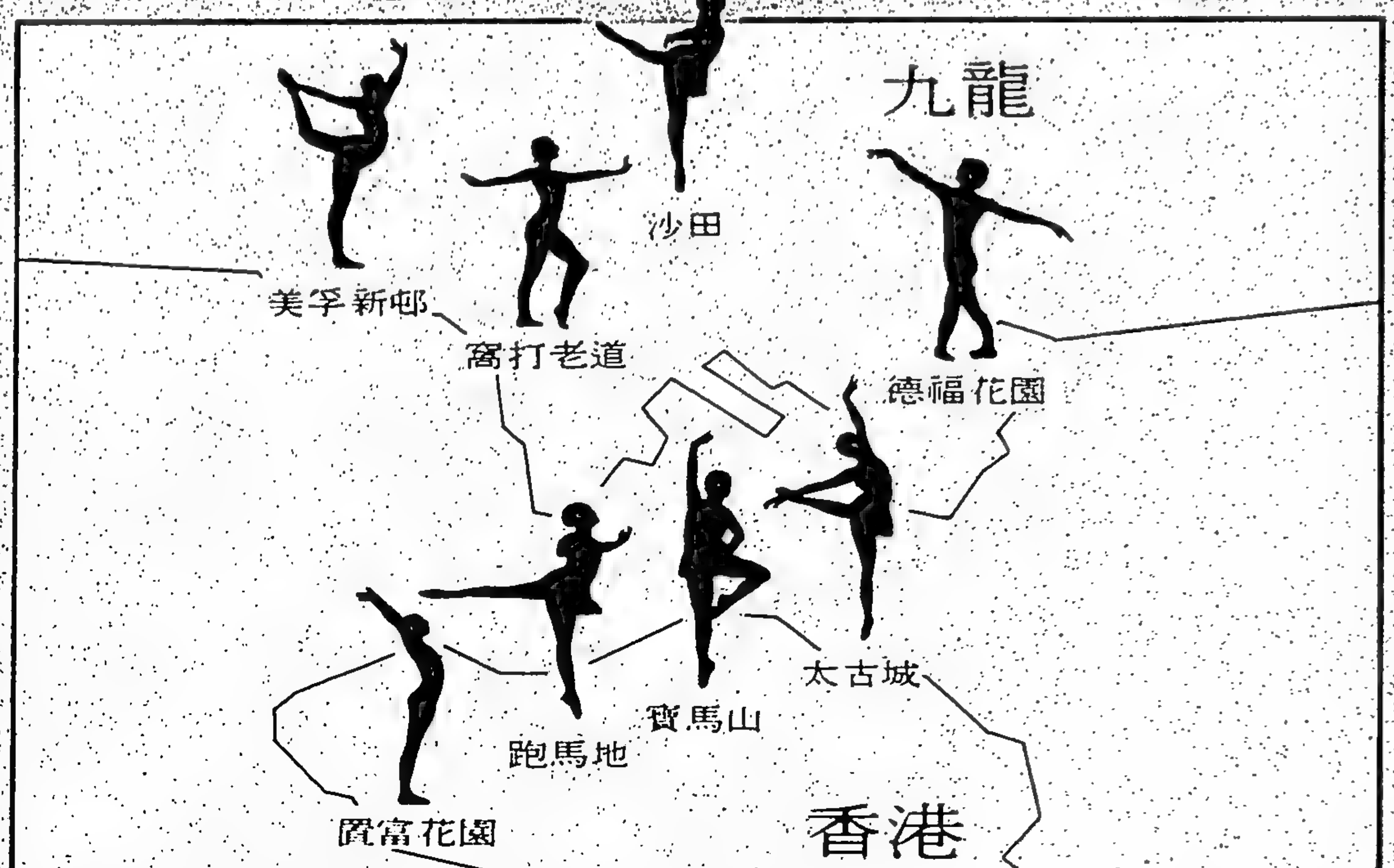
沙田第一城

校車：

5-722112 3-760888 3-7542277

本校備有校車接送

王仁曼芭蕾舞學校



以兒童為中心



客觀條件，例如經費、人力、空間、教學資源等）支持，在落實時又能夠正確地掌握，成功地完成的話，學生的確會更主動地學習，而且在較少的壓力下，學得更興致勃勃。

然而今天，這觀念却常有被誤導、曲解，甚至被錯誤地引申的危機。有些年輕的教師，以「自由發展」為時尚，以減少「框框」為鵠的。他們每每認為以兒童為中心的教育不應有「教條」，不應有「成規」，不應有「壓力」。他們對學生的接納，容忍是較大，對學生的要求較寬。這一切若單從知識的吸取這一角度來看，也許還有其積極的一面，但若果連處世的態度、待人接物的禮貌、衛生習慣、求學態度的培養……等都接納學生依自己的興趣、步伐而自由發展的話，那恐怕是以兒童為中心的教育理論真義了！然而，今天却有更多教師，在不明白這「潮流」之所趨，而為了避免被譏評為「填鴨者」而自動放棄了「督導」之責的。

另一方面，有些「摩登」父母，

對於「輿論」批評今天香港教育的不完善處，是耳熟能詳了，亦深恐子女為其所害。但對於如何分辯、補救，或改善這些漏洞，却是缺乏了解。許多時，他們會在不明真相的情況下，拒絕接納校方的一些措施或教師的安排。

也有一些家長，在辛勤工作之餘，已無暇或無精神施行「家教」，他們內心對此亦感不安。於是，一方面很想在其它方面，（例如物質方面）給予補償，另一方面亦極願聽從子女女的「意見」或「意願」，為他們爭取，為他們完成。

若然這「補償」只是為孩子們多買兩件玩具，多去兩次海洋公園的話，那也無傷大雅。但若然在不知不覺間，讓孩子養成了以自己的慾望為中心的惡習，那可真是與父母的原意背道而馳了。

以兒童為中心，不應單是知識學習的一個途徑，亦應包括了學習做人的法門。若然以兒童為中心，是以兒童的利益為大前提的話，那麼學校當局、教師和家長們實在無須恐懼對孩子們作一些合理的要求，規範和督導。否則，恐怕我們只會培養出一輩以自我為中心的兒童吧！

②「聽覺疲勞」：較長時間暴露於強烈的噪音環境下，聽覺會明顯下降，離開噪音環境後，需要十小時才可恢復聽覺。

③「永久性失聰」：與噪音繼續不斷地接觸，聽力損失至不能完全恢復，因為聽覺已受到永久性的破壞，通常會首先喪失對高頻率聲音的聽覺。

④心理壓力：由於聽覺漸減，與朋友及家人交談時只聽到部分的聲音，不易與人溝通，因而感到苦惱，而自己因聽不到自己的說話，講話時往往大聲叫喊，成為別人取笑的對象。故形成有心理壓力的負擔。

⑤神經衰弱：長期接觸噪音會引起頭痛、頭暈、心悸、失眠、易於發怒及神經衰弱。

⑥心臟及血管受影響：噪音使心跳加快，血管收縮，使血壓不穩定及增加心臟的負擔。

⑦內分泌失常：噪音可引致卵巢功能紊亂及月經失調。

⑧工作易生意外：在噪音中工作，聲音分散注意力，增加發生錯誤的機會，對工人而言，錯誤會導致意外。噪音亦能影響眼睛，減弱視力和對顏色的分辨，意外亦因而發生。

噪音對人體的影響

何謂噪音？噪音的定義十分複雜。有人稱噪音為使人覺得煩躁的聲音，以別於我們平日交談的說話和柔揚的音樂，但這是不夠的。噪音的定義是令人煩躁和對人體有害的聲音。噪音程度的輕重，可以用精密的儀器來量度，與任何聲音一樣，噪音也是靠空氣的震動而傳到我們的耳朵。

噪音的特性有响度、頻率、暴露時間的長短及音壓，而聲音強度就是用來量度聲音大小標準，單位是「分貝」。分貝是以對數級增加的，如果

音响增加了一「分貝」，那麼聲音的強度就要相乘十倍。舉例來說，八十分貝的強度是比七十分貝的強度大十倍，而九十分貝的強度，則比七十分貝的強度大上一百倍。通常，普通人長期在噪音高達九十分貝的環境中工作，聽覺便會受到損害。

噪音對人體的影響怎樣呢？

①失聰：失聰的嚴重性可分三個階段：①「聽覺適應」：短時間暴露於強烈的噪音環境下，會引起耳鳴、刺耳、耳部不適及聽力下降，離開嘈吵的環境後數分鐘可以完全恢復。

在噪音的環境下不可能糾正的情形下，唯一減低耳朵受干擾，減低聽覺受損害的方法，是佩戴個人的護耳用具。有三種基本護耳用具：可採用護耳罩、耳棉及耳塞。

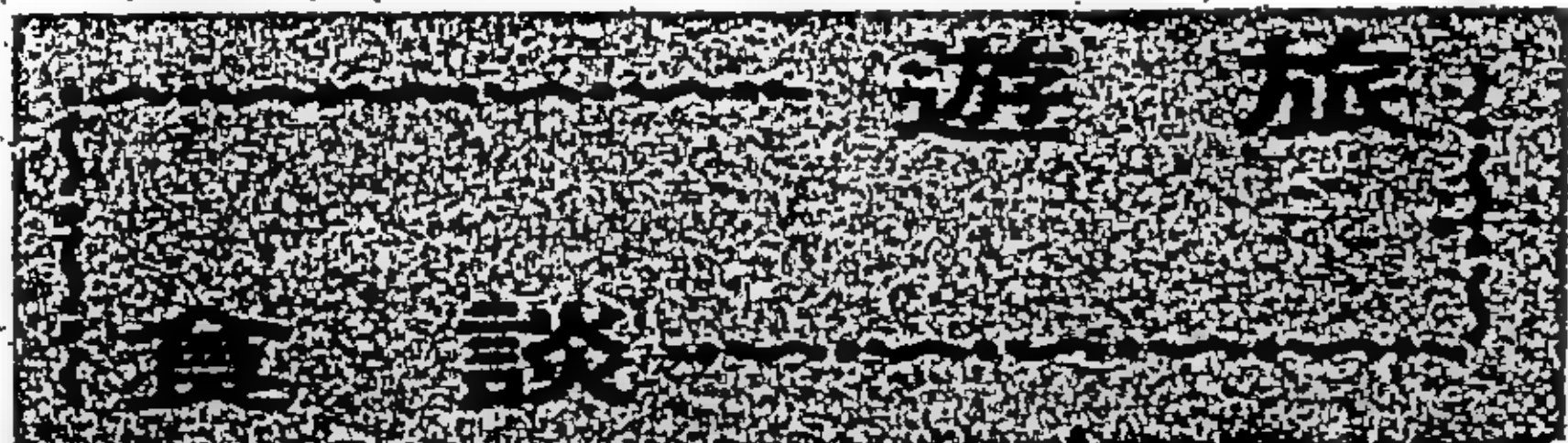
護耳罩的優點是：極之有效，佩戴容易看出，並容易戴上和取下。耳棉的優點是：如能正確使用十分有效，用一次後即扔去，很合衛生。大部分佩戴者都覺得舒服。耳塞構造精巧，而佩戴後仍可聽到別人的交談，耳塞有各種大小尺碼，以供個別選擇，但容易失掉。

必須在噪音下工作的人，應減縮工作時間，輪調工作或休息來減低噪音連續對人的影響，在休息時應遠離嘈吵，或者將機器關掉。

旅遊之頁



無可否認，食在旅途上，同時佔重要一環，是以不少參加旅遊者，未出發前，往往提出食的要求，筆者對旅途中指定吃廣東菜，却未敢苟同。由是海外各地水準參差不齊，且為生



意眼，肯定要選就當地人口味。而今日港九眾超卓，加上旅行團消費不無限制，要吃得痛快，實不容易，回來大吐苦水，時有所聞。

我曾先後參加旅行團，遠遊世界各地，亦曾單人匹馬闊蕩江湖，畢生難忘有幾頓廣東菜，吃出個鳥米，好教啼笑皆非。

在踏遍歐陸後，抵布魯塞耳吃午飯，導遊車前宣佈吃廣東菜，誰個聽了不喜上眉梢，十多天沒拿筷子了。這間飯店有類餐室，無疑與當地環境有關，不用計較，全意全意在快將拿來的菜式，絕不期望佳餚美味，能填補遠離鄉井的情緒，於願已足。

兩三個小菜，像炒牛肉、炸排骨都不過不失，來碗牛肉丸湯真不知所謂，丸之大有過於牛肉燒賣，每碗兩枚，每人一碗早已分妥，連一根青菜也沒有，換而言之，水清石現，管之味從味精而來，由是有謂之為牛肉燒賣湯，倒是貼切。

過巴黎，茅塞頓開，相信不單是在下，各位可能也有同感，把長條型餐桌分為三四段，每段兩人對坐，菜式一份，四菜一湯，礙於環境，如斯吃法，也該體諒，可是菜式之中，其一為乾炒牛河，以之送食，莫說未之

歐洲旅行社



由各大航空公司鼎力贊助，獨家主辦，高級豪華歐洲團

世界七大奇景豪華遊17天 \$20980

暢遊：印度（孟買、新德里、泰姬陵）、以色列（台拉維夫、耶路撒冷）、埃及（開羅、樂蜀、阿斯旺）、希臘（雅典）、土耳其（伊斯坦堡）、西班牙（馬德里、杜羅多、Escorial皇宮）

蘇聯、東歐、北歐豪華團17天 \$22980

遍遊：蘇聯（莫斯科、列寧格勒）、匈牙利（布達佩斯）、芬蘭（赫爾辛基）、瑞典（斯德哥爾摩）、挪威（奧斯陸）、丹麥（哥本哈根）、西德（西柏林、漢堡）、東德（東柏林）

中南歐七國十大城市17天 \$11880起

粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡、威尼斯道濟皇宮、凡爾賽宮、羅浮宮、英皇珠寶。

菲航歐洲假期

歐洲精選假期10天 \$ 7990起

歐洲博覽豪華遊15天 \$ 10980起

代售各地機票、酒店、簽證服務、歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621



楊虹是出了名的靚女明星，高度適中，身材健美，對踏單車有濃厚興趣與高度技巧。打籃球的身法與技術也不錯。可惜，近年來合作者興趣減褪，她也少到籃球場了。不過，少到此場却多到彼場——羽毛球場。



「你別以為羽毛球比籃球又輕又小，玩起來容易，運動量也少，如果你有此想法，肯定你是外行，完全錯了。」楊虹在談到打羽毛球與打籃球的問題上，有上面的見解。

她說：「籃球比羽毛球又重又大，這是事實，但它的反彈力強，擲得也遠，又有幾個人合作，只要平時合作慣了，有默契，玩起來不太困難，反之，羽毛球又輕又小，不受力，還受風力左右，又只有自己一個人（指單打），羽毛球到那裡，人就要到那裡，一個人奔前退後，忽左忽右，走遍全場，假如對方是個高手，比自己高出一波，那就更受其牽制，足無停時，那種突然衝前，驕然退後，全身衝力集中在雙腳，所用的動力，打一場劇烈的羽毛球，足以叫你「散晒」，痛癢幾日呢，運動量之大比打籃球大得多，打籃球，可以輪流休息喘氣，影響不大；打羽毛球，除非你甘心輸球，或技術比對方高出許多，你就別想有喘息機會，有之，就只有拾球或打壞了球換球時那時光了。」

這應該是經驗之談，不好此道者，不會知道如此清楚。她雖然踏單車與打羽毛球的成績

都不錯，但從不參加競賽，只是用以健身，因此，非熟識朋友，不大知道她有此興趣，只知道她胆子甚大，對鬼神之說，一直不信，不放在心上，因此，在晒月光的日子裡，她什麼顧忌也沒有。有所懼的，不是鬼神，而是劫匪。不過，這種不信鬼神，不畏鬼神的心理，在拍完「嶗山鬼戀」之後，有所改變了。

「嶗山鬼戀」已經說得明白，是一部以鬼為題材的電影，她在片中演的是人，不是鬼，但是，她却說：「這部片是鮑方叔導演的，他曾笑我：『楊虹，你是公司中出了名的女大膽，這一次，可要受到考驗了。你敢不敢演？』如果怕，我可以另找人演的，但我認為你適合演這個角色，嶗山風景也很美，你可以作一次長足旅行，就怕你沒這個胆！」他這是不用激將法，我也會演的，因為我喜歡這個故事，也喜歡這個角色，而嶗山在我國山東省青島黃海之濱，風景絕佳，讀書的時候我也知道了，有此機會免費遊覽，怎肯放過。但鮑方叔加重語氣說，嶗山風景有美好的一面，也有陰森恐怖的一面，遊覽是好地方，拍片却是嚇人的，必須好好考慮。我說不用考慮，決定了。」

我問她：「後來怎樣？怕不怕？」她說：「說真心話，是有點怕。一頓歇片刻，又說了：『並非我一個怕，方平、夏冰心、姚瑋、連姜伯伯也說怕呢！』」

「到底是怎樣可怕，你說得詳細點。」楊虹說了，她們任何人也沒見過鬼怪，只是給現場的陰森氣氛所攝，恐懼由心底湧起，總覺得有什麼不妥，總覺得似乎有什麼怪物在周圍環伺，迫使她們不知不覺就頻頻向四週溜望，向四週靜聽。她說：「嶗山有許多奇形怪狀的巨石，似人似怪，似虎似狼，白天看還不覺怎麼，可是到了晚上，情形會完全不同，加以樹影搖

動，山風呼嘯，長鳴，鳥叫，互相配合成一幅可怖的圖畫，已經叫人不安了。我們多在晚上拍攝，取其氣氛效果，強烈的燈光驚動宿鳥，特別是那些又大又多的蝙蝠，吱吱地叫，迎面撲來，想地那吡牙利咀的吸血蝙蝠，不由你不打寒慄，感到心怯，何況拍攝的地點又是破爛不全，久無人到的大廟，草長得比人還高，就是白天，置身其中也有森陰感覺，晚上更甚了！」

楊虹說，她與方平都希望快一點拍完，早一點離開那地方，別人有無此想法，她就不清楚了。她一再強調，並非真有鬼怪出現，只是為那氣氛所攝，心中有鬼而已。

大胆女這回不夠大胆了。她坦白承認，嶗山實在是一個怪地方，怪不得有那麼多怪傳說出在那地方。但她又表示，這次拍片，却增添不少見聞，更難得的是到過曲阜孔林去拍實景，孔林之大，大到遠遠出乎她想像之外，生活在香港這地方，寸土尺金，是無法想像孔林的廣闊的。另一個使她感到興趣的地方是蒲松齡故居，經過修葺之後，古意盎然，却又一切完整，據說，當年蒲松齡就在那地方接見各地鄉人，擷取資料，寫成「聊齋」這本偉大作品的。

「聊齋」裡的故事，所記全是狐鬼土神的故事，他將狐鬼神都加以人性化，以鬼諷人，把善與惡，分別清楚，報應各異，很有警世作用。這些名勝古蹟，都拍入鏡頭，成為影片一部份。

陳莉莉忽然傳婚訊 原來竟是相士之言



陳莉莉想在明年結婚的消息，忽然傳得很盛，出現在多張報紙。明年，就算是一月一日吧，最少也有七個月時間，怎會一下子傳得如此動，真有點莫名其妙。何況，據那些消息所說，她希望明年在目前三個男朋友中可以選擇出一個成為結婚的對象，結婚之後，便退出電視圈，專心做一個家庭主婦。

陳莉莉在亞視頗為得意，演完「毋忘我」，又演「天堂鳥」，且獲觀眾好評，忽然有此想法，確有點出人意外。

雖然女大當嫁，她已到適婚年齡



姐港新鬆蓬髮頭 頭梳未似虹麗高



香港小姐決賽大型歌舞 陳百强張曼玉演出可人



本年的香港小姐已經選出了，芳名是高麗虹。高麗虹人如其姓，長得相當高，有五呎七吋，在女性來說，相當高了。體重一百二十磅。有此高度而此重量，相當配合，並不肥胖。港姐的初選，照例是不公開的，今年也不例外，因此，在初選中落選的衆多人數，身材容貌如何，無從報道。在複賽中，由三十位選出十五位，在電視中可以看到複賽過程。

今年的複賽，給我印象最深刻的，並非參賽者的身材與容貌，是她們的問答內容與新奇髮型。

我不知道這些問答是出自參賽者心聲，還是另外由人代筆寫好。居然有劉光緒做天體營管理人，有偷總統身上照片，和劉利只穿一對襪等話題，實在匪夷所思了。還有她們的髮型，有亂糟糟如剛起床未梳洗的，有作雄雞尾型的，實在看不出有什麼美感，即如新港姐這個髮型（見附圖），恍若睡醒剛起床的亂髮，我就看不出好處何在，美在何處。還好，沒有崩髮型出現。

（徐意言）

一年一度的香港小姐選舉，在無線電視台來說自然是一件大事，在有些人來說，也是一件大事。在更多人來說，却是一件有趣的事。

在記憶中，每一次香港小姐決賽那一晚，都有歌舞節目表演，今年也不例外。今年拍網大型歌舞助興的，是陳百强與張曼玉。

今年的歌舞，比過去的熱鬧場面，遜色許多，也慳水慳力，少了許多人參加。

陳百强的歌，大家是熟悉的，張曼玉的歌，仍未達職業水準，雖然男女聲不同，但比較之下，仍然未能平衡。在歌舞表演方面，我個人覺得大不如前，明年相信仍會有香港小姐表演，希望能在歌舞演出方面多花點精神氣力，不要再如此慳水慳力。

一年只有一次的，花的人力物力財力是不不少的，何必在這方面慳那一點點？只要演出好，效果好，就已值得

消息傳出，據說與相士之言有關，有相士說她明年九月會紅鸞星動，且說得出目前有三個男士向她追求。假如此說屬實，距今最少有一年又四個月時間，那就傳得太早了。

相士之言，有人信到十足，有人一笑置之，事實如何，最快也要一年後才得證實，到時，只怕大家早已忘記了。

宣傳了，何必斤斤計較？但得觀眾記當晚盛會，就什麼都值得了。有紅花，必須有綠葉，只在紅花上用工夫，却忽略綠葉的培植，那是一個錯着，以後應該改正了。

（陸炳榮）

每週星座



山羊座 一月廿一日至二月十九日

這週的經濟出現困難，設法子找朋友互相合作，可在家中找些東西來修理，排除緊張。突然的轉變令你無所適從，覺得受困被阻。收到遠方朋友來信，情況較趨樂觀。工作忙碌，宜爭取休息時間。



水瓶座 一月二十日至二月十八日

工作十分忙碌，你明白這是必然出現的，但你同時可能考慮並計劃新的工作興趣，不過先要清楚自己的登陸地，做好眼前工作。不宜投資，突變使你不安。將假期押後，牽涉的旅行宜暫時擱置。



雙魚座 二月十九日至三月二十日

腳踏實地，別心存幻想，不要相信言出無心的謠言。與愛人發生衝突，短期內的謠言會令空泛和無意義的。好友離你而去，苦悶無效。鄰居來訪，不可輕信謠言，別人的閒言閒語聽過就算，不必寄掛徒增煩惱。



白羊座 三月廿一日至四月二十日

這段時間或會平靜而愉快，於健康有助，遇到意中人，夫婦感情增進，會感到被人照顧週詳，且滿足於受所愛的人注意。與外國人合作有好運，輕易與人交友的能力可發揮。保持冷靜，以免與同事發生衝突。



金牛座 四月二十日至五月二十日

判斷力特強，但別過份幻想，否則會變成神經過敏。可簽署重要文件，與友人合資營商會有好利潤。新朋友對你有重大影響，不宜作重大轉變。有異性約會你，若已婚，別向配偶談及自己思想和企圖。



雙子座 五月廿一日至六月二十日

本週不宜探訪朋友，就算責任上有衝突出現，也要與配偶或愛侶保持和諧。多點留意到私事和社交事情，工作有進展，獨立個性正面臨考驗，且維持頗長。旅遊會有奇遇，好友的意見不宜接受。



巨蟹座 六月廿一日至七月二十日

這段時間或會平靜而愉快，於健康有助，遇到意中人，夫婦感情增進，會感到被人照顧週詳，且滿足於受所愛的人注意。與外國人合作有好運，輕易與人交友的能力可發揮。保持冷靜，以免與同事發生衝突。



獅子座 七月廿一日至八月二十日

這段時間或會平靜而愉快，於健康有助，遇到意中人，夫婦感情增進，會感到被人照顧週詳，且滿足於受所愛的人注意。與外國人合作有好運，輕易與人交友的能力可發揮。保持冷靜，以免與同事發生衝突。



處女座 八月廿二日至九月廿二日

愛情有進展，新結識的朋友對你有幫助，異性朋友對你表示好感，但不宜隨便接受，要先多作觀察。財運頗佳。職業上要作出的決定，宜先考慮所有因素。這週適宜旅行和探訪，你感到充分被他人接受。



天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日

不宜作重大改變，提防受騙，別忽略任何小節。愛人會給你突然的驚喜。開始對新事物有慾望。盡量能多聽別人的建議，可望成為領導者。或覺得家居在某方面不適合，企圖搬遷。與遠方朋友通訊會有好消息。



人馬座 十一月廿三日至十二月二十日

不宜作重大改變，提防受騙，別忽略任何小節。愛人會給你突然的驚喜。開始對新事物有慾望。盡量能多聽別人的建議，可望成為領導者。或覺得家居在某方面不適合，企圖搬遷。與遠方朋友通訊會有好消息。

歌影畫



鍾子綸做嘉賓主持 談感想時光過得快



「鍾子綸，去年你參加競選港姐，結果得了個友誼小姐，今年你做嘉賓，協助主持港姐決賽的旗袍解釋節目，有什麼感想？」

鍾子綸笑笑地說：「感想？說不多，說少也不少。」

「怎麼不多，不少？說來聽聽！」

鄭佩佩留戀香港生活 不做明星轉教活力操



「最使我感到不同的，是時間過得太快，去年自己是主角，今年自己是觀眾，我做了一年友誼小姐，忙了一年，可憐看不見什麼成績，我這樣說，你滿不滿足？」

「我還想知道一點，你覺得今年參賽者的質素怎樣？」

「我覺得今年的小姐相當年輕，高度也不錯，的確表現出她們的陽光與活力。至於其他方面的質素，我沒有深入的去了解，不好亂說。」

她不但充滿友誼，而且十分聰明，說來面面俱到，絕不會得罪任何人。

鍾子綸不但人靚，而且儀態好，口才好，且有急才，在她去年參選的一班小姐中，她是相當突出的，看她這幅照片，笑得甜甜，用明眸皓齒去讚美她，一點也不過分。（唐申）

雖然鄭佩佩已經很久沒有新片上映，又在美國生活了一段長時間，對於香港的觀眾來說，她的名字是絕不陌生的。

鄭佩佩在美國結婚，生孩子，又生活了一段長時間，當然是美籍華人了。但是，她是成名於香港的，她去了美國之前，在香港生活了很長一段時間，為邵氏公司拍了多部電影。她那一把長長的秀髮，成了她最佳的標誌。

她一直不曾忘懷香港，忘不了香港的生活，忘不了香港的朋友，終於她又回到了香港，在某些香港人千方百計要離開香港的時候，她回到香港，並且安定下來，在香港工作，教人練活力操，這十分難得。

自然，她的身份與急於移民外國者不同，心情也不同，但她表示過，香港生活是緊張的，却也十分自由與方便，更有無上的享受。

她的話完全可信，許多到過外國

本地並不缺，許多地方都有此心理。於是便形成走埠搵食的風氣。香港如此，台灣如此，東南亞更是如此。

台灣有不少歌星，影星到香港求發展，賺港幣，同樣，香港亦有不少藝人去台灣搵銀，比如鄭少秋、關聰、石修和最近才去的黃杏秀等，都是例子。

兩地都是中國地方，兩地的人都是中國人，到那裏搵銀，原無必要詳說，但就過去所見，在處理此種事時，台灣的藝人往往表現得心胸狹隘，

大小家氣了，不但給予外來者幫忙，更提出諸多限制，處處制肘對方，不讓對方自由發展，儘管這些人，曾經到過香港，受到港人的熱烈歡迎。他們所以如此，據到台灣發展，身受其苦者言，這完全是台灣某些藝人固步自封，不求上進，怕給香港藝人奪去飯碗。所以處處加以刁難。香港藝人每談及此，都不勝感慨。他們對台灣某些藝人是感到可憐，亦可恨。

目前，石修與黃杏秀算是幸運，未受到任何打擊，至於未來，可難說了。

遊覽的人都說，除了政治因素之外，香港是個最好的地方。這是經驗之談，絕對可以相信。

鄭佩佩自己對活力操有濃厚興趣，她希望別人也能培養起興趣，因為這是一種對強身健體最有效果的運動。（華生）



石修黃杏秀在台發展 台灣藝人胸襟較狹窄



顯示拍攝日期 永記歡樂時刻

「麗確」FF-3DAF全自動相機

配合ASA 1000菲林，在昏暗光線下毋需使用閃光燈。

「麗確」以不斷鑽研的精神，創造出結構精密，設備完善的FF-3DAF型全自動相機，攝影科技再次推進更高領域。

「麗確」FF-3DAF型自動相機優點特多，可配合ASA 1000高速菲林使用，在昏暗的光線底下攝影毋需使用閃光燈；更配有自動顯示日期器，能記錄

拍攝日期，將歡樂時光記下。「麗確」FF-3DAF型相機具備多項全自動操作性能，包括電子閃光燈及內藏式鏡頭，拍攝程序一氣呵成，更覺揮灑自如。

太平洋行有限公司
英國英之德集團機構



凡購買「麗確」相機，請索取附蓋太平洋行印之保用書。
函索說明書請寄香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影部。

每週音樂



簡博爾鋼琴演奏會美滿成功

德群

美國著名青年鋼琴家傑弗里·簡博爾(JEFFREY CAMPBELL)於六月七日假座大會堂舉行獨奏會，本港音樂界知名人士及鋼琴家赴會欣賞者甚為踴躍，咸稱簡博爾鋼琴技術精湛，有深度的表達能力，對廣闊曲目的風格演繹具有獨特之性格，使聽眾深感親切而佩服。無怪簡博爾於短短數年間嶄露頭角，馳譽國際樂壇，洵為罕有之音樂奇才。

簡博爾於香港演奏之後，並應中國文化部之邀請，將赴北京於六月十六、十七日與中央樂團合作演出李斯特第一鋼琴協奏曲，十九日演出一場獨奏會；廿三、廿四日在上海音樂廳與上海交響樂團合作演出兩場。

簡博爾在下一個樂季裡的精彩演奏包括在康米遜那的指揮下，與侯斯頓交響樂團合作舉行演奏會。又在安捷曼的指揮下與新奧爾良愛樂交響樂團合作演奏。又與其他管弦樂團合作，在華盛頓的國立藝術館舉行演奏會。簡博爾的國際演奏活動包括到印度全國巡迴演出，與印度各地管弦樂團合作獻技。那次演奏是在美國新聞署美國藝術計劃的贊助下舉行的。簡博爾在德克薩斯州達拉斯市長大。十六歲時便在布魯斯魯的指揮下與達拉斯交響樂團合作舉行首次演奏，並在音樂節中贏得大獎。其後他又贏得多個獎項。

一九七六年秋季，簡博爾獲贈獎學金到法國聖索爾斯達爾的拉威爾學院進修，師事菲利普·安捷曼和基比·卡沙德隆。在此期間，他被邀請在艾倫·巴里斯的指揮下，以獨奏者的身份，與土魯斯市議會管弦樂團合作舉行演奏會。

簡博爾在北德克薩斯州立大學師事拉里·華爾斯，取得學士學位後，即應國際知名的萊麗亞音樂學院教授艾德妮·馬格斯的邀請，到紐約萊麗亞音樂學院跟隨她深造。

他師事馬格斯的期間，曾贏得若干競爭性甚大的獎學金，最著名的為威廉·柏斯捷克獎學金，使他在在一九八一至八二年的學年裏，可以免繳學費，以及獲選為最傑出的德克薩斯州藝術家，因而獲贈第一屆班治·布魯克基金獎學金，於一九八〇—八一年度

羅馬尼亞的民間音樂創作有著豐富多樣的體裁。在史詩性的敘事曲，多伊那歌曲(Doina)，抒情歌曲，滑稽歌曲和儀式歌曲，都反映了人民的生活。在土耳其數世紀的統治下，東希臘的歌曲滲入了羅馬尼亞的民間音樂，羅馬尼亞民族音樂中有一些特點就是由此而來的。例如帶有裝飾音的旋律進行。然而這並未改變羅馬尼亞民間音樂的基本性質。

羅馬尼亞的民歌是單聲部的。曲調的結構很嚴格，常常帶有豐富而韻味無窮的裝飾音，主要以自然音體系的調式為基礎。同時，也可以遇到帶有增二度的音列，在有些這種音列裡，升高全音或升高半音相交替，而賦予曲調以獨特的調式色彩。羅馬尼亞

在萊麗亞音樂學院進修。此外，他在紐約修業期間，曾獲達拉斯交響樂團青年藝術家基金發給定期生活津貼，以支付全部生活費。

簡博爾在萊麗亞音樂學院取得的最高榮譽，乃是贏得李斯特比賽首獎，他亦因此而得以與萊麗亞交響樂團合作在哈羅德·法布曼的指揮下，於林肯中心的愛麗絲杜利音樂廳舉行其紐約首次演奏。該演奏會的現場錄音曾贏得一九八二年的全國鋼琴協會國際錄音比賽協奏曲金章與現金獎。該得獎的演奏會，曾透過美國全國各地的電台，包括紐約市和紐約州羅契斯特市台轉播。

一九八二年，簡博爾在紐約市舉行第二十二屆全美國國際音樂比賽中，榮獲理特克爾斯基金獎的瑪利拜雅基金獎，其後，他在林肯中心愛麗絲杜利音樂廳第三度亮相。同年簡博爾與萊麗亞音樂學院同學范心美小姐結婚，拔萃女書院畢業的范心美是本港傑出的鋼琴新秀。父親范希賢及母親鄭南珠皆為本港資深的音樂名家。

歌的一種獨特體裁就是多伊歌曲——抒情史詩性的悠長歌曲，它是把朗誦和寬廣的歌唱性結合在一起的。

一種節奏清晰、速度活躍的歌曲也流行很廣。這種歌曲的性質和羅馬尼亞的民間舞蹈曲(西爾別舞曲、若庫舞曲、霍羅舞曲)很近似。稍後產生了羅馬尼亞工人歌曲，鮮明地表現了民族風格的特點。有一首關於英勇的多夫坦囚徒的多伊那歌曲非常受人喜愛。

樂器演奏的舞蹈音樂也很普遍。在人民日常生活中，早就有使用管樂器：弗魯耶爾、塔拉、戈特、那伊、契姆波(風笛)、弦樂器有：科勃札、齊特拉、洋琴。後來出現了小提琴、大提琴和低音提琴。民間樂器合奏

(所謂「塔拉夫」)很受歡迎，它有獨特的演奏技巧。

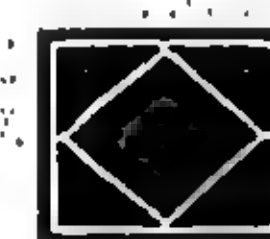
很多先進的羅馬尼亞音樂家研究民間的創作。其中就有著名的詩人兼音樂家——民歌搜集者潘恩(一七九四至一八五四年)。一八三四年一些先進的文化人建立了一「愛樂協會」，它為一八六四年在布加勒斯特開辦的音樂學院打下基礎。十九世紀上半葉，作曲家瓦赫曼和弗列赫田馬赫爾開始了創作活動，他們是一些通俗喜劇和小歌劇的作者，採用了羅馬尼亞的民間曲調。一八六九年，斯特芬斯庫(Selmescu)創作了第一部羅馬尼亞的交響曲，還組織了第一個固定的、用羅馬尼亞語表演的歌劇團。在他的領導下，上演了許多作曲家的音樂戲劇作品，其中突出的有：考德里的一「奧爾田卡」、特別是「彼得努·拉列什」。羅馬尼亞專業音樂的奠基者還有波隆貝斯庫(Porumbescu)和穆齊切斯庫兩人。他們在作品發展了民間音樂藝術的傳統。其他一些參加建立民族音樂派的羅馬尼亞作曲家裡，還有下列幾位比較著名：維杜(Vidu)是一些愛國歌曲和合唱曲的作者；第瑪(Dima)寫了歌曲「恰利的女人」受到全國民眾喜愛。吉利亞克(Giliac)是許多傑出的歌曲和合唱曲作者，民間音樂採集家。他還組織了一個在文化發展中心起了巨大作用的「卡門」合唱團。著名的匈牙利作曲家民俗學家巴托克也參加錄音保存的工作，他記錄和出版許多民歌，他的器樂套曲「羅馬尼亞舞曲」很受歡迎。羅馬尼亞最大的音樂家之一艾涅斯庫(Enescu)是卓越的小提琴家、鋼琴家和指揮家，他也是天才的作曲家，在他的交響樂作品和室樂器樂作品中，廣泛地運用了民間曲調。兩部管弦樂的「羅馬尼亞狂想曲」，「羅馬尼亞風味」的第三部小提琴與鋼琴奏鳴曲，歌劇「愛迪普斯王(Oedipe)」等也是他的作品。

必備 1 0.7mm

千分之一、獨一無二

斑馬牌自推出“必備”0.5mm寶珠墨水筆後，深受各界歡迎，現再隆重推出“必備”0.7mm。

“必備”寶珠墨水筆系列，設計獨特，是免上墨水的墨水筆，走珠與筆頭相距不超過千分之一厘米，製造難度極高。獨一無二，絕不漏墨，適合各界一般書寫之用。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



斑馬牌

ZEBRA Be-pen



ZEBRA Be-pen 0.7mm

走珠與筆頭相距千分之一厘米



中國藤蓆

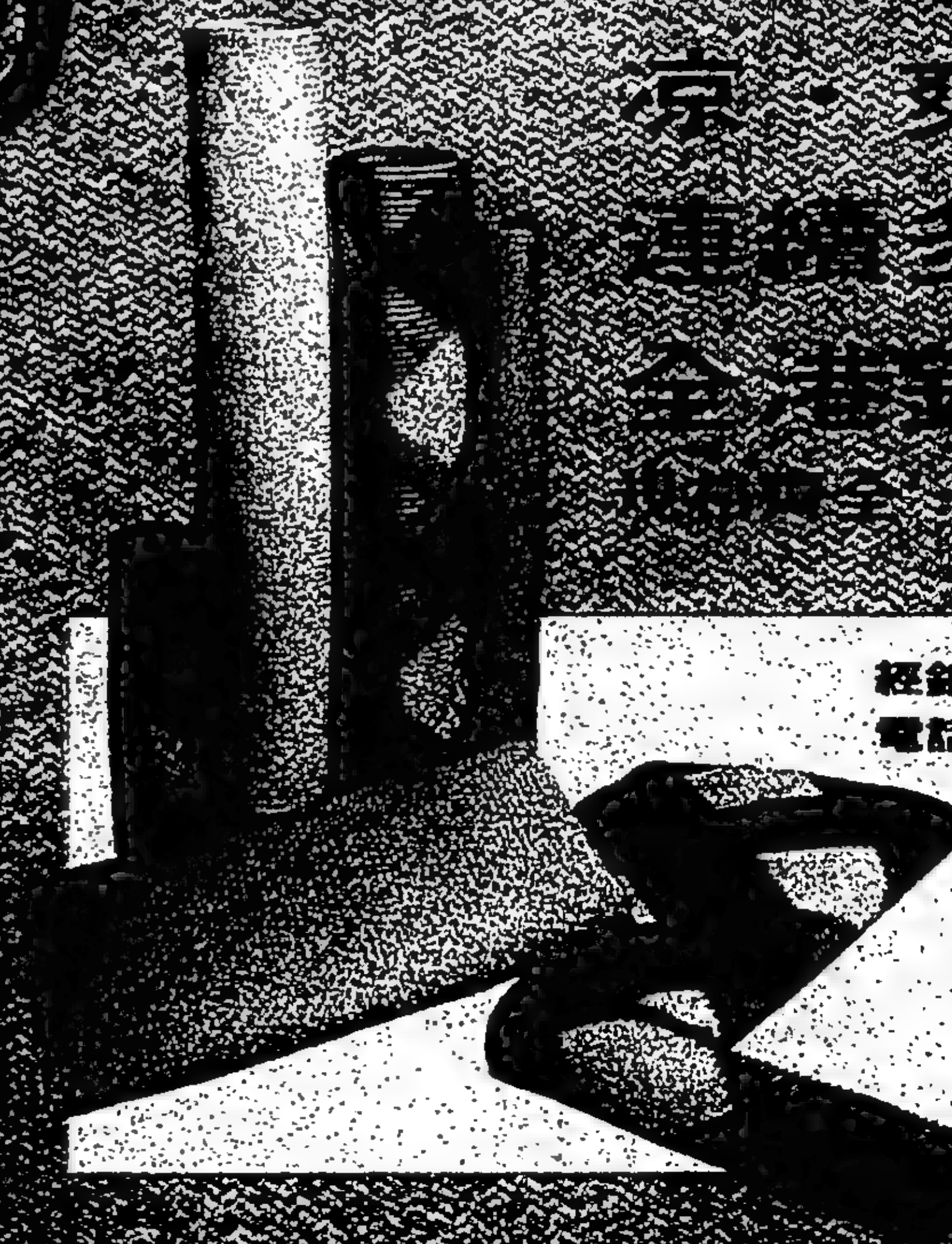
涼·爽·滑

連續多年高踞

全港銷售冠軍

批發零售 各處有售

經銷處：永興隆藤業公司
電話：3-868070 3-865713





多過茶集

孤獨病

人類身體上的疾病，有的是肉眼能看得見的，或用聽診器聽得出來的。唯有一種「孤獨病」，就無法看得見，聽得到。什麼？「孤獨」也是一種「病」嗎？這可真新鮮。

據心理學家賽曼特博士花了十二年工夫去研究，「孤獨」確是一種無形的「病」，而且在精神上還會傳染的。它跟那種精神癱瘓一樣，通過一條傳染的渠道，和它多接近的人，不知不覺就變成了癱瘓。美國社會便有不少這一類癱瘓派的青年，他們長了鬍子長頭髮，穿上奇裝異服，揹着一個行囊，三個一羣五個一隊，到處流浪。他們的人生觀是灰色的，沒有鬥志，外界的事物對他們起不到刺激的作用，整個世界在他們眼中就好像末日的來臨。他們表情呆滯，甚至言語都是乏味的。

賽曼特博士給孤獨這種疾病下的定義是：「完全孤獨苦悶之感，好像同其他人們完全隔絕了，缺乏人與人之間的聯繫。」

以賽曼特博士的見解，世界上最孤獨的人，却不是那些「王老五」，而是那些結了婚，但實際上又沒有感情交流的夫婦。

他說人類得到感情的滿足有四個來源，那就是戀愛、家庭、朋友和社會。在廿五歲以下的青年人，最重要的關係就是戀愛問題。如果有一個煩惱的戀愛關係，將可能使他感到非常孤獨的。

孤獨是一種心理上的疾病，癱瘓又何嘗不是一種心理上的疾病！

性感皺紋

奶白色的天花板、奶白色底小粉藍花的牆紙、奶白色漆金色邊的彈弓床、白枕頭、白床單、奶白衣物櫃、奶白色椅……等等清爽悅目顏色的睡房，令房中人平靜感，亦有信賴感，信賴環境衛生清潔。

浴室廁所洗臉盆同樣是淺的顏色和潔淨，那該是不錯的套房。

但是，忽然有瘦長身型的淺色小蠅蠅爬出爬入門隙和床後、櫃後間。小蠅蠅和雅潔的房間多麼的不相配！

霎時，對這房間的好感打了折扣，不怎麼喜歡它了。

人與人之相處，也會有因一些缺點而抹殺百般情誼的，談情說愛中的男女亦不例外。



飲食男女

在家庭中，他最有「威信」，哥哥和姐妹們都及不上他。可能他最受我夫婦倆寵愛的緣故。我的子女，性格多內向，沉默寡言，獨六兒像樹上的黃鶯，能言善辯，又解人意，極討我們歡心。

父親節就快來臨，因日內和老伴要回五華原籍，辦理捐獻房屋給鄉間錫坑中學作教學設施移交手續，此行大約逗留一星期左右。啟程前夕，我正忙着收拾行李，六兒在我身旁顯出一副依依不捨樣子。他囑咐途珍重，飲食小心，父親節日要趕返香港。又特地為我們買了幾樽「蚊怕水」，說農村四處水田，衛生環境差，蚊子多，不單騷擾睡眠，恐怕會傳染疾病，如將藥水搽在四肢和面孔，就不怕蚊子侵襲。他如此關心和我想事周到，為父母的怎不感動？稍後，他在我耳畔囑咐細語，原來是向我「借」錢。明知他每數都是「劉備借荊州」，今次我仍是如數「借」出。有什麼辦法？他那甜言蜜語，令我無法拒絕！

若是真情，極難一下子就能抹煞的。心中有其情，猶如香口膠黏在衣服上，要花一番工夫才去除了，而且很可能還留下痕跡。

情的基礎建築在什麼之上？便是容易抹煞與否的關鍵。

若他有真情，會覺得愛人的皺紋具性感哩！

銀紙出租

今天，限制移民，三十年代，香港限制外來人，却有一條很奇怪的定律，是要有二十元才可以登岸。

那時，是廣州已淪陷，回鄉渡船也早已停航進入香港，最方便乃是從澳門來。從澳門來，搭客登岸，手持二十元才可以順利登岸，那即是說，有二十元可以支持一段日子生活，在那年代，一般月薪是二三十元，店員的不及此數，六七元而已，但供膳食，二十元乃是白領階級，有些還低於此數，一個人伙食是六元左右。

香港並沒有限制外地人入口，但為了逃來的人太多了，才想出了這一條奇巧的法例。

這影響到在澳門輸光了只剩得船票的賭客們，他們沒有二十元，不能登岸。當年此地還未有身份証，更沒有回港証。

於是新的生意興起了，是輪船的伙計有銀紙出租，他可以以二十元租給你，登岸，經過檢查之後交還，要付多少租金。租金多少，我不清楚，而我未嘗試這玩意。

當然，在吊橋側檢查旅客的人是知道銀紙出租的事，但也無從檢控，搭客手持兩張青蟹施施然下吊橋，也便通過無阻，銀紙來歷是法外之事。

二十元照實之事，當時成為談資，但也沒有人反對，也不會為此而減少了賭客，除非輸到連納租的錢也沒有，銀紙租金亦不會太貴，只不過十分錢左右的事，也不愁賴賬不還，大家講一個信字。

沐浴品最佳選擇

本品在澳洲製造

Pinetarsol
Soap Substitute: pH 6.5

皮得露
沐浴清潔皮膚治療製劑

消除皮膚痕癢
祛頭皮止痕癢

減少皮膚發炎
肥皂代用品 pH 6.5



沐浴常備皮得露，四季皮膚保平安

皮得露 Pinetarsol 能治以下諸病：

濕疹、皮炎、蕁麻疹、汗癬、熱痱、頭皮、下部肛門騷癢、蟲咬蚊釘、尿布疹、水痘、風疹、皮膚發炎、牛皮癬、皮膚痕癢、肥皂代用品，它能用來清洗頭髮，還可以預防頭蝨之功，尤其運動員經過劇烈運動後，用它來沐浴能減少疲倦，凡沐浴後用本劑洗澡減少皮膚疾病等。

皮得露 Pinetarsol 優點：

- ① 酸鹼值6.5度 (pH 6.5) 保持皮膚對外保護作抗拒外間細菌侵犯，並能有效地制止一些難忍之痕癢（尤其是小孩），比一般治療更有實效。
- ② 不含羊毛脂，不會刺激發炎部份，避免有敏感反應，不會沖洗而失去作用。
- ③ 患皮膚病者先用本品洗澡後抹乾，再敷搽其他乳劑、膏劑或水劑，並能加速一般藥物滲透及發揮其效能，令患者加速痊癒。本品不會沾污皮膚、毛巾、浴缸，皮得露含有清新大自然氣息，清爽、舒適。



製造廠：澳洲意高皮膚大藥廠
香港總代理：力信元
電話：0-6985618
0-6985595
澳門分銷：力達行 電話：27109
港、九、新界、澳門藥房藥行
各屈臣氏各萬寧藥房均有代售

展

6月2日——11日
上午十時——下午七時
海港城

為你介紹最新的養魚知識、水族用品、養魚飼料和各式的觀賞魚。還有優點多多的養魚樂計劃.....
保證目不暇給!



諮詢電話: 3-328755

覽

獨家首創
分期免息

五洲行十週年鋼琴大特價

獨家代理 Trebel 德寶 西德註冊
榮獲七次國家性獎項

Trebel 特別貢獻
KRAZ LAURENT



特價 (1,800元)
80元

五洲行十週年紀念
五洲行十週年紀念

明珠TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound I
- 5.25 獅子城卡通
- 5.40 米奇老鼠和唐老鴨
- 6.05 神奇女俠
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 香港新聞
- 8.00 週一金榜流行曲
- 8.30 新聞簡報
- 9.35 城市追女
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 借肚懷胎
- 1.20 全日播映完畢
- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
- 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)
- 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN (C)
- 5.40 WALT DISNEY'S MICKEY AND DONALD (C)
- 6.00 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
- 7.30 HONG KONG NOW (RTHK) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (C)
- 8.00 MONDAY SOLID GOLD
- 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLAS
- 11.30 NEWS ROUNDUP CO
- 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.20 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.10 瘋狂樂隊卡通
- 9.35 小飛人漫遊童話國
- 10.25 天賜良緣
- 12.05 龍虎雙霸天
- 1.00 午間新聞
- 1.15 蘇乞兒
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 赤的衝擊
- 4.05 科學探險隊
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 萬能探長
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 超越愛情線
- 8.00 香港84
- 8.28 永安青年通訊站
- 8.30 秋瑾
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 紐約黑幫急先鋒
- 12.30 捕風捉影
- 2.15 代代扭紋紫
- 3.50 全日播映完畢

亞洲英文ATV

- 8.00 — 12.00 教育電視
- 5.30 醒目仔時間
- 6.30 即將公佈
- 7.00 夢幻成員
- 8.00 新聞簡報、財經簡報
- 8.30 航海明珠
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 技藝三傑戲銀行
- 11.20 最後新聞
- 11.30 全日播映完畢
- 8.00 — 12.00 RTV PROGRAMME
- 8.30 WHIZ KIDS' TIME
- 8.30 FELIX THE CAT
- 8.30 SPIDERMAN
- 8.30 SEABIRDS
- 6.30 TO BE ANNOUNCED
- 7.00 FANTASY ISLAND
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 SINCERE HOUR
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.30 MONDAY NIGHT MOVIE
- 11.20 LATE NEWS
- 11.30 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 運動家比利
- 9.30 木伐英雄
- 10.20 太空鐵
- 11.00 碧血劍
- 12.00 怒劍鳴
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 琥珀青龍
- 2.45 新變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 太空鐵
- 5.00 青春道上
- 5.30 我係山丁女福星
- 6.00 神奇小子
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 百萬富翁大偵探
- 7.00 香港一日
- 7.50 奉告
- 8.00 十二金牌
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 905接觸
- 9.28 經濟行情
- 9.30 我愛美人魚
- 10.28 財經匯報
- 10.30 全港十八區菜除
- 歌唱比賽
- 最後新聞
- 11.20 大昏迷
- 00.20 黑玫瑰
- 2.00 全日播映完畢

明珠TVB

- 8.30 時事摘要
- 9.00 健身操
- 9.25 金榜流行曲
- 11.00 血染南疆
- 12.15 卡通片
- 12.40 天地雙寶
- 1.05 糊塗福星
- 1.30 最後的鬥爭
- 2.30 最後的鬥爭
- 4.00 雷鳥飛龍
- 4.35 萬能勇士
- 5.00 卡通精選
- 5.25 烏龍笑話
- 5.40 奇妙與幽默
- 6.05 雙鳳朝陽
- 6.30 王老五與俏女傭
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 自然教育台
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 特種部隊
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 烏龍笑話
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 遊戲節目
- 1.15 全日播映完畢
- 8.30 NEWS REVIEW — AN RTV PRODUCTION
- 9.30 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)
- 9.35 SOLID GOLD (C)
- 11.00 SUNDAY MATINEE: AUDIE MURPHY SEASON (C)
- 12.30 CARTOONS
- 12.40 LOVE SIDNEY (II)
- 1.05 FALL AND RISE OF REGINALD
- 1.30 THE LIFE AND ADVENTURES OF NICHOLAS NICKLEBY (C)
- 2.30 PRIVATE BATTLE
- 2.30 A PRIVATE BATTLE (C)
- 4.00 PRIVATE BATTLE
- 4.10 THUNDERBIRDS 2086
- 4.35 SUPERFRIENDS VII
- 5.00 ANIMATED SPECIALS (C)
- 5.25 HEADS AND TAILS (C)
- 5.40 WORLD ALIVE (C)
- 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE (C)
- 6.30 WE GOT IT MADE (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
- 7.30 NO MAN'S VALLEY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.00 THE BEST OF MUPPET SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 HILL STREET BLUES (III) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 550 (SINGAPORE AIRLINES: SIA WORLD THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.15 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

- 7.00 蠻荒三俠卡通
- 7.30 識多一點點
- 8.30 啄木鳥智多星
- 9.00 每日一字
- 9.02 巨鯨無比敵
- 9.30 怪物小王子
- 10.30 無敵小飛俠
- 11.00 小頑皮森林歷險記
- 11.30 機甲艦隊
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 國際龍舟邀請賽
- 4.30 開工大吉
- 5.00 新地任你點
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 運籌集
- 7.30 溫馨集
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 閉門一家親
- 9.05 獅子山下
- 10.05 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 每日一字
- 11.32 地震浩劫
- 12.25 新雨夜花
- 1.50 全日播映完畢

亞洲英文ATV

- 9.00 勝利之聲
- 10.00 日語劇場
- 11.00 教士行
- 12.00 俠聖
- 12.45 大力水手
- 1.00 鬼馬神探
- 1.55 奇趣萬花筒
- 2.20 宮廷情劫
- 3.10 泰山
- 4.00 蝙蝠俠
- 4.30 獵人殺機
- 4.55 生活的旋律
- 5.40 湯姆士特輯
- 6.05 伐木者
- 6.30 勇猛消防隊
- 7.00 衆生相
- 7.30 朝九晚五
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 葡萄園風雲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 忘年戀
- 11.30 最後新聞
- 11.40 全日播映完畢
- 9.00 KENNETH COPELAND
- 10.00 JAPANESE HOUR
- 11.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES
- 12.00 THE SAINT
- 12.45 POPEYE
- 1.00 T.J. HOOKER
- 1.35 REAL PEOPLE
- 2.30 WIZARDS AND WARRIORS
- 3.05 TARZAN
- 4.00 BATMAN
- 4.30 LONE CREEPER'S LAST OF THE WILD
- 4.55 DAYS OF OUR LIVES
- 5.40 TOM JONES
- 6.05 BEACHCOMBERS
- 6.30 FIREHOUSE (FINAL)
- 7.00 CANDID CAMERA (NEW SERIES)
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 FALCON CREST
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

- 7.00 粵語新聞
- 7.30 英語新聞
- 7.45 普通話新聞
- 8.00 大冒險
- 8.30 仙巴歷險記
- 9.00 宇宙神探
- 9.25 山田茂
- 9.50 機器狗歷險記
- 10.15 優美探案
- 10.35 貓大哥
- 11.00 架勢女偵探
- 12.00 午間新聞
- 12.15 地平線上
- 1.00 鬥氣姑娘
- 3.00 天梯
- 4.00 小仔寶
- 4.25 醒仔仔時間
- 4.50 少年警訊
- 5.05 愛迪奇遇
- 5.35 芝加哥奇案錄
- 7.00 新聞天氣國際掠影
- 7.30 最HIT 嘅世界
- 8.30 溫馨集
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 勁運大賞
- 9.35 青春時代
- 11.00 最後新聞
- 11.15 東道西跑跳碰
- 00.45 奪魂旗 (下)
- 2.15 全日播映完畢

星期日
SUNDAY
JUNE 10
六月十日

劉雪華集劇演華雪劉 鳥堂天演再禧慈演先

劉雪華先後主演亞視兩個電視劇，都獲得好評，自己也感到高興。她第一次演的是年輕的慈禧。該劇集是在李翰祥執導的「火燒圓明園」之後，「火燒圓明園」叫好又叫座，贏得一致好評。於是，亞視便在慈禧的身上加動腦筋，於是便拍了慈禧的少女至入宮掌權階段。當時，不少觀眾都認為李翰祥的「戲」已經盡了，沒有必要續拍，吃力不討好。但亞視卻另有看法，說一個人的老、中、青、少時代不同，觀感當然也不同，何況豐富的故事內容有別。更重要者，「戲」要花錢還要到戲院去，而電視却是免費，又不用出門，觀眾便不相同。結果證明亞視睇準了，她們的少子女慈禧收視率很好，劉雪華飾慈禧一角成名。

後來，亞視拍「天堂鳥」，再請劉雪華出任主角，一樣為觀眾歡迎，有很高收視率。反之，她過去在無線演過電視劇，因為劇本差，缺乏吸引力，都被觀眾所忽視。有人說，因為劉雪華不是無線本身藝員，又無大名氣，不為無線重視，自然難有好效果。此雖是無根之談，想落亦未必無理。公司若非力捧，又少宣傳，成績較差乃意料中事。劉雪華答應為亞視演劇集，可說是兩利。她答應了，亞視也找對了人。

(徐天偉)



王英儀儀頗精歌舞 做藝員是好條件

「王英儀，你成功啦！」
「我成功？成什麼功？」王英儀一派茫然的表情，怔怔地看着。
「你打賭贏了，現在又有機會演出，還不算成功？最少也可以說已初步成功啦！」
她詫異地問：「我打賭你又知？」
「她怎也料不到投入電視之前與人打賭的事也會有人知道。但當我再說出她贏了人家一餐晚飯的時候，她只好承認了。」
王英儀在投身電視之前，本來在一家夜總會唱歌的，相當受歡迎。一晚，與一班歌壇姐妹宵夜，談到某些電視藝員也兼業唱歌，與她們爭飯食，她說這世界是公平的，她們也可以到電視圈去和她們較量，以牙還牙，結果便引起打賭，她若果能進入電視圈，輸的要請食晚飯，若她不能入得電視圈，輸了也要請食晚飯。
王英儀有很好的條件，能歌，能舞，她的舞跳得不差，又是靚女，正合了亞視的要求，於是，她達到了目的，在訓練班還未畢業就被派出主持「廣播道八十一號」，再被派演「我愛美人魚」劇集中飾演一個重要角色。對她來說，當然是一件大喜事。

(麥通)



明珠TVB	翡翠TVB	亞洲英文ATV	亞洲中文ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 Huckleberry Hound I 5.25 帽子城卡通 5.40 小丑馬戲團 6.05 神奇女俠 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.00 週五金榜流行曲 8.30 新聞簡報 8.35 納粹特務鬥主教 11.30 新聞報導 11.45 光榮何價 12.05 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (KIV) (C) 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C) 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN (C) 5.40 TAKE HART (C) 6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 ART ATTACK (SERIES 2) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.00 FRIDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 NEWS FILE (C) 8.35 MOVIE OF THE MONTH (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.45 CONT'D THE SCARLET AND THE BLACK 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.05 PEARL NETWORK CLOSES	6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 浴室飛屍 12.05 龍虎雙霸天 1.00 午間新聞 1.25 蘇乞兒 2.15 婦女新姿 3.10 赤的衝擊 4.05 科學探險隊 4.30 430穿梭機 6.00 萬能探長 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 超越愛情線 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 秋遊 9.30 新聞報導 9.35 奮訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 八十年代聯邦密探 12.35 七公主(上、下) 3.30 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 跳躍逍遙頌青春 7.30 news plus 8.00 新聞報告、財經簡報 8.30 世界鱷爪 9.30 新聞簡報 9.35 新聞簡報 10.35 芝加哥案錄 12.00 最後新聞 12.10 全日播映完畢 8.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 1.30 WHIE KIDS' TIME LARIAT SAM BANANA SPLITS POPEYE 4.30 SAFARI TO ADVENTURE 7.00 FIVE-BE 7.30 NEWS PLUS 8.00 NEWS AT 8 8.30 WORLD AROUND US 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 LOU GRANT 10.35 CHICAGO STORY 12.00 LATE NEWS 12.10 CLOSE DOWN	6.45 大家早晨 9.00 運動家比利 9.30 俠聖 10.20 太空鐵 11.00 碧血劍 12.00 怒劍鳴 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 琥珀青龍 2.45 新變色龍 3.45 下午茶 4.30 太空鐵 5.00 快樂行 5.30 我係山T女福星 6.00 神奇小子 6.25 新聞摘要 6.30 百萬富翁大偵探 6.25 六合彩 7.00 香港一日 7.40 奮訊 7.52 奉告 8.00 十二金牌 9.00 新聞簡報 9.05 905接觸 9.28 經濟行情 9.30 我愛美人魚 10.28 財經匯報 10.30 時事縱橫 11.05 最後新聞 11.15 大昏迷 00.10 紅樓新夢 1.45 全日播映完畢

星期五
FRIDAY
JUNE 15
六月十五日

明珠TVB	翡翠TVB	亞洲英文ATV	亞洲中文ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 Huckleberry Hound I 5.25 帽子城卡通 5.40 生物奇觀 6.05 神奇女俠 7.00 新聞及天氣報告 7.30 電腦日日新 8.00 花旗Coast to Coast 8.30 六十分鐘時事雜誌 9.30 新聞簡報 9.35 鬼上身 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 The Fighting Lady 1.35 全日播映完畢 8.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 1.30 WHIE KIDS' TIME TOP CAT THE LITTLE RASCALS CRUSADER RABBIT BEATLES 7.00 DANCE FEVER 7.30 DIFFERENT STROKES 8.00 NEWS AT 8 8.30 THE A-TEAM 9.30 NEWS IN BRIEF 11.25 THURSDAY NIGHT MOVIE 11.35 LATE NEWS 11.55 CLOSE DOWN	6.50 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 驚天動地 12.05 龍虎雙霸天 1.00 午間新聞 1.15 蘇乞兒 2.13 風物誌 2.15 婦女新聞 3.10 赤的衝擊 4.05 科學探險隊 4.35 430穿梭機 5.15 青春道上 5.45 430穿梭機 6.00 萬能探長 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 超越愛情線 8.00 香港84 8.30 秋遊 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 滅火英雄父子兵 12.35 追婚記 2.10 芙蓉傳 3.40 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 跳躍逍遙頌青春 7.30 news plus 8.00 新聞報告、財經簡報 8.30 世界鱷爪 9.30 新聞簡報 9.35 新聞簡報 10.35 芝加哥案錄 12.00 最後新聞 12.10 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (KIV) (C) 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C) 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN (C) 5.40 WILDLIFE ON ONE 6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 MAKING MOST OF THE MICRO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.00 COAST TO COAST (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 30 MINUTES PLUS SERIES 10 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.15 LATE NIGHT FEATURES 12.45 PEARL NETWORK CLOSES	6.45 大家早晨 9.00 運動家比利 9.30 泰山 10.20 太空鐵 11.00 碧血劍 12.00 怒劍鳴 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 琥珀青龍 2.45 新變色龍 3.45 下午茶 4.30 太空鐵 5.00 快樂行 5.30 我係山T女福星 6.00 神奇小子 6.25 新聞摘要 6.30 百萬富翁大偵探 7.00 香港一日 7.50 奉告 8.00 十二金牌 9.00 新聞簡報 9.05 905接觸 9.28 經濟行情 9.30 我愛美人魚 10.28 財經匯報 10.30 電影一週 11.05 最後新聞 11.15 大昏迷 00.20 黃金萬兩 1.30 全日播映完畢



歐陽莎菲與莊靜而 攜手合作演出公僕

歐陽莎菲飾演的慈母形象，越來越受到歡迎了，可能片商、導演有見及此，都請她飾演這一個角色。在「公僕」一片中，她亦沒有例外。莊靜而最近少在電視中出現，却多在影片中搵銀，她在「公僕」中，是以特別客串身份演出的。

「公僕」不用解釋，大家都知道是指服務政府機構的人。但在這部片中，却把範圍縮小了，專指警察一個部門，與其他政府機關中人無關。一直以來，市民與警察之間都有一種隔膜，許多市民對警察存有成見，只看到他們的缺點，忽略了他們的優點，因而容易引起誤會，也容易引起衝突。「公僕」這部片，是根據上述這些資料，再將事實擺出來，作出比較公平的分析，將警察的實際情況披露出來，並不是偏袒警察，也不對他們存有偏見。

莊靜而與歐陽莎菲在片中的演出，都予人好感。

李修賢是這部片的導演，他花了很多個月時間才敢動筆，難怪看來有真實感。

(陳金)



小雞的憂慮

梁大面

①一個晴朗的早晨，小黃雞在院子裡找食物。突然，一個熟透的紅蘋果從樹上掉下來，正正的打中了牠的頭。

②「啊，不好了，小黃雞用翅膀撫着牠的頭，繼續說，一天塌下來了，我要去告訴國王！」說着，牠拼命向前奔跑。

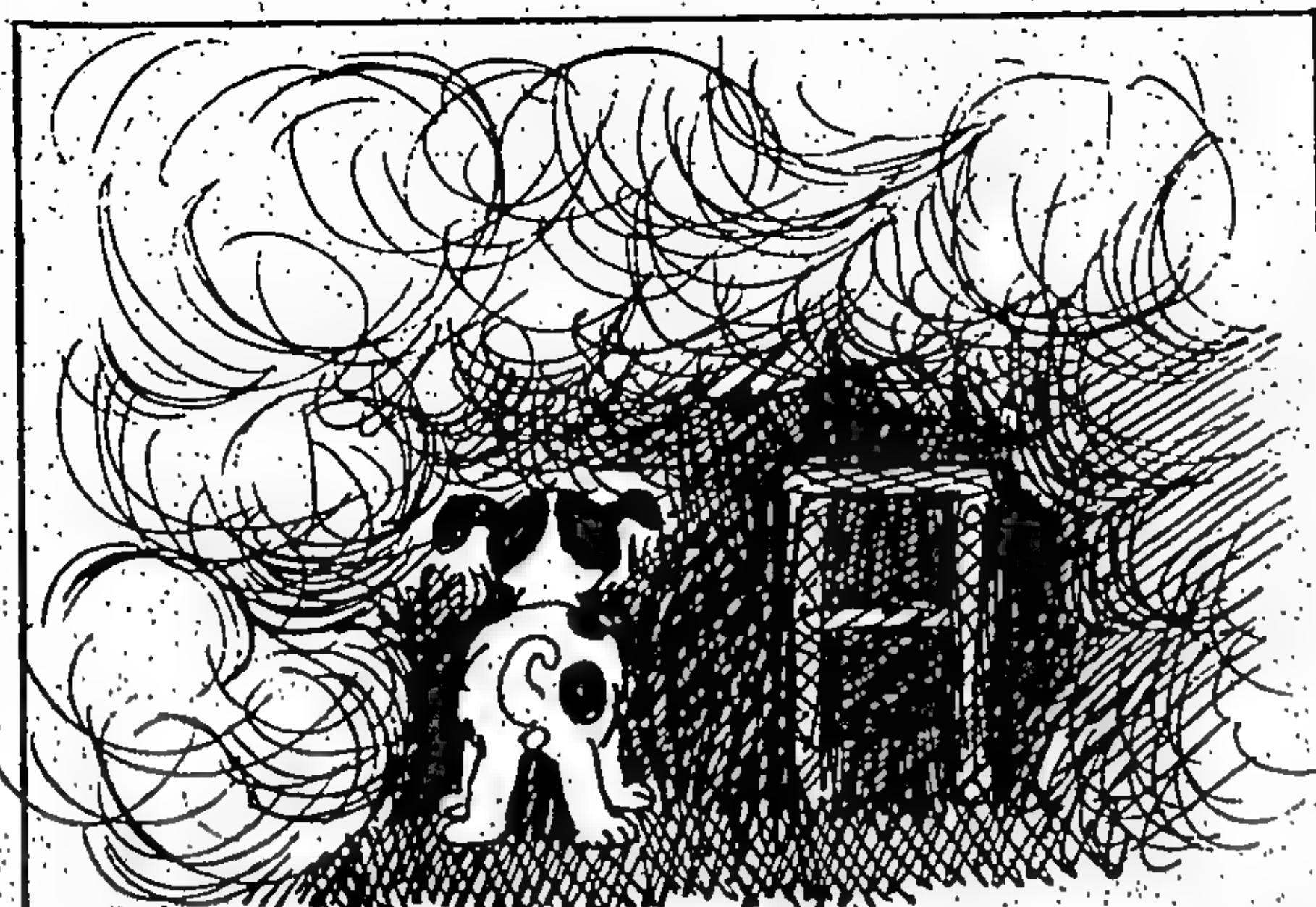
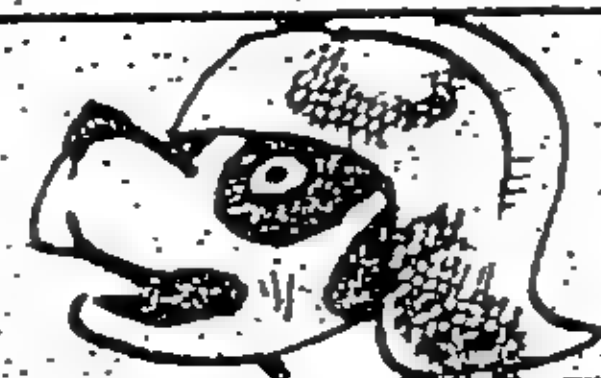
③當小黃雞走過雞屋的時候，雞太太問牠說：「小黃雞，你為什麼走得那麼匆忙？」「是個壞消息，天塌下來了，我要去告訴國王。」小黃雞說。

④「你怎麼知道天塌下來了？」雞太太問。「因為它掉了一塊下來，打中了我的頭。」小黃雞說。

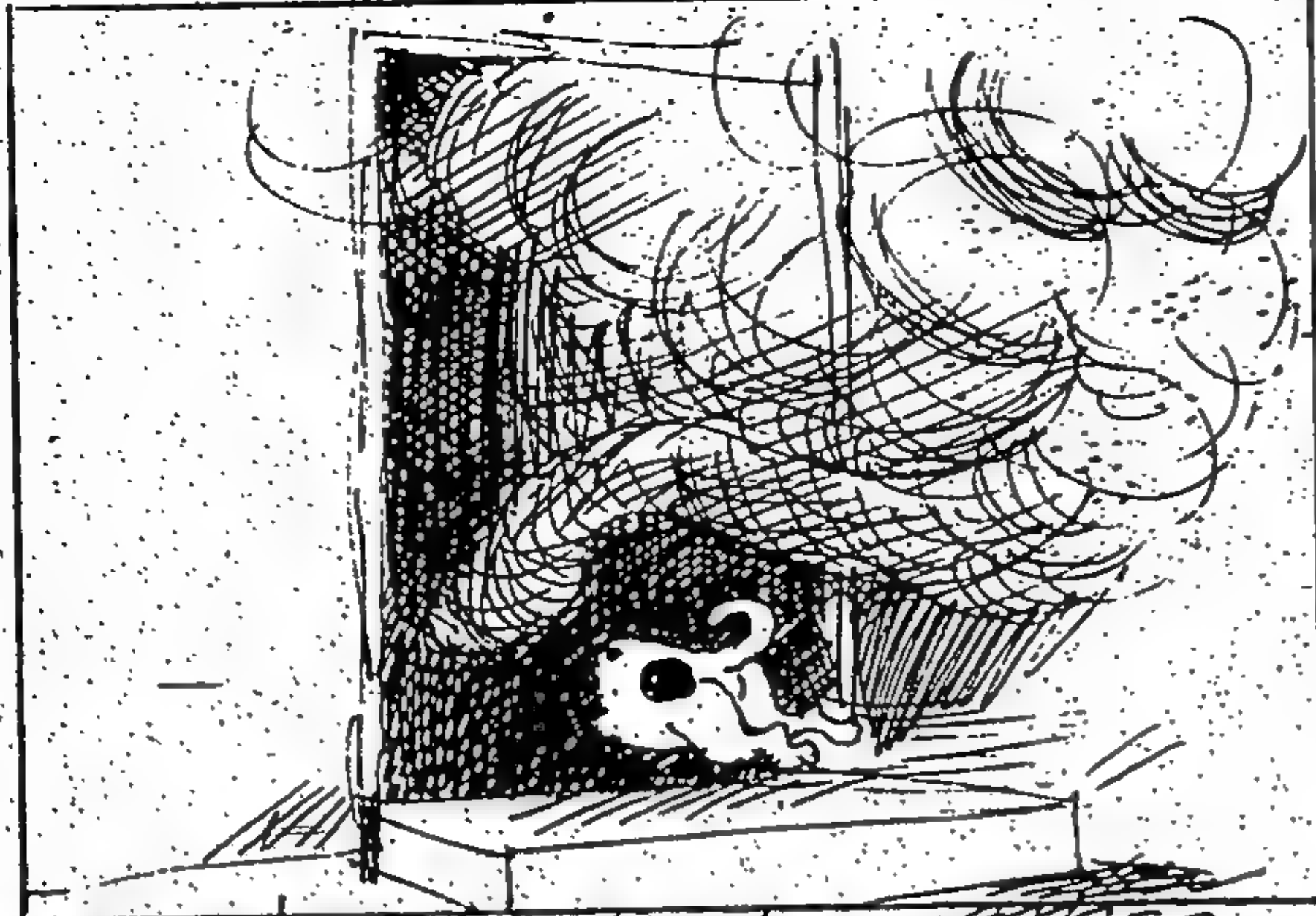
⑤「太可怕了，我和你一起去見國王吧！」雞太太說完，從雞屋走出來，和小黃雞一塊兒走。

⑥牠們在路上看到大公雞。大公雞正在整理牠七彩美麗的羽毛。(未完)

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<div>9.00 健身操</div> <div>9.25 金榜流行曲</div> <div>11.00 勁歌金曲</div> <div>11.50 勁歌金曲</div> <div>12.40 聯合國際 (兒童)</div> <div>1.00 週末劇場</div> <div>4.00 新機從速</div> <div>4.25 小飛人漫遊叢林</div> <div>4.50 兒童故事精選</div> <div>5.40 World Alive</div> <div>6.05 樓面刺客</div> <div>6.30 巨星籃球賽</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.30 Journey to Thailand</div> <div>8.00 首相你怎麼呢?</div> <div>8.30 血染山河</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 龍虎風雲</div> <div>12.00 新聞報導</div> <div>12.05 福爾摩斯生活</div> <div>12.15 全日播映完畢</div> <div>9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)</div> <div>9.25 GOLD GOLD (C)</div> <div>11.00 SIMON & SIMON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>11.50 THE FALL GUY (C)</div> <div>12.40 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)</div> <div>1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)</div> <div>4.00 PRIVATE BENJAMIN (V.R. 1 & 2) (C)</div> <div>4.25 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)</div> <div>4.50 BOOK ADVENTURES (C)</div> <div>5.40 WORLD ALIVE (C)</div> <div>6.05 ZORRO (C)</div> <div>6.30 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C)</div> <div>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</div> <div>7.30 POLICE REPORT (RTHK)</div> <div>7.35 ALL ELECTRONIC AMUSEMENT ARCADE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>8.00 YES MINISTER (SERIES II) (C)</div> <div>8.30 THE BORGLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>9.30 NEWS FILE (C)</div> <div>9.35 STUDIO 530 (UNITED AIRLINES SATURDAY CINEMA)</div> <div>12.00 NEWS ROUNDUP (C)</div> <div>12.15 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>2.15 PEARL NETWORK CLOSURE</div>	<div>6.50 香港早晨</div> <div>9.07 每日一字</div> <div>9.10 4.30 穿梭機</div> <div>10.25 胡塗老鼠胡塗鴨</div> <div>10.50 小偵探卡通</div> <div>11.05 魅影幻法</div> <div>12.00 現代罪案錄</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 京華春夢</div> <div>2.10 風物誌</div> <div>2.12 神探猛龍</div> <div>3.05 荳芽夢</div> <div>4.05 小富翁</div> <div>4.30 趣味集</div> <div>5.30 藍精靈</div> <div>6.00 青少年84動向之青春前線</div> <div>6.25 每日一字</div> <div>6.30 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 新聞透視</div> <div>7.45 嘉華成功之道</div> <div>7.47 K-100</div> <div>8.30 新聞簡報</div> <div>8.35 夏日搖擺</div> <div>9.35 旅遊廣告雜誌</div> <div>9.50 奧運前奏</div> <div>11.15 新聞報導</div> <div>11.30 奧運前奏</div> <div>12.30 你係得嘅</div> <div>2.00 山上人家</div> <div>3.30 全日播映完畢</div>	<div>9.00 大冒險</div> <div>9.35 新粉粉七雄</div> <div>10.25 符號傳奇</div> <div>11.20 風中主人</div> <div>1.00 白手成家</div> <div>2.00 紀錄片特輯</div> <div>3.00 體育天地</div> <div>6.00 尖柏加與你</div> <div>6.30 細說昔日明星</div> <div>7.00 愛麗絲尋寶集</div> <div>7.30 時事縱橫</div> <div>8.00 新聞及天氣報告</div> <div>8.30 精彩今夜</div> <div>9.35 資訊</div> <div>9.40 密令</div> <div>10.40 不文山鬼馬表演</div> <div>11.10 最後新聞</div> <div>11.20 官話生歌</div> <div>12.20 全日播映完畢</div> <div>8.00 FLYING HOUSE</div> <div>9.30 SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS</div> <div>1.25 BRING 'EM BACK ALIVE (CINALE)</div> <div>11.20 MORNING CINEMA</div> <div>1.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE</div> <div>2.00 DOCUMENTARY</div> <div>3.00 WORLD OF SPORT</div> <div>6.00 JIM BAKKER & FRIENDS</div> <div>6.30 AGAINST THE ODDS</div> <div>7.00 ALICE (NEW SERIES)</div> <div>7.30 NEWSLINE</div> <div>8.00 NEWS AT 6</div> <div>8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK</div> <div>9.30 NEWS IN BRIEF</div> <div>9.35 POLICE REPORT</div> <div>9.40 THE SWEENEY</div> <div>10.40 BENNY HILL</div> <div>11.10 LATE NEWS</div> <div>11.20 EVENING AT POPS</div> <div>11.20 CLOSE DOWN</div>	<div>7.00 粵語新聞</div> <div>7.30 英語新聞</div> <div>7.45 普通話新聞</div> <div>8.00 醒仔仔時時</div> <div>8.30 星球大戰狂歡會</div> <div>10.30 恐龍谷</div> <div>10.55 狄克卡通</div> <div>11.40 宇宙泰山</div> <div>12.00 午間新聞</div> <div>12.15 黃露儀專輯</div> <div>1.00 勁歌九十分</div> <div>2.30 特技飛龍</div> <div>4.00 深海獵奇</div> <div>6.00 我要飛飛</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 鐘聲晚語</div> <div>8.30 唔講你唔知</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.05 笑盡人生</div> <div>9.35 朝九晚五</div> <div>11.30 二次大戰回憶錄</div> <div>00.30 最後新聞</div> <div>00.45 古銅齋</div> <div>2.15 樓面盜</div> <div>3.45 全日播映完畢</div>



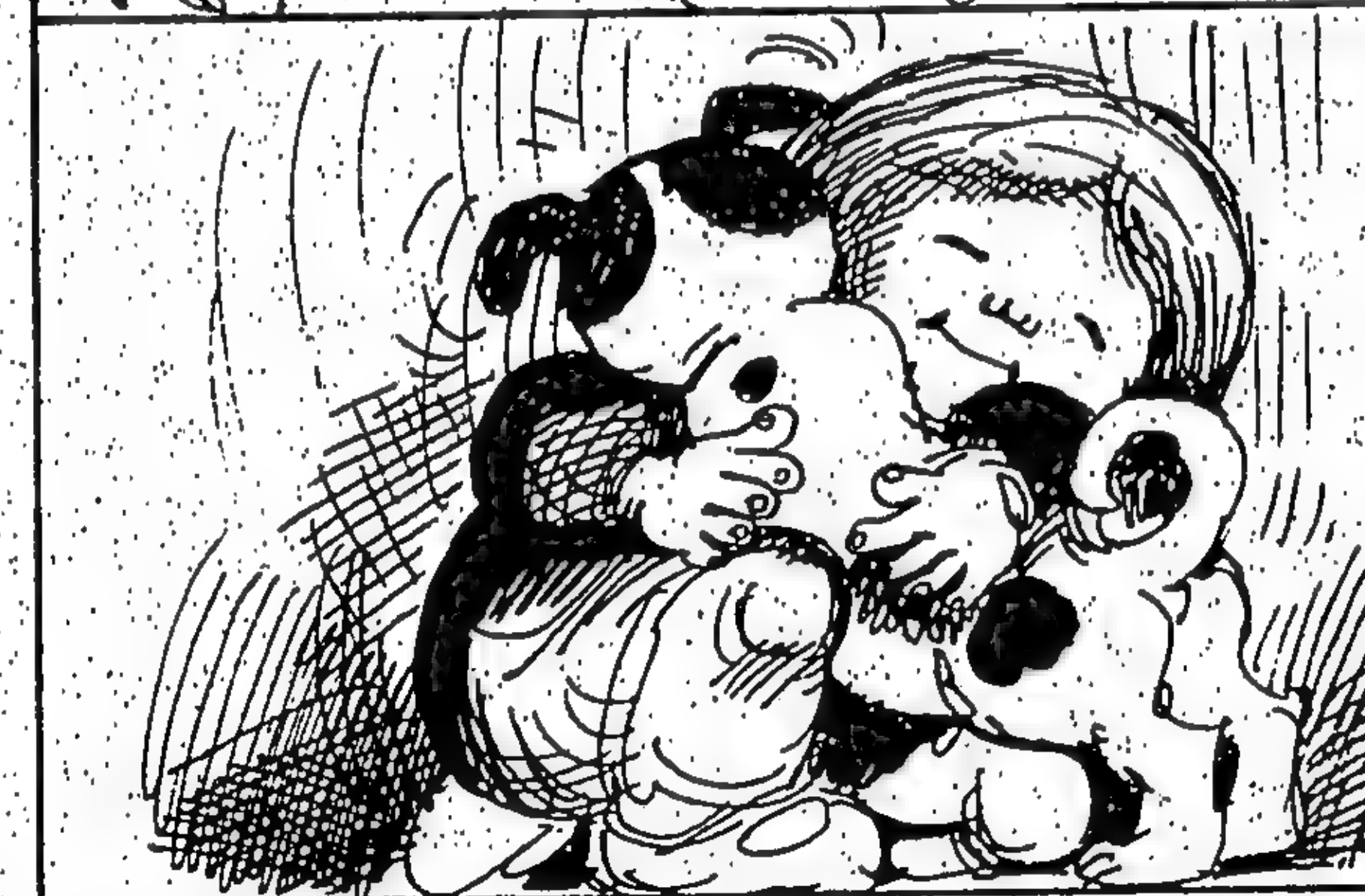
25「汪汪汪，我看不清楚，太多濃煙了。」波比說。



26房子着火了，波比跟隨救火車趕到現場，牠要幫忙。牠看着冒出濃煙的房子，縱身跑進去……



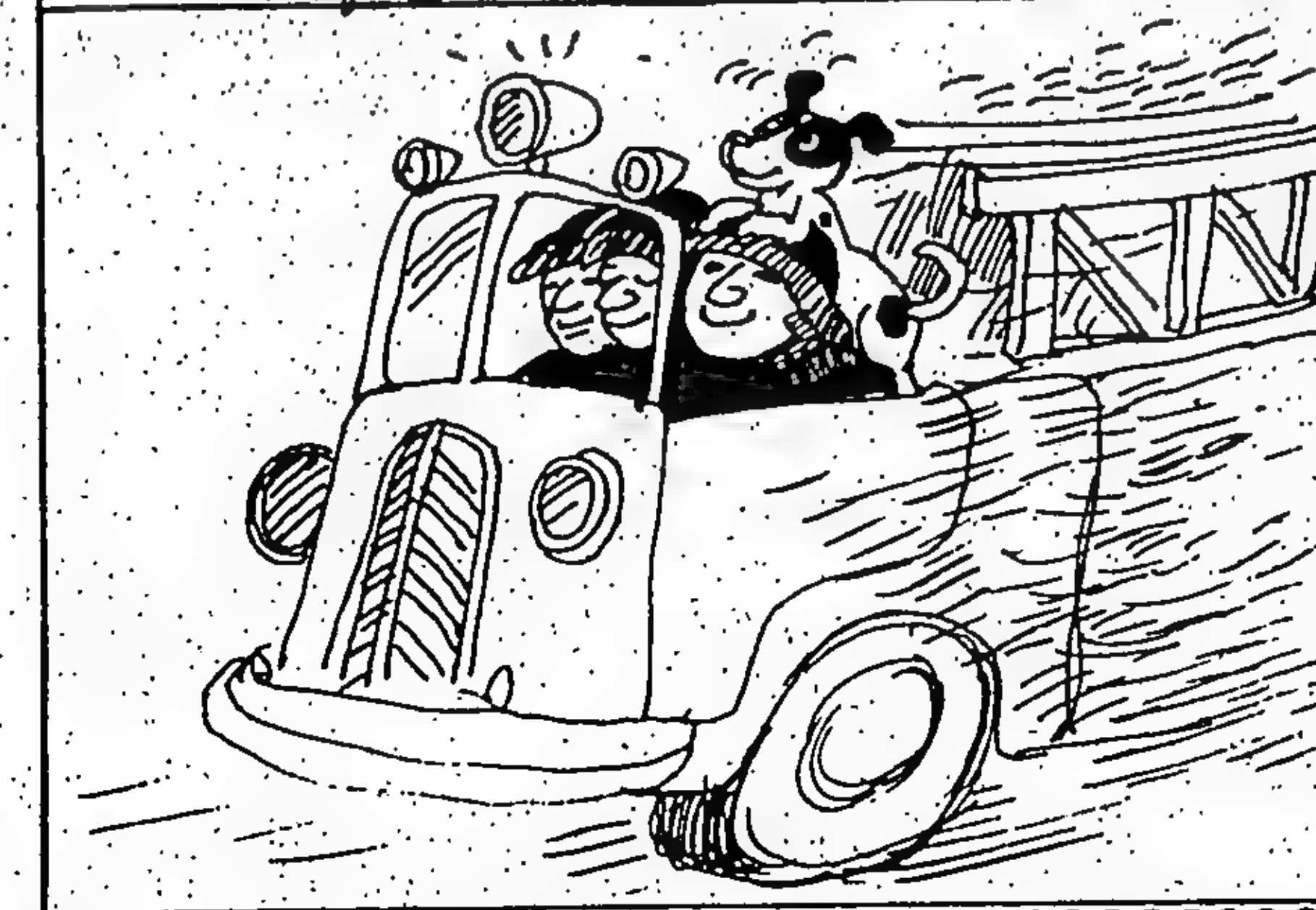
26火場外站滿了人。不久，他們看到波比從火場裡走出來，口裡銜着一個洋娃娃。「啊！我的洋娃娃！」一個小女孩驚喜地叫着。



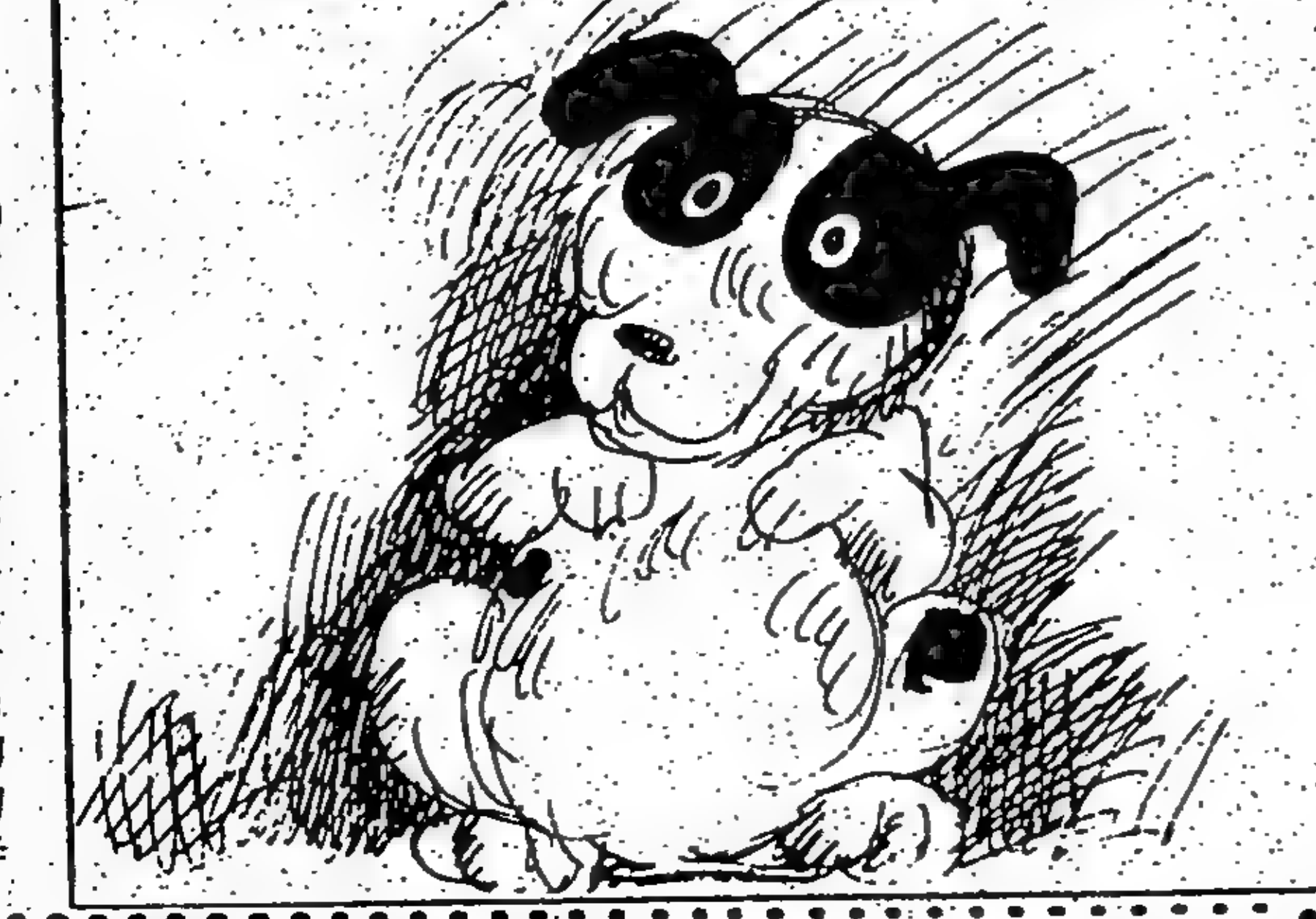
28說完，她走過去擁抱波比。



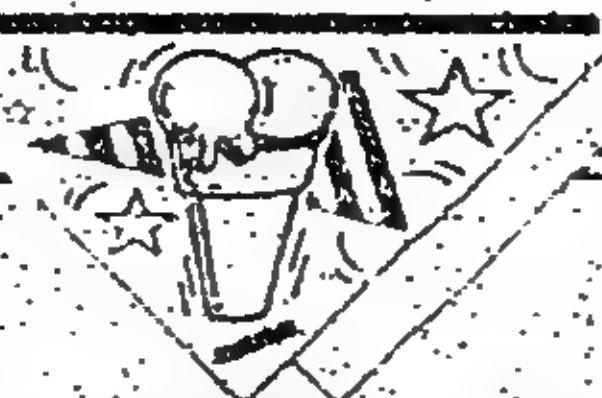
27小女孩跑上前，緊緊地抱着洋娃娃，頻頻說着：「小狗謝謝你，非常謝謝你。」



30從此，每次消防車出動的時候，都帶同波比，因為牠已經被接納做一隻消防犬了。（完）



29不久，火被撲熄了，消防員和所有的人都讚賞波比是隻勇敢的小狗。



邀請會飛的朋友

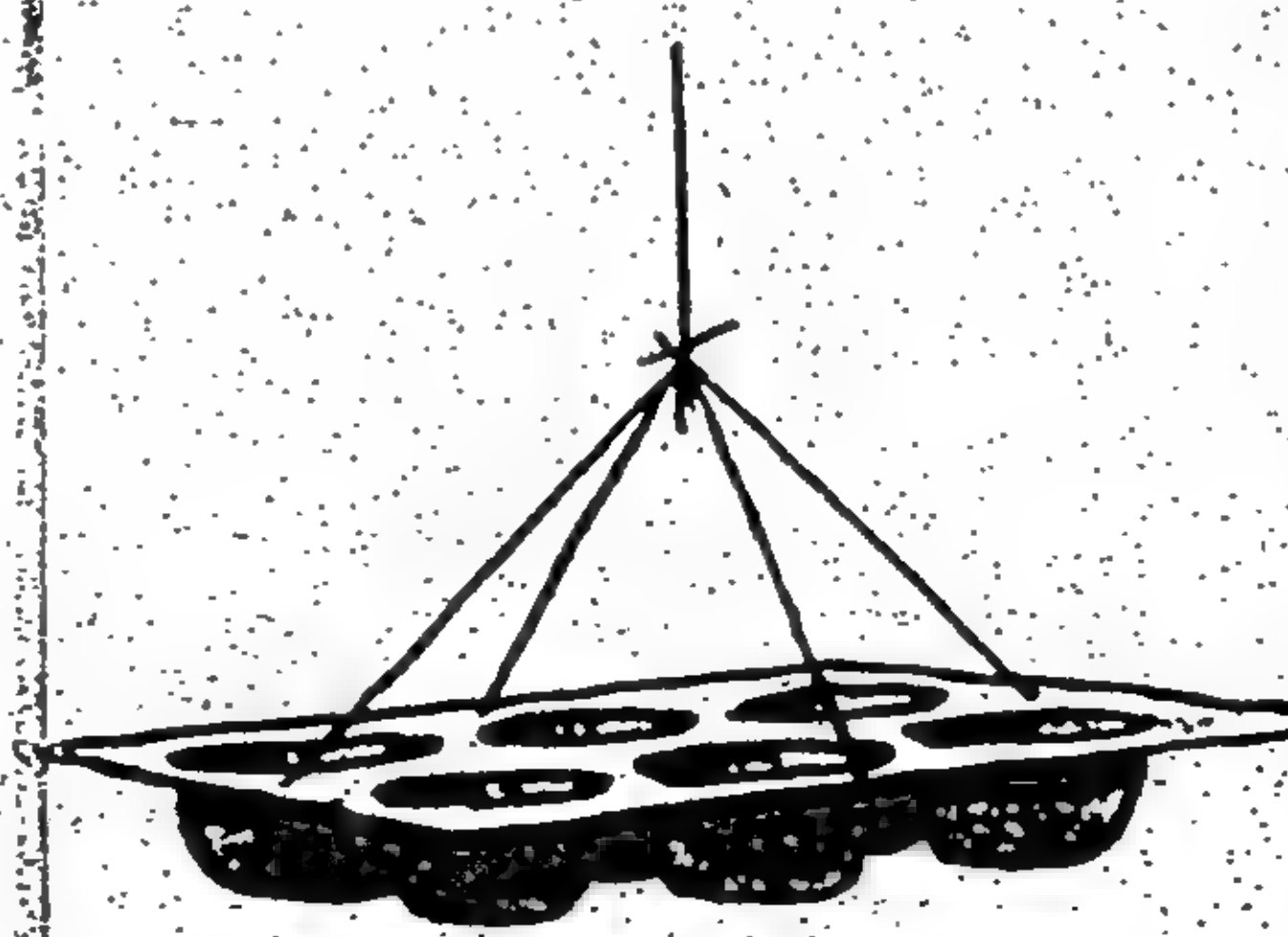
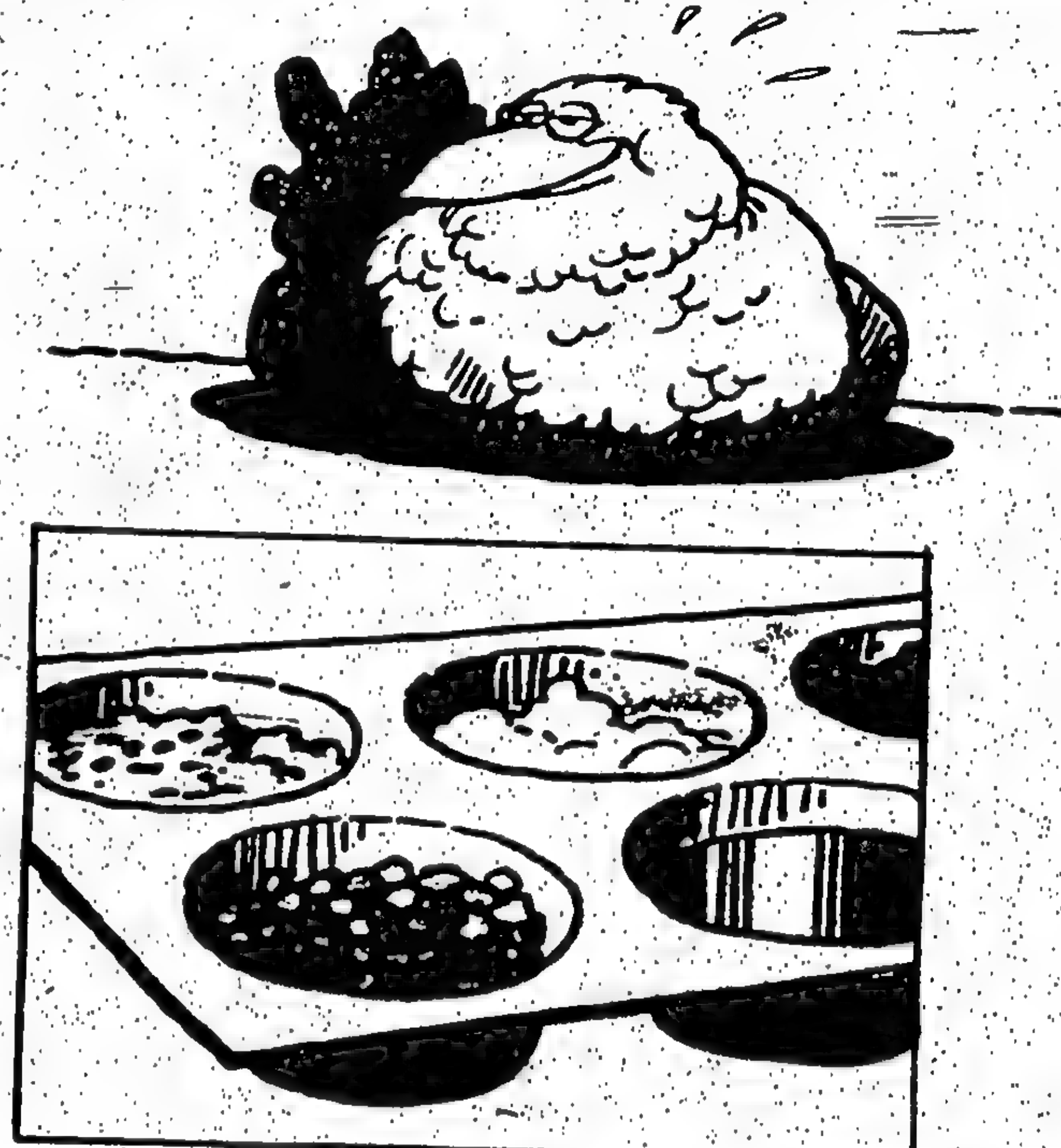
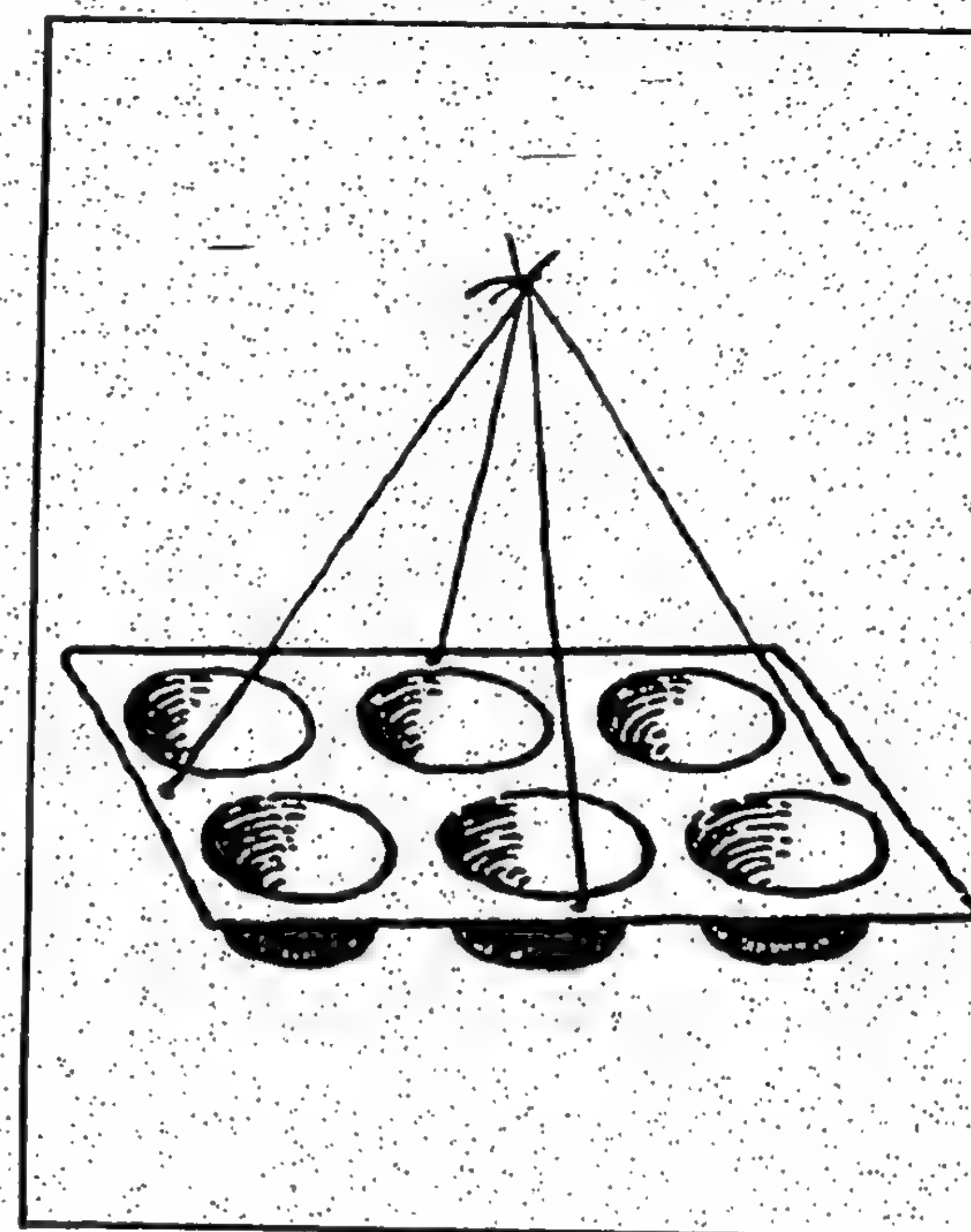
我們的讀者朋友當中，不少人是住在新界或郊區的，他們常常會看見小鳥三、五成羣的在尋找食物。如果

在窗前或屋前的樹上，放一些穀物或雀粟之類食物，必然會引來一羣羣的小鳥飛來，吱吱喳喳的雀鳥聲，會

使人心情開朗，增加不少生活情趣。
材料：蛋托或生果托、幼繩、雀粟、綠豆等雀鳥喜歡的食物。

做法：

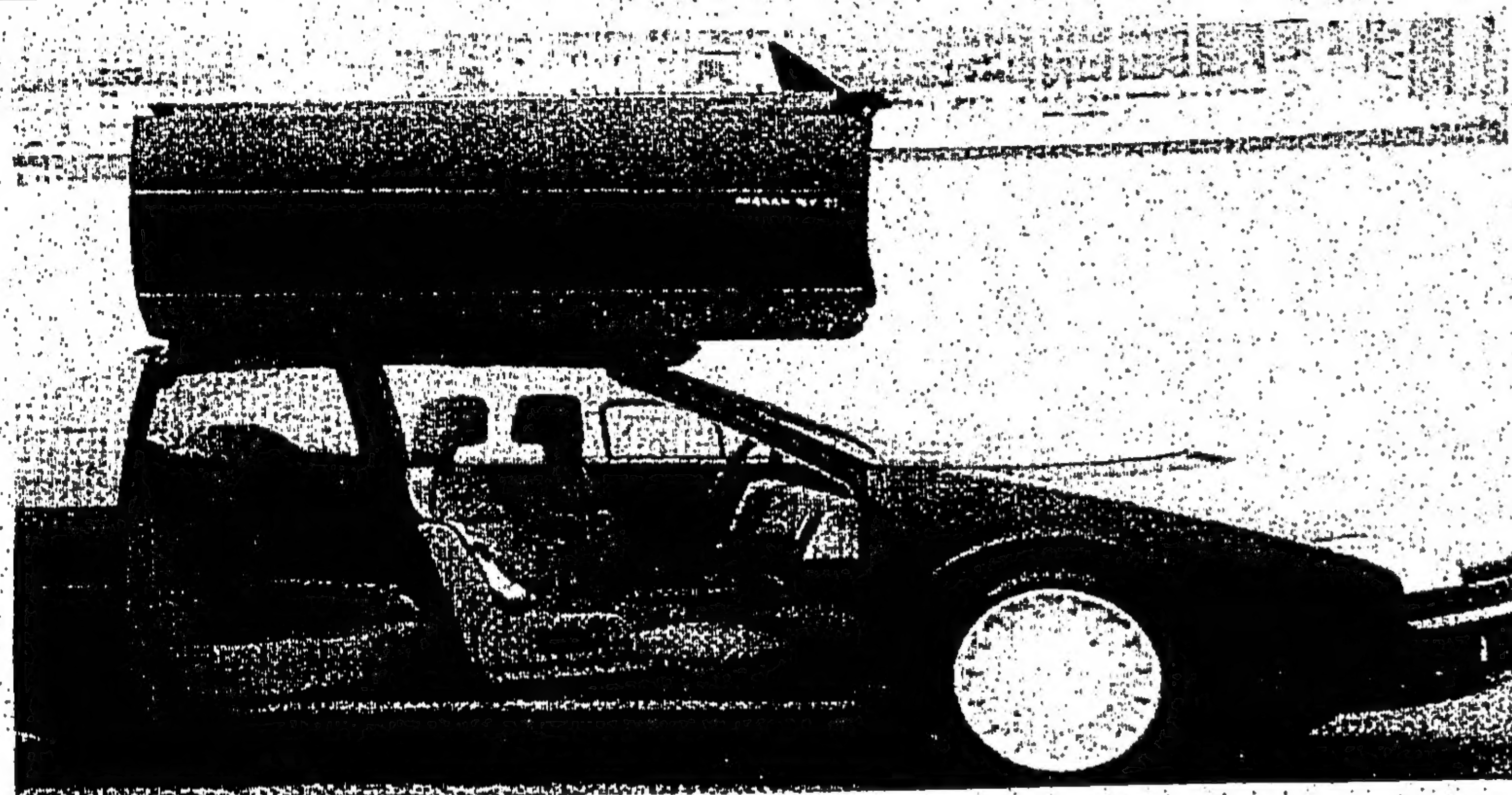
在蛋托或生果托的四邊穿一小孔，穿上細線，並把食物分類放進隔內，然後掛在窗前或樹上，便算是完成了。過了一段時間，你會發覺你會多了一些會飛的朋友。



日產 NX-21

設計據超時代概念，採用陶瓷燃氣渦輪引擎為動力單位，風阻系數只有0.25。

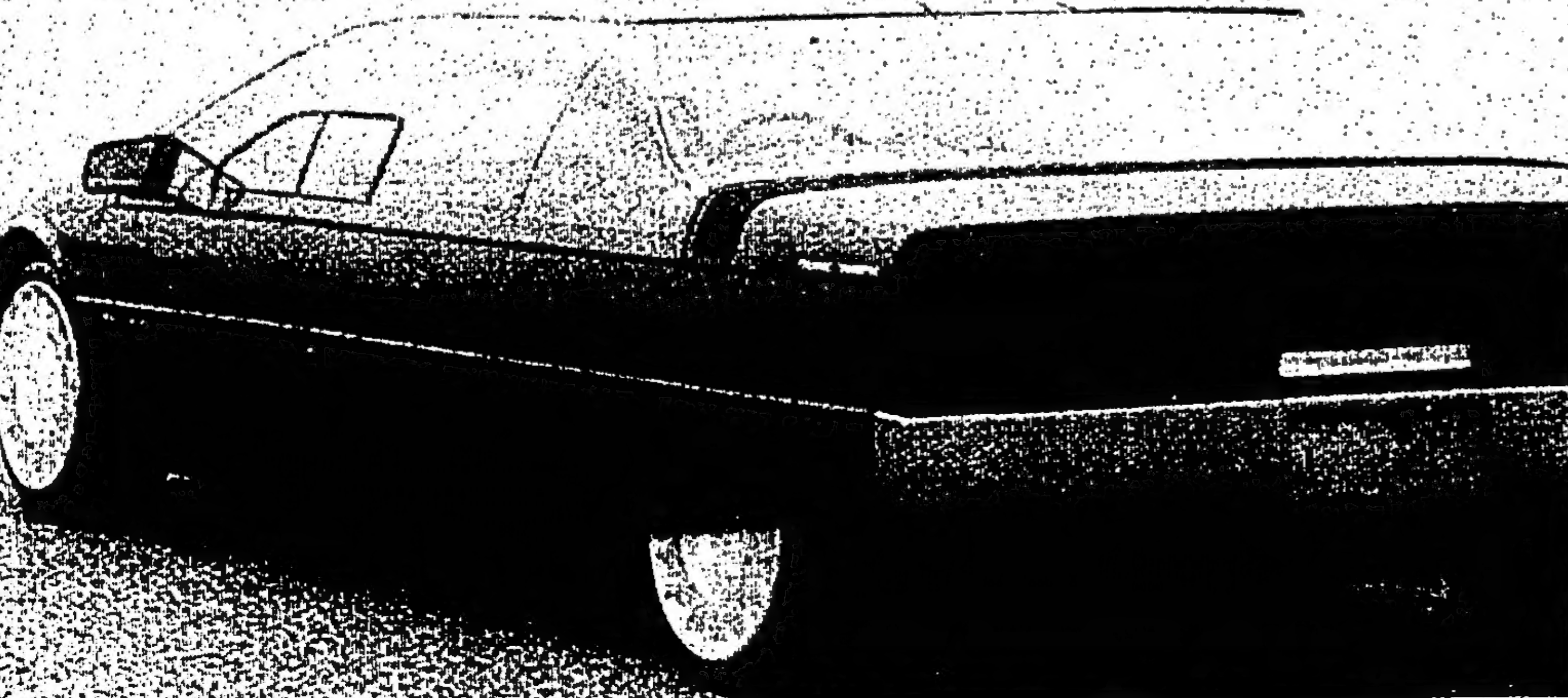
李發



在東京車展中，日產展出了一部稱為NX-21的概念車，在車尾裝上了一台雙軸式的陶瓷燃氣渦輪引擎。NX-21的總體設計，其目標也許是為了發展1990年代的Laurel車系。而廠方考慮到使用燃氣渦輪引擎的動力裝置，以及新車在尺寸上的組合處理，顯示出未來汽車的發展趨勢。

車身外型是由前通用汽車的設計師，現屬日產國際設計室的Gerald P. Hirshberg負責。車身塗上黑色，尾部引擎罩作褪光處理。泵把下部的構板、車輪檔泥板前緣與泵把的連接以及後座側面三角窗，後側板和後廂蓋的協調配合，明顯地體現出這個特色。車頭大燈的美術造形，引擎兩側的標誌以及尾燈的設計給人一種異乎尋常的感覺。

NX-21配大型鷗翼式車門，日產稱為「雙折車門」，從前座直開至後座，採用雙重鉸鏈接合的結構，開啟和關閉時下半邊門向內收折，減少向外突出，設計新穎。鷗翼式車門過去已有先例，那就是早年杜保堅尼的Marzal跑車，但車門並不是雙折式。這種車門的重量和安裝方法可能存有某



型不同之處是，內廂強調直線的處理。NX-21充份應用陰極射線管系統，只有轉向警示燈號及少數控制器才採用機械式開關；從水撥擺速至車頭燈光調節，幾乎全部通過指觸式按鈕由電子操作。此款新車還配備一套指令系統，當把預先錄有駕駛者的駕駛資料的磁性卡片塞入軀盤柱右方的窄縫內，便能對座椅、後鏡板和軀盤的位置進行調校。NX-21的音響系統附設小型唱片唱機，以迎合1990年代的要求。新車還裝有陰極射線管顯示的導航系統。

編號YTX-100 燃氣渦輪引擎安裝在尾廂內，驅動軸與後輪軸平行。空氣由尾廂蓋上的孔口經空氣濾清器進入壓氣機。引擎屬雙軸再生式，當渦輪轉速達7500rpm時可輸出100馬力的功率。為了改善熱效率，陶瓷得到廣泛利用，包括燃燒室、輪機葉輪和可變的噴口葉柵等，這樣可讓燃氣的溫度高達1350℃。與使用耐熱合金的燃氣輪機引擎比較，溫度高出大約40%。

這種燃氣輪機的優點勝過常規引擎，它運轉震動少，噪音低，使用低級燃料，無須散熱器，及重量輕等。XTY-100估計重約100千克。另一方面，仍存某些問題有待解決，例如，較高的生產成本妨礙了小客車用燃氣渦輪引擎的發展。因此，就動力裝置來說，日產車廠產製此款NX-21，其着眼點也許放在21世紀而不是1990年代吧。

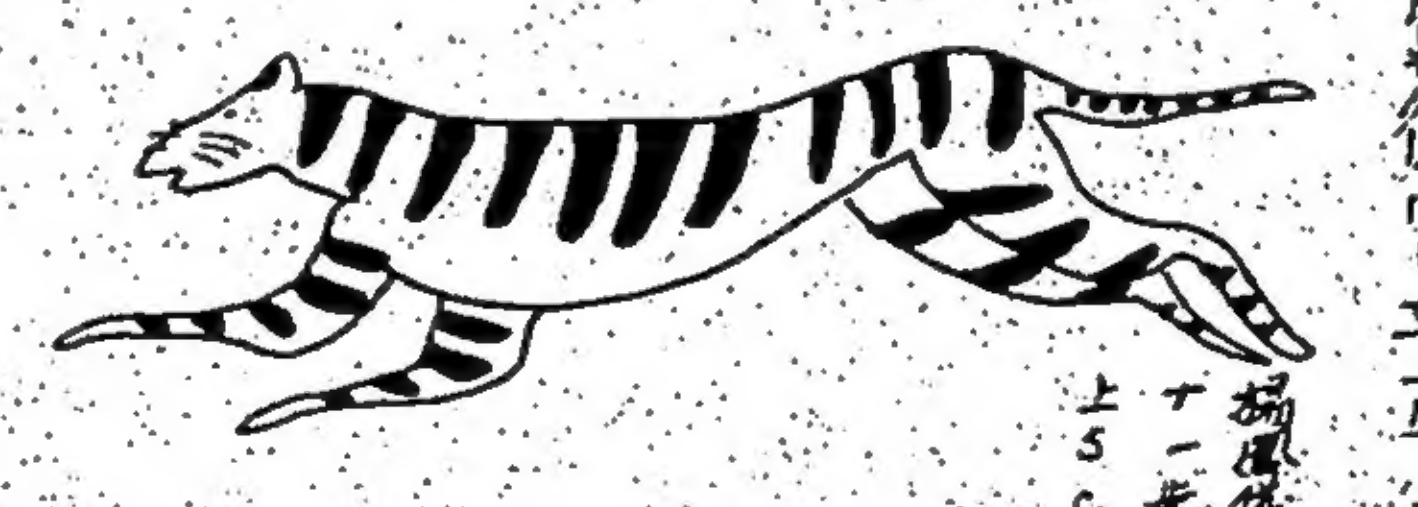
NX-21與Laurel車身比較：

	NX-21	Laurel	△
軸距(mm)	2985	2670	+315
全長(mm)	4520	4675	-155
全闊(mm)	1790	1690	+100
全高(mm)	1280	1380	-100
內長(mm)	1915	1860	+55
內闊(mm)	1610	1410	+200
內高(mm)	1080	1150	-70

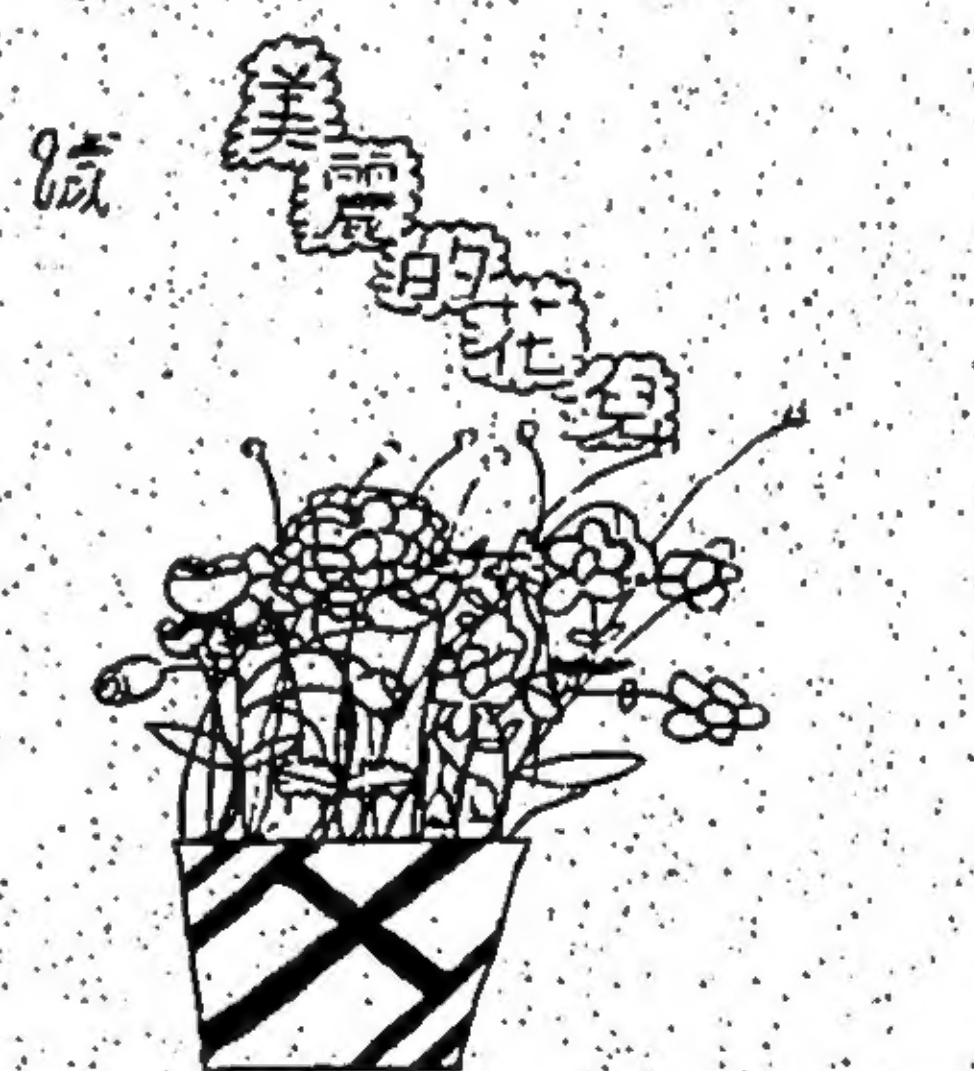
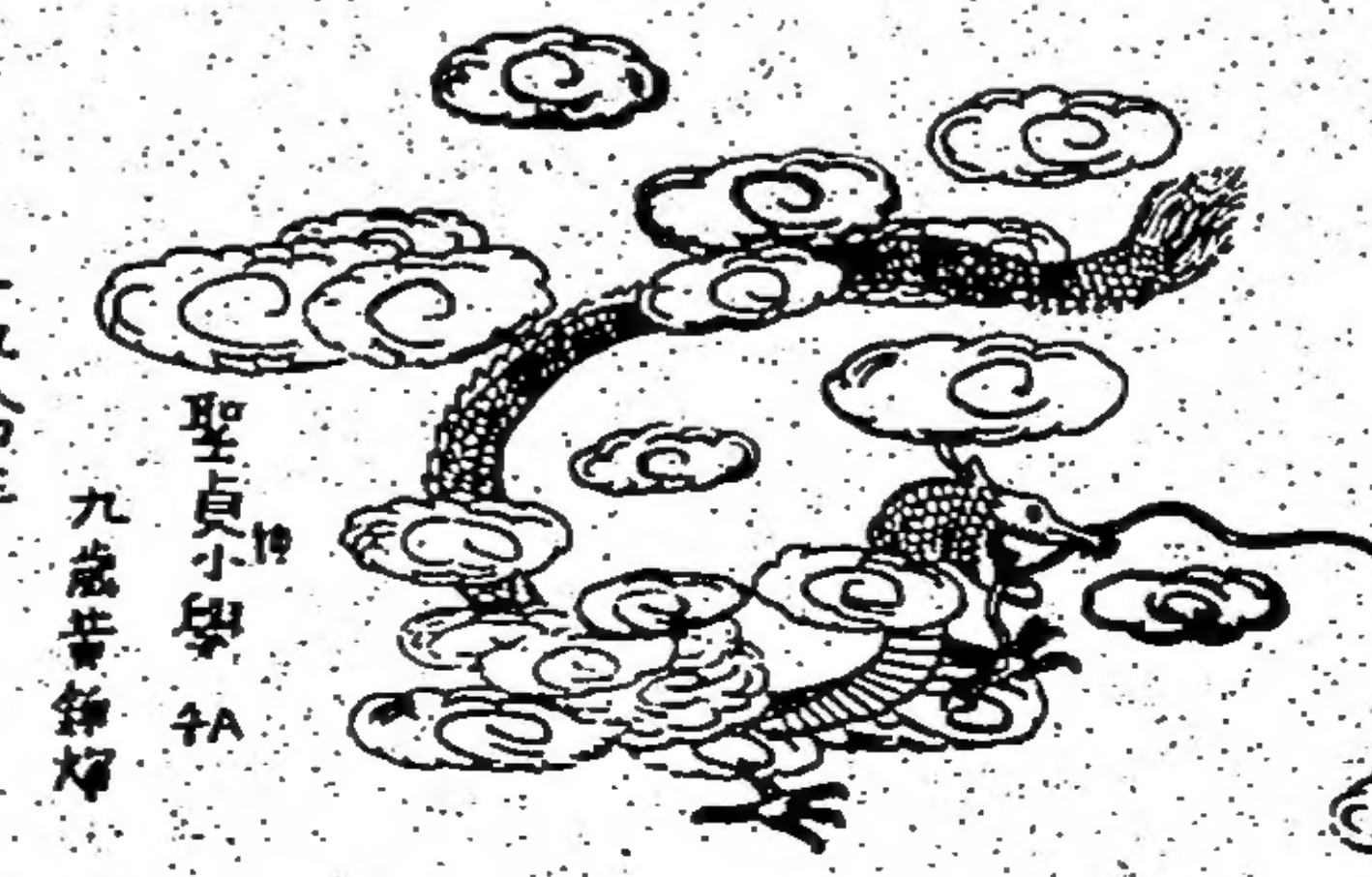
些問題，但如果玻璃及車門板可以用強化塑料取代，雙折式車門是切實可行的。展出的NX-21模型，將來新車重量預料在950 千克之間，除了借助較輕的燃氣渦輪引擎外，肯定還需應用大量強化塑料來減輕車重。暢滑的玻璃面積及曲線美的外形，風阻系數為0.25。

車廂設計為日籍人員經手。與外

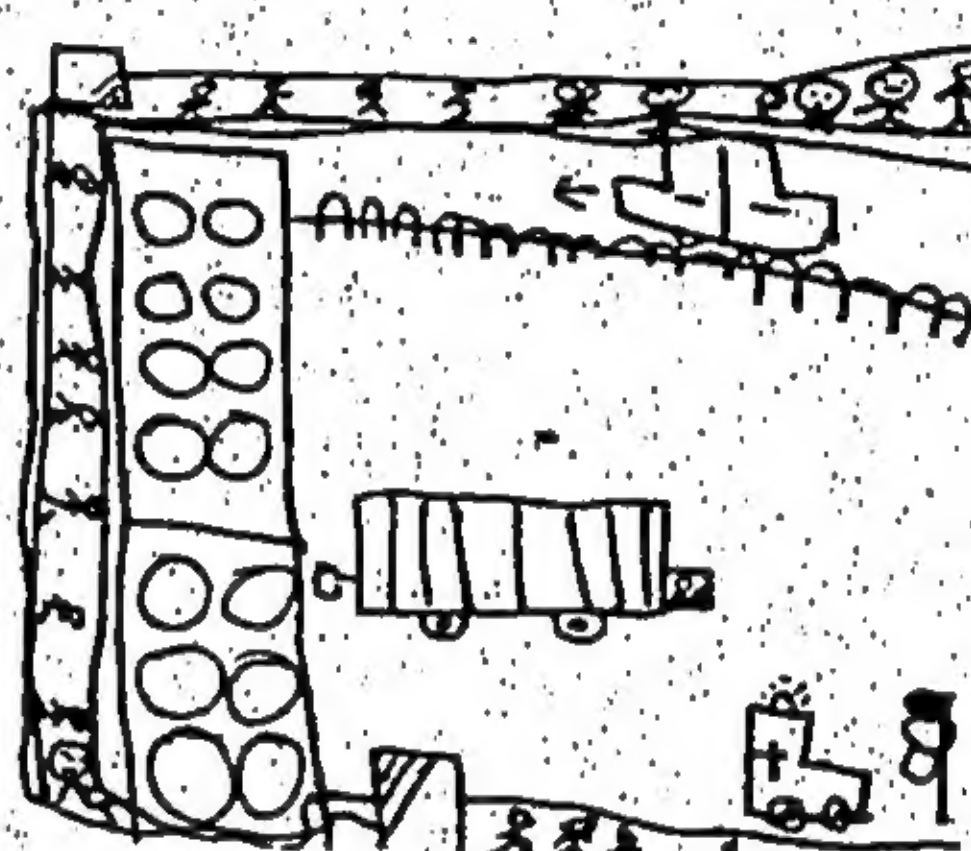
兒童週刊



一九八四年



鄧子龍(6歲)
中心兒童樂園



吳雨芝
6-1/2歲



安東尼





荒島墨家

·雪 曉·

十五歲的孖生兄妹——亞璋和亞珍，由南洋來東方島度假。將在叔父趙耀標家中居住。

兩兄妹站在機場門口等了一個多鐘點，天黑了，還沒有人來接。

「一個好心腸的搬運工人不禁問：『還未有人來接你們嗎？』」

「是啊！昨天已經打了電報的。」亞璋回答。

「我又累又餓。」亞珍咕噥。

「或者打個電話。」搬運工說。

亞璋在背後的旅行袋找出小記事簿翻開，說：「只有地址，沒有電話。」

「這裡差不多家家戶戶都有電話的，你忘記寫上罷了。……什麼地址呢？」搬運工說。

「大魚山風光路一號趙耀標博士。」亞璋讀出來。

「哦！大魚山和這裡相隔一條水道，是個小島。你們不如自己去吧，叫部的士送你們到碼頭，上了碼頭一問便知路徑了。」搬運工說。

「有的，麻煩你替我們叫部車子吧。」亞璋說。搬運工熱心地把他們送上車，並把兩個皮箱放在車尾廂。

「過幾天休假我也去大魚山釣魚和游泳，大魚山是渡假的好地方。」搬運工笑說，揮手目送他們開走。

亞璋和亞珍到達大魚山，也是在碼頭發呆，因為沒有車子可乘。

有一部私家車等候着一位穿西裝的中年男子，中年男子上了車，亞璋提起勇氣走上前問：「可不可以把我們兩兄妹送去風光路一號呢？」

「不可以。」那中年男子搖手。「開車。」

地方！——亞珍說。

「你信有鬼嗎？」亞璋問格烈。

「那倒不可不信，近年，那些岩洞裡，還不時發出（轟隆、轟隆）的聲音，老人家說是魔鬼在顯威風。」

「這裡的人好像和我們南洋人同樣迷信和胆小。」亞璋說。

「你家有汽艇嗎？……或者你會划艇嗎？帶我們去看看。」亞珍說。

「使不得，趙博士不會答應，連老漁民也不敢前去哩！」格烈連忙搖頭。隨又說：「我父親有一艘公家的醫務船，我會划艇，常常划艇到海中釣魚。」

「你說和我們一起到海中央釣魚，然後偷偷的划向岩洞，不就得了嗎？」亞璋說。

「白天不會有鬼出現。」亞珍說。

「白天，更不能靠近那岩洞，立即便會被人發覺。」

「那末，我們晚上去。」亞珍緊蹙不捨，說：「除非你也怕鬼不敢去。」

「還用激將法。」

「我並不是怕鬼，而且覺得沒有一定要去的必要。」格烈說：「我也不應該帶你們去冒險，萬一……我父親也說那岩洞一定有些問題。」

晚飯後亞璋、亞珍和芳嬌在閒談。芳嬌說些掌故和故事。

亞珍巧妙地把握岩洞的話題引出來。

「別提那岩洞了。」

芳嬌神色驚慌地一言回絕。

亞璋對妹妹打個眼色，不要她再問。

「鬼怪之說倒不必信，我認為岩洞起了變化才真，那些（轟隆）聲響，可能是岩層移動或下陷。小孩子不宜往那邊玩耍，小心為要。」趙博士說。

白天，亞珍問格烈：「划船到那岩洞要多少時間？」

「總要廿分鐘或廿五分鐘。」



「先生，反正順路……」司機回首說。

「廢話，別耽擱時間，快開車。」

司機無奈對亞璋搖搖頭，把車子開走。

亞珍坐在皮箱上。亞璋走回她身旁，坐在另一個皮箱上。

「我肚子餓得很！」亞珍喃喃。

「忍耐一會。」亞璋說。

「小姐，請吃吧！」一個大約十六、七歲模樣的少年遞給亞珍一盒西餅。

「那不好意思。」亞璋代表愕然的妹妹說。

「不用客氣。吃吧！」

「最好有一杯水。」亞珍接過餅盒。

「有汽水。」那少年跑去，轉入

「你划得到嗎？」

「以前我常常划艇去玩的，航程並不太長。」

「求求你帶我們去一遍，我們在晚上偷偷去。」亞珍展開懇求攻勢。

「如果繞過一邊海灣，不讓漁民看見，白天也可以去。但是，那要五十分鐘航程，最好你倆也會划，便不愁我後勁不繼了。」

終於，格烈訂出方法。○對任何人都說去釣魚；○帶備一些飲料和食品；○找一天天色可靠的日子。

幾天後，格烈得到一條有摩打的小艇。

芳嬌給孖兄妹準備了一籃食物。並開玩笑說：「今晚你們帶海鮮回來作菜。下午五時前要回來了。」

摩打小艇把亞璋、亞珍、格烈輕鬆地送到海中央，停下來離約十五分鐘，以掩人耳目，然後逐漸向岩層山洞的相反方向轉移兜了一個圈駛至岩洞口。

「哎喲……水流那麼急……」格烈叫了起來。

岩洞內像有吸力，把水流往洞中吸入去。

摩打小艇直衝入去……三人鼎力合作，讓小艇靠邊停下來。

亞珍臉孔變得蒼白。「不用怕了，靠岸了。」亞璋安慰她。

「奇怪！」格烈提高聲音說，靜聽一會，「以前這裡有响亮的回聲，怎麼現在沒有？」他又喊叫幾聲「喂！喂！」仍是靜悄悄沒有回聲。

亞璋和亞珍沒有注意回答有沒有問題，開了手電筒照射。

岩洞裡很是空曠，但怪石嶙峋，海水急流奔入深處，也不知盡頭在那裡？

「抓住繩索走，小心別滑落水裡。」格烈說。沿着岩壁間釘牢大繩，是以前做下來讓遊客用的。

「轉了彎，可以登上另一層。怎麼麼石地有點軟……」格烈說。

亞珍躊躇，說：「是軟的。」

一條橫路，拿回來兩罐可樂。亞珍實在肚餓，也不客氣了，喝汽水吃西餅。亞璋只喝汽水。

「我們是從南洋來渡假的，我們的叔父趙耀標博士住在南風道一號。」亞璋對那熱心的年輕人說。

「我叫做袁格烈，父親是做醫生的，我家就在風光道廿號，剛才聽你對那司機說想搭車去風光道一號，我父親和趙博士是相識的。」

「那太好了！」亞璋也介紹了自己和妹妹的名字給袁格烈。

「我父親送你們去。」袁格烈說。現在他去了那邊屋子看一個病人，就快出來。」

「吃了三件，夠了。」亞珍說。把餅盒遞回給袁格烈。「謝謝你！」三個年齡差不多的少年人，交談得投機。袁格烈以大哥和老居民的身份，給孖生兄妹二人介紹大魚山小島風光。

「我父親是本地風光談到他們的叔父趙耀標博士和女管家芳嬌。『你們的叔父整天看書寫字，說是著書；他的女管家芳嬌很能幹又忠厚，是我母親說的。』」

「我父親來了！」袁格烈指着遠處一個男人，他的身旁是個穿白衣裙的護士。『你們不用愁，我天天帶你們去玩。』

袁醫生把亞璋和亞珍送到趙博士家門前。格烈替他倆挽皮箱按門鈴。

「誰呀？」大門裡發出蒼老的女聲。

「是我呀，芳嬌！」格烈揚聲。

大門打開，芳嬌笑說：「袁少爺，怎麼這麼晚呀？……」芳嬌的目光落到孖生兄妹身上，隨即說：「那兩位是……」

「芳嬌，我們是南洋來的亞璋和亞珍。」亞璋說。

「噢！以前上面吊着蝙蝠，也棲着海鳥，現在都沒有了……」格烈說。他舉頭回望，突然驚叫一聲。亞璋和亞珍隨他的視線望過去，也驚叫起來。

他們看見一個發光物體在岩洞深處逐漸顯現……還未來得及看清楚，那發光物體像疾箭般直竄到與他們相距約十呎之岩壁前停下。

他們看清楚那是一個身體發光的巨人，他的面貌猙獰難看。是又人又鬼混合似的。

亞珍躲在哥哥身後發抖，亞璋和格烈也驚得臉孔青白。三人貼緊岩壁呆看。

相互對望一會。那發光怪物朝他們招手，可是那六條腿都動不了。

「胡胡……哦哦……」的聲音發自怪物口中，仍然招手。

格烈胆子大些，咀巴和聲音都發抖地說：「我們不明白？」也搖手搖頭。

發光怪物作勢要他們坐下，三人坐下，它點頭，「喂」的向後退入深處。

石地突然會動，像運輸的傳送帶般，迅速地源源移向發光怪物處，三個少年被拖了過去。

發光怪物伸手，推，岩壁開了一道門，三個少年被拖了入去。

裡面是個巨大空間，就像空心的岩石山，一部龐然大物像蜘蛛似的在地上，伸出一條大管，射出燈光，「隆隆」聲響着。

蜘蛛型巨物走出兩個和那發光怪物相似的身材巨碩的裸體發光者。他們交談一會。

一個發出不純正的聲音說：「我們要海水。」

「你們是什麼人？從什麼地方來的？」格烈問。他們舉手指上面。

「天上來的？……」格烈問。他們點頭。回去說，我們只要海水。」

「巨人之一說。」

「哎喲！今早接電報，不是說明天來嗎？」芳嬌高興地大聲說話：「請進來呀！」

「我走了，明天見！」格烈告辭。趙博士和這對孖生侄兒有九年沒見過面了。孖生兄妹覺得這個獨身的老叔父和父親的模樣很相似。『只是父親肥些，叔父瘦些。』亞珍心理說。

「在這裡渡假，你們不會寂寞的，有很多玩意，還有芳嬌會弄很多好東西給你們吃。」趙博士笑說，仍不失嚴肅風範。『書房裡有很多書，隨便拿來看好了，只要看書歸原位不要弄亂才好。』

翌日，格烈果然在早餐後來到趙家。帶亞璋和亞珍去遊玩。

「他是誰？」亞珍指着一個正巾屋子走向屋前汽車的中年男子。

「他是個礦石商人，名叫羅拔，住在這裡一年多，愈來愈凶，我們都不喜歡他。」格烈說。『妳認出他來了。』

「沒有同情心的人！」亞珍記着他順路也不肯送一程。

格烈帶他倆去著名的大魚海灘。清澈的平靜海水，疏疏落落有人游泳。海中小漁船盪漾綠波中。也有人在划艇。

海之一角，屹立一個有筆架形岩石的小島。

「那是小島的尖山很是特別。」亞珍說。

「那是岩層，老人家說那個小島全是岩石，下面有幾個岩洞，其中一個稱為音樂岩洞的，本來是遊客必去的尋幽探勝岩洞，可是近年沒有人肯去了。說是鬧鬼。礦石商和他的司機就曾經眼見過多遍。不少漁民也見過。」

「有這等事？」亞璋說。

「是啊！總之沒人敢走近去了。」格烈說。

「多可惜啊！那一定是很好玩的。」

引三個少年入來的發光怪物點頭示意，他好像不會說東方島的話。

三個少年心中想到星球人。那塊地皮，向後退，把三個少年帶回原來的地位。他們驚魂稍定之後，提起發軟的雙腿，攀落摩打小艇。

海水急流把小艇扯入來，這刻，海水倒退把他們送出岩洞。

他們在五時回到趙博士家。

「怎麼？空手回來？一條小魚也沒有？」芳嬌嚷嚷。『晚飯我們吃什麼啦？』

「發生了什麼事？」趙博士發覺他們神情有異。

三個咀巴把神奇遭遇說了。趙博士驚詫地說：「果真有此等奇事？」他相信三個小咀所說的。『明天我去看看。』

翌日，趙博士借了一艘大汽艇，和三個少年一起出海前去。那麼巧，那個不肯讓亞璋和亞珍上車的礦石商羅拔也駕駛一艘快艇比他們先到岩層山洞口，正朝裡面開入去。

「今天水流不急了，昨天我們被吸入去似的。」亞珍說。

山洞內回復迴響，那中年男人揚聲問：「你們來遊玩嗎？」四周連續响起這句話。

「我們來看看。」趙博士說。發聲，攤攤手。『也許看看有沒有寶藏。』

「哦？」那人神色緊張。

格烈和亞璋走在前頭帶路，找到了石大門的痕迹，可是推不開。

「我們趕快走，這岩石山已是空壳，隨時會塌落。」趙博士說。

回到岸上，趙博士對羅拔說：「不要再打那個岩層山洞主意，裡面沒有藏寶只有危險。」說罷，果然遙望到岩石山像雪糕溶化般瀉落……不多久，不見了那筆架似的尖峯，而且沉沒了失去踪影。翌日羅拔搬離大魚山。

孖生兄妹和格烈愉快地渡假。

（完）



十五歲的孖生兄妹——亞璋和亞珍，由南洋來東方島度假。將在叔父趙耀標家中居住。

兩兄妹站在機場門口等了一個多鐘點，天黑了，還沒有人來接。

「一個好心腸的搬運工人不禁問：『還未有人來接你們嗎？』」

「是啊！昨天已經打了電報的。」亞璋回答。

「我又累又餓。」亞珍咕噥。

「或者打個電話。」搬運工說。

亞璋在背後的旅行袋找出小記事簿翻開，說：「只有地址，沒有電話。」

「這裡差不多家家戶戶都有電話的，你忘記寫上罷了。……什麼地址呢？」搬運工說。

「大魚山風光路一號趙耀標博士。」亞璋讀出來。

「哦！大魚山和這裡相隔一條水道，是個小島。你們不如自己去吧，叫部的士送你們到碼頭，上了碼頭一問便知路徑了。」搬運工說。

「有的，麻煩你替我們叫部車子吧。」亞璋說。搬運工熱心地把他們送上車，並把兩個皮箱放在車尾廂。

「過幾天休假我也去大魚山釣魚和游泳，大魚山是渡假的好地方。」搬運工笑說，揮手目送他們開走。

亞璋和亞珍到達大魚山，也是在碼頭發呆，因為沒有車子可乘。

有一部私家車等候着一位穿西裝的中年男子，中年男子上了車，亞璋提起勇氣走上前問：「可不可以把我們兩兄妹送去風光路一號呢？」

「不可以。」那中年男子搖手。「開車。」

地方！——亞珍說。

「你信有鬼嗎？」亞璋問格烈。

「那倒不可不信，近年，那些岩洞裡，還不時發出（轟隆、轟隆）的聲音，老人家說是魔鬼在顯威風。」

「這裡的人好像和我們南洋人同樣迷信和胆小。」亞璋說。

「你家有汽艇嗎？……或者你會划艇嗎？帶我們去看看。」亞珍說。

「使不得，趙博士不會答應，連老漁民也不敢前去哩！」格烈連忙搖頭。隨又說：「我父親有一艘公家的醫務船，我會划艇，常常划艇到海中釣魚。」

「你說和我們一起到海中央釣魚，然後偷偷的划向岩洞，不就得了嗎？」亞璋說。

「白天不會有鬼出現。」亞珍說。

「白天，更不能靠近那岩洞，立即便會被人發覺。」

「那末，我們晚上去。」亞珍緊蹙不捨，說：「除非你也怕鬼不敢去。」

「還用激將法。」

「我並不是怕鬼，而且覺得沒有一定要去的必要。」格烈說：「我也不應該帶你們去冒險，萬一……我父親也說那岩洞一定有些問題。」

晚飯後亞璋、亞珍和芳嬌在閒談。芳嬌說些掌故和故事。

亞珍巧妙地把握岩洞的話題引出來。

「別提那岩洞了。」

芳嬌神色驚慌地一言回絕。

亞璋對妹妹打個眼色，不要她再問。

「鬼怪之說倒不必信，我認為岩洞起了變化才真，那些（轟隆）聲響，可能是岩層移動或下陷。小孩子不宜往那邊玩耍，小心為要。」趙博士說。

白天，亞珍問格烈：「划船到那岩洞要多少時間？」

「總要廿分鐘或廿五分鐘。」

全港最大規模華麗睡床總滙!

你一定要小心選購你的睡床及睡房傢具,以免惡夢連場,做成大錯!
平價傢具會在數月內脫落損壞,設計2000便能提供長年美夢,只有我們的顧客才能領悟其所得益!設計2000睡床華麗奪目,物超所值,經常備有過八十款以供選購!

芬蘭 'MUURAME' 睡床,備受全港歡迎!單人,加大碼,衣櫃,矮柜及梳粧檯等!睡床只售 **\$1,790** 起



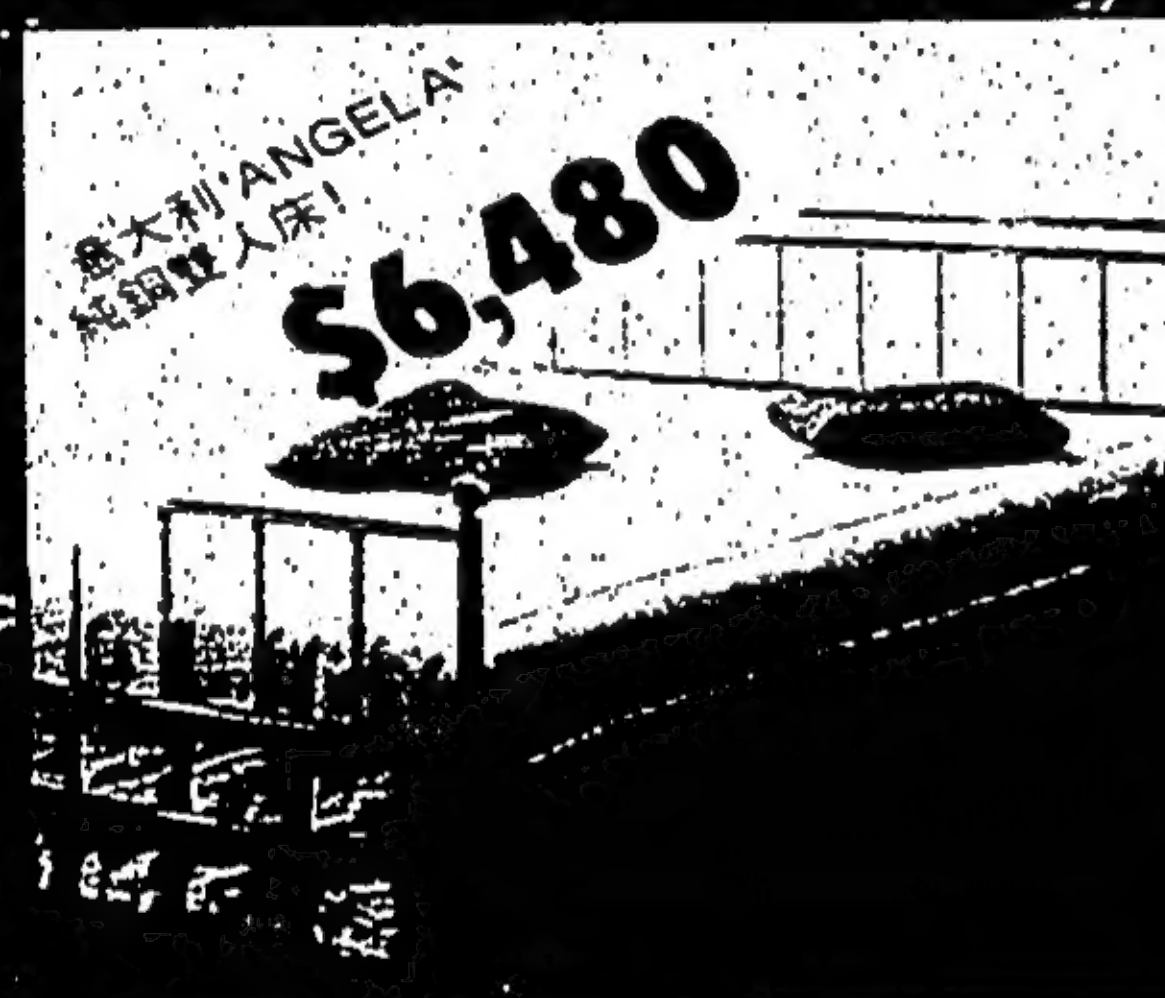
意大利 'INCANTO' 純鋼加大睡床,超級享受,特別處理,清潔容易! **\$12,980**



意大利 'VEGAS' 粉紅色鋼架配24K包金箔睡床! **\$8,980**



意大利 'ANGELA' 純鋼單人床! **\$6,480**



意大利 'PALLADIO' 單人床,白,粉紅或藍色鋼架! **\$7,100**



芬蘭 'JUNGMANNI' 矮架床,經濟省位! **\$4,280**



意大利 'MARIA' 純鋼單人床! **\$5,480**



西德 'BIANCA' 睡床,衣櫃,矮柜及鏡等! 只售 **\$980** 起



西德 'SET II' 床,衣櫃,矮柜及儲物櫃等! 只售 **\$478** 起



意大利 'ATTESSA' 純鋼加大睡床! **\$12,980**



設計 2000

美滿人生 倍令你稱心!

尖沙咀海洋中心3樓363室
電話:3-695161
布藝服務中心:尖沙咀海港城商場272室
(可由海洋中心直達)
電話:3-7219981

意大利 'ROMANTICO' 純鋼單人床,真正享受! **\$5,500**



星期掌聲



花尾渡上的女人

· 胡 姬 ·

端午節前幾天,我動程回鄉去。從S城動程,在西堤搭扎尾大渡。

那種交通工具沒有什麼房間,有的是渡的前後大堂,設有兩層高的床。床與床是相連的,只有一條五吋高的板左右分隔,在床上旅客大都入睡,或看報紙。

如果隔鄰是自己的朋友,便可以暢談數小時,到扒埗為止。

今天我只是一個人乘船,攜一個小皮篋,躺身上便閱讀報紙。

左右兩鄰是什麼人我不理會,但別人却理會我。

鐘聲敲响了,那表示船要開行了,送客要上岸。

我望向窗外,見在開行前有個女人匆匆過跳板,她過了跳板拉開,船在移動。

接着我發覺有人爬上床,我看她一眼認得是剛才最後上船的女人。她也看我一眼,上了床用手帕抹額上,額上的汗。

船在海中心了,她歇下來,我再和她目光接觸的時候,她堆笑說:「你是阿森哥嗎?」我訝然,她怎會認識我呢?「你是誰?」我反問。「我是表妹阿柔,你認不得我!」

我仍有點茫然,她告訴我,她是我疏堂舅父的女兒,我在外婆家中的時候,她常見過我。她這麼說,我依稀記得,外婆家中有幾個女孩,她們比我大三五年的,她是其中長了一條大辮那個,乳名叫太珠。

從大珠想到大豬,小豬。我笑了,說:「你是大珠表妹?」

「是!柔美是我的書名。」她說。「我多次回去看望外婆,沒有見你。」我說。

「我住在S城!」她說:「也許久沒回去了,姊妹們約我回去看龍船競渡,她們參加了鳳艇比賽。」

「有女孩子扒龍船?」

「是啊!」她說:「我們幾個姊妹常常在門外的小涌玩水,也在濠口游泳,現在想來真好玩。」

我記得表姊妹們都善泳,她們在門口的小涌教我游泳。

接着我們就談那些表姊妹以及表兄表弟他們。

誰是嫁到別地去的,誰又是仍在鄉裏,結了婚生下幾個孩子。

「你做事還是讀書?」

「一半做事,一半讀書。」

「可以這樣?」

我告訴他,我是個自由職業工作者,所以有時間去讀大學。

「可不知我可以?」柔說:「可惜,我老了,只怕人笑。」

「我班的同學有三十以上的!」

「我尚有一大段時間才夠三十。」

我猜她大概是二十四五歲,大概長我五年左右。

東拉西扯,談得很投契,她拿帶來的生果,分給我吃。倦了我們各自睡去,一覺醒來船扒埗了。

那是午夜二時左右。「你回婆婆家去麼?」她問。

「不,我想入住旅館,明天才回去。」我說。

「好呀,我也入住旅館,與你談到天明。」她說。

「——你也不回家?」我心中一怔,談到天明豈非同一個房間麼?

「深夜拍門,不好吵醒他們了。」

離船入住旅店,柔帶笑地說:「阿森,省點租,只住幾小時,我們同房吧!」柔是個豐滿的女人,膚色白中透紅,而頰上的梨窩動人。我想她願與我共處一室,我怎好拒絕而令一個充滿了歡樂,新鮮氣息的女人失落。

「好的!」我欣然地說。

在房中她含情地凝視我一笑,彷彿在說:我知你也歡喜我。我也笑,但是還不想就上前擁抱她。

她在斟茶,一杯遞給我說:「我們也算有緣。」我接過茶,呷了一口。「我已多時沒有回鄉,他們常常催我回去一趟,我遲不去,早不去,却等你也去的這天才去,又同船又同房。」

「甚至,又與你同處一室。」我說。

「是了,我們有這緣份。」

我放下茶杯,走近她,握她的手。她低頭一笑,撲進我懷裏。

我吻她。她的反應非常劇烈,喘得很急。我抱了她上床。躺下去,我欣賞她,叫一聲:「大豬!」她回報我一句:「小豬!」

那是我們孩子時,見到豬圈裏的大肥豬,想起她的名字取笑她的。她回敬我笑我是小豬。

互相這麼一叫,我們更被歡樂所渲染了。

現在我擁抱着一個膩白如脂的女

人,互相都獲得了無限的歡樂。

第二天我們在酣睡中醒來,再赴巫山,又一起去吃了早茶。之後我回外婆家去,她停步與我會心一笑,才拐了個彎,返回她的家。

外婆很疼我,見了面高興得很,既問工作又問什麼時候大學畢業。

吃中飯時,我說在回來的船上,巧遇柔美。

婆婆想一想說:「是大珠麼?」

我說正是她。

「她也回來了?她恨透了爸爸,回來了,應不再恨他了。」

「為什麼?」

「唉!貪錢之過啦,你這位堂舅父,將她嫁到S城去。做那男人的填房妻子。現有五十多歲了吧!嫁後幾年丈夫便癱瘓了。大珠這麼年輕,怎陪得他一輩子?」

我不禁在心中暗叫一聲:「原來是這樣,怪不得她如此飢渴,甚至主動提議與我同房了。」

「她可以要求離婚?」

「她一直在這樣想,但大珠爸爸不答允,因為那男人每年有一筆錢送給他。女兒離了婚,豈非財神沒有了?」

我想大珠遲早也要與那男人離婚的。

就在這時,柔美來了,叫了聲外婆一聲伯娘。

「你吃過飯了?」

「吃過了。」

寒暄了幾句,便跟我談起來。

飯後,我與她一起去外邊走走。鄉鎮街道另有一番景色,那些交錯的河流,小橋平添許多如畫的詩意。

「大概伯娘已將我的事情告訴你了,你介意?別不再不愛我。」

「放心,我是記着你的話的,我們有緣。」我伸手去挽她的手。「爲了愛你,我不管一切。」她說。

「你怕人見到我們親熱?」

「鄉裏大家都清楚,我不想人說閒話。」

「我們怎樣在一起?是仍到那旅店?」

「不用,我們的屋與你外婆的,有門可通,今晚我會來找你。」

「你知我住那個房間麼?」我說:「是萍果樹下的那間。」

十時後,我等着。

去過園子,她來了。近房後撲進我懷裏。我將燈滅了,擁她上床。

第二天看了龍舟競渡,表姊妹們的鳳艇湊了一次熱鬧。

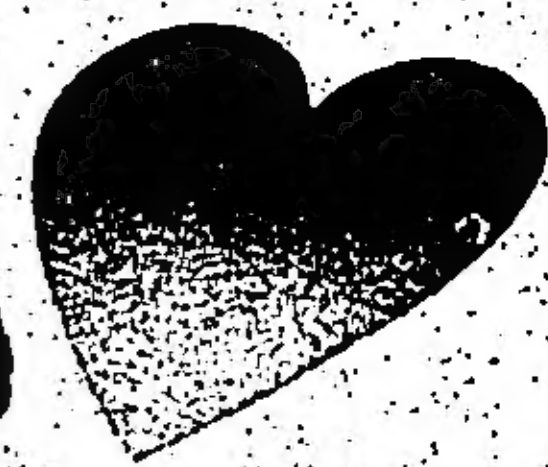
柔美也有參加。晚上對我說,肌肉也酸痛了。

幾天後,她先走了。臨走時她叮囑我說:「回到S城就找我!沒有你,我的生命也沒有意義了。」

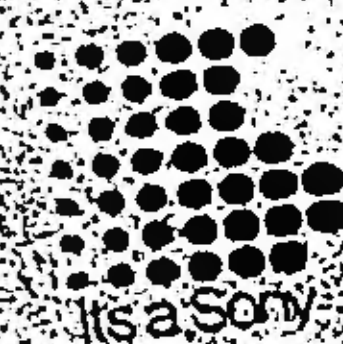
WALKMAN F15

播帶或收音

都係咁稱



WM-F15



It's a Sony

新力牌Walkman再顯聲威,推出全新
WM-F15播帶收音兩用Walkman。杜比噪音
抑制系統,令重播音樂清晰傳真。FM/AM收音,
清脆玲瓏。俊秀機身,攜帶方便,事事稱心。

新力牌 SONY

總代理: 福原電業有限公司

垂 詢: 5-450492

總經理: 十月電器有限公司

香港店: 中環德輔道中105號 電話: 3-306211

中環太子行105號店 電話: 3-306211

旺角店: 旺角彌敦道574號 電話: 3-306211

(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常)

維 修: 5-632231, 3-642276